

النساء  
المهاجرات:  
صحة وحماية  
وحقوق

إن المرصد الوطني لصحة المرأة (O.N.Da) قد قام بعمل هذه النشرة المحتوية على مساهمات عن  
عديد من الموضوعات منها العنف وتشويه الأعضاء التناسلية وحقوق النساء المهاجرات والأمان  
والأمراض المنتقلة جنسياً إلخ .. وذلك لجذب الانتباه والتعريف بتواجد بعض الممارسات الثقافية  
التي تعود بالضرر على الشعوب المهاجرة وللتعريف بالادوات الموجودة ببلدنا لدعم وحماية لحقوق  
النساء المتعلقة بالصحة والعمل .

هذه النشرة سيتم توزيعها بجميع المديريات الصحية المحلية ومستشفيات إقليم لومبارديا و بكافة  
المستشفيات المُختارة بعناية من جانب O.N.Da في إطار مشروع Ospedaleonna مستشفى النساء.



تحت رعاية:

O.N.Da

Osservatorio Nazionale  
sulla salute della Donna

Foro Buonaparte ,48 Milano 20121  
Tel: 02.29015286 Fax: 02.29004729  
e-mail: info@ondaosservatorio.it  
www.ondaosservatorio.it

أوندا هو مرصد وطنى لصحة المرأة والذي يقوم بدراسة الأمراض الرئيسية والموضوعات الصحية النسائية ، وبتعزيز وعي ثقافي صحي بينهن : من أمراض القلب و الأوعية الدموية الى الاورام ، ومن الاضطرابات النفسية الى تلك العصبية ، ومن موضوعات الانجاب الى الامراض المعدية عن طريق الاتصال الجنسى ، وإنقطاع الطمث وحتى المشكلات المرتبطة بالشيخوخة.

أوندا يدعم و يشجع الأبحاث الأساسية والسريرية على الامراض الرئيسية ويقوم بتقييم مدى تأثيرها الاجتماعى والاقتصادي ، ويقوم بإفادة المؤسسات والأطباء والجمهور، كما يقوم بتشجيع الوعي الثقافى فى المحيط التعليمى ويحث النساء على القيام بدور نشط فيما يتعلق بوضعهن الصحى بجميع المجالات .

**المجلس الادارى:** فرانثيسكا ميرزاجورا (رئيس) و ألبيرتو كوستا ( نائب الرئيس)  
 وچورچو فيجانوه ( الخزانه) ، چيلبيرتو كوربيللىنى (مستشار) ، چورچو فيورينتيني (مستشار) ، ماريا أنطونيبينا نوزينسو (مستشار) ،

**اللجنة الفنية العلمية:** أدريانا ألبيني ، چيوفانى أبولونى ، چوليانو بينيتى ، ماريا لويزا براندى ، فينشينسينا برونى ، إلينا كاتانيو ، سالفاتورى كاروبا ، باتريسيا كولارىزى ، چيلبيرتو كوربيللىنى ، أندريا ديشينسى ، ماوريتسيو دى تيلا ، ماريا جراتسيا مودينا ، لاورا بيليجرينى ، فالتر ريتشاردى ، ماركو روسيللى ديل توركو ، چانئا سكيلوتو ، نيكلا فاساللو ، كارلو فيرجانى.

**اللجنة الفنية التنفيذية:** أريانا ليتشيزى ، فرانثيسكا موريللى ، ماريا لوتشيا سيبكى



- المرصد الوطنى لصحة المرأة  
فرانشيسكا ميرزا جورا  
ص. ٢
- الصحة : هى رصيد قيم وبلا حدود  
كارلو لوكينا  
ص. ٤
- هجرة صحية  
جامباولو لاندى دى كيافينا  
ص. ٥
- الامراض المنقطة جنسيا: ناقوس  
خطر لحالات متدنية وعدم الوعى بالممارسات الخطرة  
لاورا موريانى – فالتر ريتشاردى  
ص. ١٢
- نهج متكامل لتحسين المستشفيات:  
كيف نجعلها أكثر حضوراً للدفاع عن المرأة ضد العنف  
أليساندرا كوستيرمان  
ص. ١٦
- ماهو المقصود بتشويه الاعضاء التناسلية الانثوية (ختان الاناث)؟  
ماوريتسيو دى تيبلا  
ص. ٢٢
- حقوق وواجبات للنساء المهاجرات فى إيطاليا  
ماوريتسيو دى تيبلا  
ص. ٢٩
- فهرس مقاطعات لومبارديا  
ص. ٤٠
- مقاطعة بيرجامو  
ص. ٤١
- مقاطعة بريشيا  
ص. ٤٤
- مقاطعة كومو  
ص. ٤٧
- مقاطعة كريمونا  
ص. ٥٠
- مقاطعة ليكو  
ص. ٥١
- مقاطعة لودى  
ص. ٥٣
- مقاطعة مانتوفا  
ص. ٥٥
- مقاطعة ميلانو  
ص. ٥٦
- مقاطعة مونزا وبريانزا  
ص. ٥٧
- مقاطعة بافيا  
ص. ٥٨
- مقاطعة سوندريو  
ص. ٥٩
- مقاطعة فاريزى  
ص. ٦٠

- دورات لغات ( الانجليزية و الاسبانية و الفرنسية و الالمانية و العربية )

### C.I.F. المركز الايطالى النسائى البلدى - فاريزى

Via Bernardino Luini, 21 - 21100 Varese

مفتوح لكافة الاسر المهاجرة والذين يبحثون عن دعم لمعرفة ماهية الخدمات بالبلد لكل الامهات اللاتي يتمنين المساعدة لأن ابنهن يواجه صعوبات بالمدرسة او مع أقرانه . ولمن يريد معرفة حالات المرأة فى الثقافات المختلفة وفهم التصرفات الاسرية لكى ينمو معاً فى المقارنة بين مختلف التجارب.

### المجلس الايطالى للاجئين الذى لايهدف للريج - CIR

Via Nino Bixio, 37 - 20100 Varese - ت. ٠٣٣٢٢٧٦١١١ ( الاثنين والجمعة من ١٥ الى ١٨ )

cir.lombardia@malpensa.it - www.cir-onlus.org

### EOS - مركز الاستماع والمصاحبة ضد العنف والتحرش الجنسى وسوء المعاملة للنساء و الفُصر

#### - فاريزى

Via Staurenghi, 24 - 21100 Varese - ت. ٠٣٣٢٢٣١٢٧١ - فاكس. ٠٣٣٢٤٩٦٥١١

eosvarese@virgilio.it

EOS هو مركز إستماع ومصاحبة ضد العنف والتحرش الجنسى وسوء معاملة النساء و الفُصر بداخل الاسرة وفى المدارس وفى أماكن العمل أو فى أى مكان آخر .

### منفذ متخصص فى الهجرة - العمل بمقر مركز التوظيف فى فاريزى

Via Crispi, 50 - 21100 Varese - ت. ٠٣٣٢٢٨٨٣٨٦

( الاثنين من ١١٣.٣٠ الى ٦.٣٠ و الاربعاء من ٨.٣٠ الى ١٢.٣٠ )

المركز متخصص فى الهجرة- العمل و هى خدمة موجهة للمهاجرين الذين يبحثون عن عمل ويوفر معلومات وإستشارات فى الاتى :

- عقود العمل المعمول بها فى إيطاليا

- دورات تدريب مهنية

- الاعتراف بالشهادات الدراسية الاجنبية

- إصدار وتجديد تصريح الإقامة

- إصدار كارد الإقامة

- طلب الجنسية الايطالية

- خدمات متواجدة بالمناطق ويمكن للأجنى التوجه إليها فى حالة مشكلات تتعلق بالصحة وتعلم اللغة الايطالية. والسكن

كما يقدم المركز بالإضافة الى ذلك الاستشارة لأصحاب العمل بخصوص إجراءات التعيين للمهاجرين من خارج المجموعة الأوروبية .

Piazza San Martino, 3 - 21046 Malnate (VA) - ت. ٠٣٣٢٤٢٨٢٥٣ ( الخميس ١٥ - ١٧ )

#### **S. Martiri Evasio e Stefano مركز إستماع**

Piazza San Evasio, - Loc. Bizzozzero - 21100 Varese - ت. ٠٣٣٢٢٦٢٣٣٤ ( السبت ١٧/١٧ )

#### **S. Vittore Decanale مركز إستماع**

Piazza Canonica, 10 - 21100 Varese - ت. ٠٣٣٢٢٨٩٦٩٢

( الاثنين والاربعاء والجمعة ١٩١.٣٠ - ٣٠ )

#### **San Giorgio مركز إستماع**

Via Fratelli Baroffio, 6 - Biumo Superiore - 21100 Varese - ت. ٠٣٣٢٢٨٦٣٩١

#### **SS Pietro e Paolo مركز إستماع**

Via Bolchini, 5 - 21100 Masnago (VA) - ت. ٠٣٣٢٢٩٣٧٠ ( الاربعاء ١٠ - الجمعة ١٦ - ١٧.٣٠ )

#### **SS Pietro e Paolo مركز إستماع**

Via XXIV Maggio, 5 - Biumo Superiore - 21100 Varese - ت. ٠٣٣٢٢٨٨٢٢٢

( الاثنين والخميس ١٥.٣٠ / ١٧ )

#### **Giubiano مركز إستماع**

c/o IPSIA Via Zucchi, 5 - 21100 Varese - ت. ٠٣٣٢٣١٢٠٦٥ - فاكس. ٠٣٣٢٣١٣١١٩

edavarese@libero.it - www.edavarese.it

التسجيل متاح طوال العام .

مركز CTP - EDA هو مدرسة عامة يعمل فيها مدرسين وبقوارهم يعمل حسب الضرورة معاونين خارجيين .

غرض ال CTP - EDA هو رفع مستوى وجودة المعرفة للسكان بمنطقة عمله .

ويقدم المركز الدورات التالية :

- دورات للحصول على الدبلوم ومسار متكامل مع التدريب المهني

- دورات لغة إيطالية للأجانب

- دورات حاسب آلي ( أساسية ومنتقدة )

• ٣٣٢٤٥٦٢٢٢ ت. - Distretto di Azzate - Via Acquadro 6 - 21022 Azzate  
• ٣٣١٩٦١٤٥١ ت. - Distretto di Sesto Calende - Largo Dell'Acqua - 21018 Sesto Calende

#### منطقة مقاطعة Gallarate

• ٣٣١٧٠٩٩٦١ ت. - Distretto di Gallarate - Via Da Vinci - 21013 Gallarate  
• ٣٣١٢٥٨١١٢ ت. - Distretto di Somma Lombardo - Via Fuser - 21019 Somma Lombardo

#### منطقة مقاطعة Busto Arsizio

• ٣٣١٣٨٨٠١ ت. - Distretto di Busto Arsizio - Via Stelvio 3 - 21052 Busto Arsizio  
• ٣٣١٥٠٦٤١٥ ت. - Distretto di Castellanza - Via Roma 2 - 21053 Castellanza

#### منطقة مقاطعة Saronno

• ٢٩٦٠٦٥٥٣ ت. - Distretto di Saronno - Via Manzoni - 21047 Saronno  
• ٣٣١٨١٥١٠٢ ت. - Distretto di Tradate - Via Gradisca - 21049 Tradate

#### ANOLF Varese التي لاتهدف للربح

• ٣٣٢٢٤٠٥٧٩ فاكس - ٣٣٢٢٨٣٦٥٤ ت. Via Luini, 5 - 21100 Varese  
( من الاثنين الى الجمعة من ٩-١١٢ او من ٣٠-١٧٤ )  
الغرض القانوني لها هو زيادة الصداقة والاخوة بين الشعوب في ظل الدستور الايطالي ، بداية من التقدير الكامل للمهاجرين ولتنوعهم الثقافي والديني من أجل إندماج ناجح بالمجتمع الايطالي .

#### كاريتاس CARITAS

##### مركز إستماع S. Ambrogio

• ٣٣٢٢٢٩٦٩٥ ت. - Via Rosselli, 9 - 21100 Varese (الثلاثاء والسبت ١٠-١٢)

##### مركز إستماع S. Carlo

• ٣٣٢٢٦٠٤٧٦ ت. - Via S. Maria Maddalena, 14 - 21100 Varese (الاثنين ١٨.٣٠/٧.٣٠ بموعد مُسبق)

##### مركز إستماع S. Vincenzo Parr. S. Fermo e Rustico

• ٣٣٢٣٣٠٥٤٣ ت. - Via Abbazia, 4 - 21100 Varese ( اول وثالث أربعاء في الشهر ١٧-١٨)

##### مركز إستماع S. Martino

( من الاثنين الى الجمعة من ٧٨.٣٠ الى ٣٠ . ويستقبل عصراً ببناء على موعد مُسبق )  
مركز النقاء 6 Via Cairoli - ت. ٠٣٣٢٢٣٦٩٥٨  
مركز النقاء 20 - Via Maspero - ت. ٠٣٣٢٢٨٦٣٩٠  
مركز نهاري متكامل 20 - Via Maspero - ت. ٠٣٣٢٢٣١٩٦٩

### بلدية فاريزي

Via Valverde, 2 - 21100 Varese - ت. ٠٣٣٢٢٥٢٥٦٥ - www.provincia.va.it  
(Carta dei Servizi www.cercaservizi.provincia.va.it/)

### محافظة فاريزي - المنفذ الموحد للهجرة (S.U.I.)

Via Frattini, 1 - 21100 Varese - ت. ٠٣٣٢٨٠١٦١٣ - فاكس. ٠٣٣٢٨٠١٦٦٦  
pref.prefvarese@interbusiness.it - www.prefettura.varese.it/servizi.php  
( الاثنين والاربعاء والجمعة ٩ - ١٢ والخميس ١٥ - ١٧ )

### مديرية أمن فاريزي - مكتب الاجانب

Piazza Libertà, 1 - 21100 Varese - ت. ٠٣٣٢٨٠١١١١ (سنترال) / ٠٣٣٢٨٠١٧٣٩ (ع. عامة)  
الاثنين والاربعاء والخميس والجمعة ٨.٣٠ - ١٠ ( يختلف اليوم باختلاف الوثائق المقدمة )

### مكتب الصحة المحلي

المستشفى الصحي المحلية لمقاطعة فاريزي - مكتب العلاقات العامة

Via Ottorino Rossi, 9 - 21100 Varese - ت. ٠٣٣٢٢٧٧٥٠٠ - فاكس. ٠٣٣٢٢٧٧٣٨٨  
(من الاثنين الى الخميس من الساعة ١٩ الى ٣٠ . ومن الساعة ١٥ الى ١٠ . ويوم الجمعة من  
الساعة ٩ الى الساعة ١٢.٣٠ )

### مقار مقاطعات المساعدة الاجتماعية

### منطقة مقاطعة Laveno Mombello

Distretto di Cittiglio - Via Ceretti 8 - 21014 Laveno Mombello  
ت. ٠٣٣٢٥٤٢٨١٧ - Distretto di Luino - Via Verdi 6 - 21016 Luino - ١٨/٣٠٣٢٢٦٢٥٣١٧

### منطقة مقاطعة Varese

Distretto di Arcisate - Via Matteotti 20 - 21051 Arcisate - ت. ٠٣٣٢٤٧٩٧١٩  
Distretto di Varese - Viale Monte Rosa 28 - 21100 Varese - ت. ٣٣٢٨٢٨٤٥٩

### منطقة مقاطعة Sesto Calende



## مقاطعة سوندريو

Corso XXV Aprile, 22 - 23100 Sondrio - ت. ٠٣٤٢٥٣١١١١ - فاكس. ٠٣٤٢٢١٠٢١٧  
informazioni@provincia.so.it - www.provincia.so.it

## محافظة سوندريو – المنفذ الموحد للهجرة

Via Vittorio Veneto, 27 - 23100 Sondrio - ت. ٠٣٤٢٥٣٢٤٠١ / ٠٣٤٢٥٣٢٤٧٤  
( من الاثنين الى الجمعة ١٣/١٠ )

## مديرية أمن سوندريو – مكتب الهجرة

Via Nazario Sauro, 72 - 23100 Sondrio - ت. ٠٣٤٢٢٢٠٧٥٠

## ANOLF Sondrio التي لاتيهدف للريج

Via Bonfadini, 1 - 23100 Sondrio - ت. ٠٣٤٢٥٢٧٨١١ - فاكس ٠٣٤٢٥٢٧٨٩١  
الغرض القانوني لها هو زيادة الصداقة والاخوة بين الشعوب في ظل الدستور الايطالي ، بداية من التقدير الكامل للمهاجرين ولتنوعهم الثقافي والديني من أجل إندماج ناجح بالمجتمع الايطالي .

## مركز جمعية Caritas الخيرية للإستماع والمساعدة في سوندريو

Via Carducci, 1 - 23100 Sondrio - ت. ٠٣٤٢٥١٥٠١٨ ( الاثنين والثلاثاء ١٨/١٥ الجمعة ١٢/٩ )

## مركز جمعية Caritas الخيرية للإستضافة الاولية في سوندريو

Via Parravicini, 10 - 23100 Sondrio - ت. ٠٣٤٢٥١٣١٤٢ ( كل يوم من الساعة ١٩ الى ٩ )

## مركز متعدد الأنشطة لإستضافة المهاجرين

Via Lavizzari, 4 - Sondrio - ت. و فاكس. ٠٣٤٢٢١١٥٥٤  
( منفذ الهجرة الاثنين ١٦.٣٠ - ٢٠.٣٠ / الثلاثاء ١٤.٣٠ - ١٦.٣٠ - الاربعاء ١١-٩ / ١٨.٣٠ - ٢٠.٣٠ / الخميس ١٤.٣٠-١٦.٣٠ / الجمعة ٩-١١ / ١٨.٣٠- ٢٠.٣٠ )

## جمعية Ippogrifo الخيرية

Piazza Cavour 5 - 23100 Sondrio - ت. ٠٣٤٢٢١١٣٠٨ - فاكس. ٠٣٤٢٢١١٣٠٨  
info@csippogrifo.it - www.csippogrifo.it

## المؤسسات

## بلدية فاريزي – الشؤون الاجتماعية

Via Orrigoni, 5 - 21110 Varese - ت. ٠٣٣٢٢٤١١١١ - فاكس. ٠٣٣٢٢٥٥٨٢٨  
sociali@comune.varese.it - www.comune.varese.it

مقاطعة  
فاريزي

## جمعية Punto Donna

Via L. da Vinci, 15 - 27029 Vigevano (PV) - محمول ٣٤٠٦٧٩٨٩٩١ / ٣٤٨٣١٢٠٧٠٣  
(الثلاثاء والأربعاء من الساعة ١٦ إلى الساعة ١٩)  
puntodonna@alice.it - www.puntodonna.org

## جمعية Caritas الخيرية في بافيا

Via XX Settembre, 38 B - 27100 Pavia - ت. ٣٨٢٢٢٠٨٤  
info@caritaspavia.com - www.caritaspavia.com  
مركز إستماع - عيادة طبية ( via Pedotti 16, 27100 Pavia )

## مركز المساعدة النفسية - الجمعية الثقافية للمحللين النفسيين لمنع وعلاج المصاعب النفسية

Casale Durmon Cascina San Giuseppe, 18 - 27010 Inverno e Monteleone (PV)  
ت. ٣٨٢٠٤٩٩٠٧ - فاكس ٣٨٢٧٣٣٢٨  
info@aiutopsicologico.it - www.aiutopsicologico.it

## CIF إقليم بافيا

Via Menocchio, 43 - Pavia - ت. ٣٨٢٢٥٠٩٣ - www.cifnazionale.it/regioni/lombardia

ال C.I.F. موجود في بلديات بافيا وفوجيرا

(Via Vittorio Veneto 9 - Voghera) - ت. ٣٩٢٩٠٧٨٣٩٨

وهو مفتوح لكافة الاسر المهاجرة والذين يبحثون عن دعم لمعرفة ماهية الخدمات بالبلد لكل الامهات اللاتي يتمنين المساعدة لأن ابنهن يواجه صعوبات بالمدرسة او مع أقرانه . ولمن يريد معرفة حالات المرأة في الثقافات المختلفة وفهم التصرفات الاسرية لكي ينمو معاً في المقارنة بين مختلف التجارب.

## جمعية Liberamente - مسارات للمرأة ضد العنف - جمعية إجتماعية لاتهدف للربح

Corso Garibaldi, 37/b - 27100 Pavia - ت. وفاكس ٣٨٢٠٤٠١٩٥ / ٣٨٢٣٢١٣٦

من الاثنتين الى الجمعة ٩ / ١٣

www.centroantiviolenzapv.it  
liberamente@centroantiviolenzapv.it  
associazionedonnepv@libero.it

## المؤسسات

بلدية سوندريو - قسم خدمات الافراد

بمقر Palazzo Martinengo - 1° piano - Via Perego, 1 - Sondrio

ت. ٣٤٢٥٢٦٢٨٤ / ٣٤٢٥٢٦٢٦١ ( بموعد مُسبق )

مقاطعة  
سوندريو

**بلدية بافيا – منفذ للمواطنين الاجانب**

Piazza Municipio, 2 - 27100 Pavia ت. ٠٣٨٢٣٩٩٥٢٧ - فاكس ٠٣٨٢٣٩٩٥٣٧

sportellostranieri@comune.pv.it - www.comune.pv.it

مواعيد العمل: الاثني والجمعة من الساعة ٨.٣٠ الى ١٣ - الثلاثاء والخميس من الساعة ٨.٣٠ الى الساعة ١٣ ومن الساعة ١٤.٣٠ الى الساعة ١٦.٣٠ .

**مديرية امن بافيا – مكتب الهجرة**

Via Rismondo 68 - 27100 Pavia ت. ٠٣٨٢٥١٢١ - فاكس. ٠٣٨٢٥١٢٧٤٧

urp.pv@poliziadistato.it - www.questure.poliziadistato.it/Pavia

مواعيد العمل: الاثني والثلاثاء والاربعاء والجمعة ١٣/٨.٣٠ -الخميس ١٣/٨.٣٠- ١٧ /١٥

**محافظة بافيا – المكتب الاقليمي للحكومة**

Piazza Guicciardi, 1 - 27100 Pavia ت. ٠٣٨٢٥١٢١ - فاكس. ٠٣٨٢٥١٢٤٧٦

www.prefettura.it/pavia

**مكتب الصحة المحلي**

المستشفى الصحي المحلية لمقاطعة بافيا -مكتب العلاقات العامة

Viale Indipendenza, 3 - 27100 Pavia ت. ٠٣٨٢٤٣١٣٢١ - فاكس. ٠٣٨٢٤٣١٢٩٩

urp@asl.pavia.it - www.asl.pavia.it

سنترال مقر بافيا - ت. ٤٣٢١-٠٣٨٢٤١١

سنترال مقر فيجيفانو - ت. ٠٣٨١٣٣٣١

سنترال مقر فوجيرا - ت. ٠٣٨٣٦٩٥١

**ANOLF Pavia التي لاتهدف للريح**

Via Rolla, 3 - 27100 Pavia ت. ٠٣٨٢٥٣٨١٨٠ - فاكس. ٠٣٨٢٣٠٢٧٥٦

الغرض القانوني لها هو زيادة الصداقة والاخوة بين الشعوب في ظل الدستور الايطالي ، بداية من التقدير الكامل للمهاجرين ولتنوعهم الثقافي والديني من أجل إندماج ناجح بالمجتمع الايطالي .

### C.A.DO.M. مركز مساعدة النساء المُعنفات في مونزا وبريانزا

Via Mentana, 43 - 20052 Monza - ت. ٠٣٩٢٨٤٠٠٠٦ - فاكس. ٠٣٩٢٨٤٤٥١٥  
يعمل السنترال: بالثلاثاء عصرأ ١٥ - ١٨ / مساءً ٧.٣٠ - ٢٢.٣٠ - الاربعاء صباحاً ٩ - ١٢ -  
الخميس صباحاً ٩ - ١٢ / عصرأ ١٥ - ١٨ / مساءً ٧.٣٠ - ٢٢.٣٠ .  
تعمل السكرتارية بخاصية الرد الالى من الاثنين الى الاحد ٢٤ ساعة في ٢٤ . يتم تنظيم اللقاءات  
بموعد مُسبق تليفونياً .

cadomonza@centrodonnematrattate.191.it - www.cadom.it

ال C.A.DO.M. ( مركز مساعدة النساء المُعنفات) من بين أغراضه : تقديم المساعدة للنساء التي  
يتعرضن للمعاملة السيئة مع ضمان عدم الكشف عن هويتهم واحترام كامل لتقافتهن والعرق  
والدين وتنمية تضامن متين ضد العنف بكافة أنواعه ودعم والاشترك في شبكة دار المرأة  
ومراكز مكافحة العنف المنتشرة بإيطاليا وتشجيع البحث والمناقشة والنشر للقضايا التي تخص  
العنف ضد المرأة وتحفيز المنظمات الحكومية في هذا الاتجاه ( الاقليم ولجنة تكافؤ الفرص الخ..)

### CAIS (مركز إستضافة المهاجرين الاجانب)

Via L. Spallanzani - 20052 Monza - ت. ٠٣٩٢٠٠٣٤٩٤

### الجمعية الخيرية الدينية كاريتاس مونزا

Via Zucchi, 22/B - 20052 Monza - ت. ٠٣٩٣٨٩٩٣٤ - فاكس ٠٣٩٣٢٠٦٧١

caritas.monza@libero.it

### مركز الاستماع Cristo Re

Via Tosi, 6 - 20052 Monza - ت. ٠٣٩٢٨٤٧٠٤٣

( الثلاثاء ٩.٣٠ / ١١ / الاربعاء ١٥.٣٠ / الجمعة ٩١.٣٠ / ١١ )

### مركز الاستماع Decanale Monza

Largo Esterle, 2 - 20052 Monza - ت. ٠٣٩٢٣٢٨٧٥٣

( الاثنين والاربعاء والخميس ١٠ / ١٢ / الثلاثاء والجمعة ١١.٣٠ / ١١ )

### مركز الاستماع S. Rocco e S. Alessandro

Via S. Rocco, 9 - 20052 Monza - ( السبت ١٠ / ١٢ )

### مركز الاستماع S. Cuore

Via Veneto, 28 - 20052 Monza - ت. ٠٣٩٧٣٧٠٥١ (الخميس ١٠ / ١٢)

### مركز الاستماع Karol Wojtyla

Via Volturmo, 38 - 20052 Monza - ت. ٣٣٤٧٣٢٤٣٦ (الاثنين ١٤ / ١٩ / الاربعاء ٩.٣٠ / ١١.٣٠)

### CE.S.I.S (مركز خدمات المهاجرين الاجانب)

Piazza Carrobiolo 10/c - 20052 Monza - ت. ٠٣٩٢٣٠١٦٠٨ (من الاثنين الى الجمعة ٩ / ١٢)

Piazza Trento e Trieste - 20052 Monza - سنترال ٠٣٩٢٣٧٢١١١ ت .  
www.comune.monza.mi.it

### مقاطعة مونزا

Piazza Diaz, 1 - 20052 Monza ت. ٠٣٩٩٧٥٦٧٢٣ - ٠٣٩٩٧٥٦٧٢٤ - فاكس. ٠٣٩٩٧٥٦٧٩٠

### Spazio Donna سباتسيو دونا

الرقم المجاني ٨٠٠١٥٩١٥٩ (الاثنين والاربعاء ١٣/٩ ، الاثنين والخميس عصرًا بموعد مُسبق)  
هى خدمة مخصصة للنساء فى بريانزا لتقديم إستماع ومعلومات وتوجيه ودورات تدريبية ولقاءات  
للتحدث بموضوعات محددة ومبادرات ثقافى .

### جمعية موزايكو للتبادل الثقافى

Via Rimembranze, 21 - 20057 - Vedano al Lambro (MI) - ت./فاكس ٠٣٩٢٤٩٥٥٤٣

ممول. ٣٢٨٤٥٤٨٨٦٦ - www.mosaicointerculturale.it

Brugherio - V.le Lombardia, 277 - ت. ٠٣٩٢٣٨٤٤٠٤ - العيادات الاستشارية:

Carate Brianza - Via Mascherpa, 14 - ت. ٠٣٦٢٨٢٦٤٣٥

Cinisello Balsamo (MI) - Via Friuli - ت. ٠٢٦٦٠٤٧١٧٥

Cologno Monzese (MI) - Via Boccaccio, 12 - ت. ٠٢٢٦٧٠١٢١٣

Cormano (MI) - Via D'Annunzio, 11 - ت. ٠٢٦٦٣٠٣٢٩٤

Desio - Via Foscolo, 26 - ت. ٠٣٦٢٤٨٣٢٠٦

Monza - Via Boito, 2 - ت. ٠٣٩٢٣٨٤٣٥٠

Seregno - Via Stefano Da Seregno, 10 - ت. ٠٣٦٢٤٨٣٥٥٨

Sesto S.Giovanni - Via Gramsci, 32 - ت. ٠٢٢٤٩٨٢٧٠٧

Trezzo S/A - Piazzale Gorizia, 2 - ت. ٠٢٩٢٠٠٢٨٥٢

Vimercate - Via Diaz, 42 (Frazione Ruginello) - ت. ٠٣٩٦٠٨٠٣٣١

## التليفون الوردى **Telefono Rosa** – مانتوفا

Via Tassoni, 14 - 46100 Mantova  
ت. ٠٣٧٦٢٢٥٦٥٦ - فاكس. ٠٣٧٦٢٢٥٦٥٦  
telefonorosa@tin.it - www.telefonorosamantova.it

الانشطة التي يقوم بها: الاستماع التليفونى ( وهى تعمل بالمواعيدالتالية :- الاثنين من ١٨ الى ٢٠ - الخميس من ٢٠.٣٠ الى ٢٢.٣٠ الاستشارات القانونية والنفسية والالتقاء مع العاملات : بموعد مُسبق) لقاءات و إستشارات قانونية ونفسية ومجموعات المساعدة .

## المؤسسات

## مقاطعة ميلانو

### بلدية ميلانو – مكتب الاجانب

Via Tarvisio, 13 - 20100 Milano  
ت. ٠٢٦٧٣٩١٣٥٧ / ٠٢٦٧٠٠٩٤٤ - فاكس. ٠٢٦٦٩٨١٦٠٧  
منفذ الاستعلامات – الامانة والخدمة الاجتماعية – الاستضافة العاجلة – التوجيه للعمل والتدريب  
Via Barabino, 8 - 20100 Milano  
ت. ٠٢٥٧٣٠٨٩٣٦ - فاكس. ٠٢٥٦٦١١٠٩٦ / ٠٢٥٥٢٣٠٥٠٩  
منفذ مراكز الإستضافة – إستقبال الطالبات –منفذ طالبى اللجوء واللاجئين- التوجيه والاستشارة القانونية.

Via Edolo, 19 - 20100 Milano  
ت. ٠٢٨٨٤٦٧٥٨١ - فاكس ٠٢٨٨٤٦٧٥٨٨  
ترجمة – مستندات  
www.comune.milano.it

### مقاطعة ميلانو – شئون إجتماعية

Viale Piceno, 60 - 20129 Milano  
ت. ٠٢٧٧٤٠٥١٨٣ - فاكس. ٠٢٧٧٤٠٥١٨٤  
www.provincia.milano.it

### محافظة ميلانو – مكتب العلاقات العامة

Corso Monforte, 31 - Primo Piano – Milano  
ت. ٠٢٧٧٥٨٤١٣٤ / ٤١٢٢ / ٤١٣٥ / ٤١١٦  
فاكس. ٠٢٧٧٥٨٤١٤١ - www.prefettura.milano.it - urp.pref\_milano@interno.it

### مديرية أمن ميلانو – مكتب الهجرة

Via Montebello, 26 - 20100 Milano  
ت. ٠٢٦٢٢٦٠١ (من الاثنين الى الجمعة ٨- ١٧.٣٠)  
www.questure.poliziadistato.it/Milano

## محافظة مانتوفا – المنفذ الموحد للهجرة

Via Principe Amedeo, 30 - 46100 Mantova - ت. ٠٣٧٦٢٣٥١  
immigrazione.pref\_mantova@interno.it - www.prefettura.it/mantova  
ت. ٠٣٧٦٢٣٥٤٣٤ / ٠٣٧٦٢٣٥٤٢٥ / ٠٣٧٦٢٣٥٤٨٦ - فاكس. ٠٣٧٦٢٣٥٤٤٩  
(الأربعاء ٣٠ / الجمعة ٣٠ / ١٢.٣٠)

## ANOLF Mantova التي لاتهدف للربح

Via Torelli, 10 - 46100 Mantova - ت. ٠٣٧٦٣٥٢٢٣١ - فاكس. ٠٣٧٦٣٦٢٨٥٦ - www.anolf.it  
الغرض القانوني لها هو زيادة الصداقة والاخوة بين الشعوب في ظل الدستور الايطالي ، بداية من التقدير الكامل للمهاجرين ولتنوعهم الثقافي والديني من أجل إندماج ناجح بالمجتمع الايطالي .

## جمعية AGAPE C.A.S.A. San Simone

Via G.Arrivabene, 47 - 46100 Mantova - ت. و فاكس. ٠٣٧٦٣٢٧٧٨٨  
البريد الالكتروني: agapeonlus@libero.it - www.caritasmantova.org

## C.I.F. مركز ايطالي نسائي إقليمي – مانتوفا

Via Rubens, 7 - 46100 Mantova - ت. ٠٣٧٦٣٢٥٧٣٧ - فاكس. ٠٣٧٦٢٢٥٩٥٩  
ال C.I.F. نشأ كوصلة بين النساء والجمعيات ذات الطابع المسيحي للمساهمة في إعادة إعمار البلاد من خلال المشاركة الديمقراطية والالتزام بالتنمية البشرية والتضامن .  
وهو متواجد من خلال شبكة واسعة على كافة اراضي الدولة ومكون من C.I.F. للبلديات والمحافظات والاقاليم والوطني وتتألف من مجموعات نسائية واللاتي تقترحن التواصل مع المؤسسات من أجل ممارسة كاملة لحقوق المواطنة . ( موجود في بلديات مانتوفا وكاستيلجوفريدو)  
مفتوح لكافة الاسر المهاجرة والذين يبحثون عن دعم لمعرفة ماهية الخدمات بالبلد لكل الامهات اللاتي يتمنين المساعدة لأن ابنهن يواجه صعوبات بالمدرسة او مع أقرانه . ولمن يريد معرفة حالات المرأة في الثقافات المختلفة وفهم التصرفات الاسرية لكي ينمو معاً في المقارنة بين مختلف التجارب.

## الجمعية الخيرية الباب المفتوح Porta Aperta التي لاتهدف للربح

Centro Studi - Vicolo Canove, 22 - 46100 Mantova - ت. ٠٣٧٦٣٦٨١٦٥ - فاكس. ٠٣٧٦٢٢٤٤٩٤

centrostudi@portaaperta.it immigrazione@portaaperta.it - www.portaaperta.it

يحقق الأنشطة الموجهة للنساء المهاجرات وبصفة خاصة اللاتي هن ضحايا الاتجار بالبشر والبعثاء من خلال خدمات مركز الاستماع والامانة الاجتماعية والوحدات المتنقلة بخلاف العمل في مجال اوساطة الثقافية واللغوية .

**بلدية مانتوفا – مكتب تكافؤ الفرص وثقافة الاختلاف والهجرة والسلام لبلدية مانتوفا**

Via D. Tassoni, 12 - 46100 Mantova - سنترال وخدمات الضيافة للجمهور

ت. ٠٣٧٦٣٢٧٣٥٣ / ٠٣٧٦٢٨٨١٩١ - فاكس. ٠٣٧٦٣١٨٢٢٠

البريد الإلكتروني: [immigrazione@domino.comune.mantova.it](mailto:immigrazione@domino.comune.mantova.it);

[pariopportunita@domino.comune.mantova.it](mailto:pariopportunita@domino.comune.mantova.it)

[www.comune.mantova.it](http://www.comune.mantova.it), [www.dirittieopportunita.it](http://www.dirittieopportunita.it)

مواعيد العمل لمكاتب الاستعلامات: الاثنين والثلاثاء والخميس والجمعة من الساعة ١٠ الى ١٣

المساعدة في تحرير مستندات تصريح الإقامة: الثلاثاء ١٤ - ١٧ بموعد مُسبق - الجمعة ١٤ - ١٨

بموعد مُسبق - السبت ٩ - ١٢ بموعد مُسبق. صلاحية حالة السكن (طلب الشهادة وإستلامها):

الاثنين والجمعة من الساعة ١٠ الى الساعة ١٣

منفذ للمواطنين والمواطنات المهاجرات- ت. ٠٣٧٦٢٨٨١٩١ - فاكس. ٠٣٧٦٣١٨٢٢٠

البريد الإلكتروني: [sportelloimmigrati@domino.comune.mantova.it](mailto:sportelloimmigrati@domino.comune.mantova.it)

**مقاطعة مانتوفا – مكتب العلاقات العامة**

Via Don Maraglio, 4 al piano terra – Mantova

ت. ٠٣٧٦٤٠١٤٥٠ / ٠٣٧٦٤٠١٤٥١ / ٠٣٧٦٤٠١٤٥٢ / ٠٣٧٦٤٠١٤٥٣ - فاكس. ٠٣٧٦٤٠١٤٥٥

(المواعيد للجمهور الاثنين والثلاثاء والاربعاء ٨.٣٠ / ١٢.٣٠ و ١٧ / ١٤.٣٠ ، الخميس يوم كامل

من ٨.٣٠ / الى ١٧ - الجمعة والسبت ٨.٣٠ / ١٢.٣٠)

البريد الإلكتروني: [www.provincia.mantova.it](http://www.provincia.mantova.it) - [urp@provincia.mantova.it](mailto:urp@provincia.mantova.it)

**مكتب الاستعلامات – مقر بالاتسو دي بانيو**

Via Principe Amedeo, 32 – Mantova - بالدور الارضى (بمدخل مخصص للمعوقين برقم ٣٠) -

ت. ٠٣٧٦٢٠٤٧٤١ / ٠٣٧٦٢٠٤٧٤٢ / ٠٣٧٦٢٠٤٧٤٣ - فاكس. ٠٣٧٦٢٠٤٧٤٠

[intercultura@provincia.mantova.it](mailto:intercultura@provincia.mantova.it) Politiche dell'Immigrazione e Centro Interculturale

المواعيد للجمهور: الاثنين والثلاثاء والاربعاء ٨.٣٠ - ١٢.٣٠ - الخميس ٨.٣٠ - ١٣.٣٠ الجمعة

٨.٣٠ - ١٢.٣٠ - تليفون المسئول: ٠٣٧٦٢٠٤٥٦٩ / ٠٣٧٦٢٠٤٥٦١ -

فاكس. ٠٣٧٦٢٠٤٥٧٥

**مديرية أمن مانتوفا – مكتب الهجرة**

Piazza Sordello, 46 - 46100 Mantova - ت. ٠٣٧٦٢٠٥١ - فاكس. ٠٣٧٦٢٠٥٧٧٧

مواعيد العمل للجمهور. الثلاثاء والسبت ٩ / ١٢ بموعد مُسبق

[www.questure.poliziadistato.it/Mantova](http://www.questure.poliziadistato.it/Mantova) - [uffgab.mn@poliziadistato.it](mailto:uffgab.mn@poliziadistato.it)



### دار الضيافة النسائي "سان جاكومو"

Via S. Giacomo, 15 - 26900 Lodi - ت. ٠٣٧١٤٢٠٤٩١

الغرض هو إعطاء رداً ملموساً على ظاهرة الهجرة النسائية

#### يقدم:

- ضيافة أولية للنساء اللاتي يعانين من المصاعب
- مصاحبة الضيوف خلال مسيرتهم للإندماج
- مساعدة روحية
- دورات لغة إيطالية وعلى النظافة والإقتصاد المنزلى .
- السكن المستقل

#### يشجع:

- الاندماج الاجتماعي الثقافي
  - المواطنة النشطة
- المبيت مجاناً ( من يعمل يدفع مساهمة بسيطة) ومدة البقاء يتم تقييمها في كل مرة على أساس حالة كل فرد على حدة .

### مركز الاستماع " A. Boccasari " ومركز سان باسيانو للمساعدة الأولية

Via S. Giacomo, 15 - ت. ٠٣٧١٤٢١٧٧٢ / ٠٣٧١٥٤٤٦٣٠ - فاكس ٠٣٧١٥٤٤٦٠٤

يقدم خدمة التوجيه والمصاحبة باتجاه الخدمات الاجتماعية المساعدة بالمقاطعة . يقدم معلومات عن القوانين السارية في موضوع الهجرة .

مفتوح أيام الثلاثاء - الاربعاء - الخميس السبت من الساعة ١٠ الى الساعة ١٢

يمكن لكافة الأجانب المحتاجين للمساعدة التوجه لمركز الاستماع. العاملين سيحاولون ان يفهموا حالة الضرورة للأشخاص المتوجهين إليهم وطبقاً للحاجة يتم توجيههم لمختلف منشآت المدينة المعنية بتقديم المساعدة .

0371 4421 - ت. Via Fanfulla, 8 - 26900 Lodi

علاقات عامة - ت. 2608/442613 - 0371 - www.provincia.lodi.it

قامت بلدية لودي بالدفع بمرصد عن الهجرة والذي نتج عنه " مشروع التبادل الثقافي " الهادف الى تشجيع ثقافة الاندماج . في هذا المجال تم تفعيل عدد دراسة إستقصائية لفهم هذه الظاهرة:  
" الهجرة الاجنبية فى مقاطعة لودى " و " التلاميذ الاجانب فى مدارس مقاطعة لودى " ومساير تدريبي على الموضوعات التالية: التقنين والمدرسة والصحة والوساطة الثقافية والمشاركة فى الجمعيات بالاضافة الى أنه جرى عمل دراسة إستقصائية حالياً عن " أوضاع المعيشة للأجانب فى مقاطعة لودى " .

**مديرية أمن لودى - مكتب الهجرة**

Via Defendente, 33 - 26900 Lodi

ت. 0371 4441 - 3 فاكس 71444777 - من الاثنين الى الجمعة 18.30 / الاربعاء

والخميس 18/15 - البريد الإلكتروني: urp.lo@poliziadistato.it - www.questure.poliziadistato.it/Lodi

**محافظة لودى - المكتب الاقليمي للحكومة**

www.prefettura.lodi.it - 0371 4471 - ت. Corso Umberto I, 40 - 26900 Lodi

**القطاع الرابع حقوق مدنية ومواطنة والوضع القانونى للأجانب والهجرة وحق اللجوء**

ت. 0371 447602 - فا 71447602 - www.prefettura.lodi.it

**مكتب الهجرة**

Via Defendente, 33 - 26900 Lodi - ت. 0371 4441 - سنترال موحد لمديرية الامن والمحافظة

**مكتب الصحة المحلى ASL**

**مكتب الصحة المحلى - لودى**

Piazza Ospitale, 10 - 26900 Lodi

ت. سنترال 0371 5871 - فاكس 0371 426190 - www.asl.lodi.it

علاقات عامة وإتصال - البريد الإلكتروني: urp.asl@asl.lodi.it

ت. 0371 5870964 - فا 3715876480 - (الاثنين والجمعة 10/12- الاربعاء

14/10)

**ANOLF Lodi التي لاتهدف للربح**

Via Gaffurio, 22 - 20075 Lodi - ت. 0371 59101 - فاكس. 0371 425586 - www.anolf.it

الغرض القانونى لها هو زيادة الصداقة والاخوة بين الشعوب فى ظل الدستور الايطالى ، بداية من التقدير الكامل للمهاجرين ولتنوعهم الثقافى والدينى من أجل إندماج ناجح بالمجتمع الايطالى .

**جمعية مشروع معاً**

Via Cavour, 31 - 26900 Lodi - ت. 0371 544625 - فاكس. 044602

## إتحاد كونسوليدا **Consolida**

Via Belvedere, 19 - 23900 Lecco

ت. ٠٣٤١٢٨٦٤١٩ - www.consortioconsolida.it - segreteria@consortioconsolida.it

## الجانب الآخر من السماء **L'Altra Metà del Cielo**

Via Trento, 26 - 23807 Merate (Lecco)

ت. ٣٤٠٦٣٤٨٥٠١ - ٣٤٨/١٤٣٠٢٩٧ - altrametadelcielo@yahoo.it

أنشطة دعم للنساء اللاتي يتعرضن أو قد تعرضن للعنف وسوء المعاملة:

تليفون المرأة ومجموعات المساعدة الذاتية المجانية ودار اللجوء

Telefono Donna Merate ٠٣٩/٣٣٠٦٧٨ - رقم مكافحة العنف بالرد الالى تعمل ٢٤ ساعة في

٢٤ والحضور في المقر يوم الاثنين عصباً من الساعة ١٦/١٦ إلى الساعة ١٨ .

## جمعية إجتماعية لاتهدف للربح **Arcobaleno**

Via Mascari, 1 - 23900 Lecco

ت. ٠٣٤١٣٥٠٨٣٨ - فاكس. ٠٣٤١٣٥١٣١٨ - info@arcobaleno.coop - www.arcobaleno.coop

مواعيد العمل: من الاثنين الى الجمعة من ٨.٣٠ الى ١٣ ومن ١٤ الى ١٧

## مجال مشروعات المهاجرين :

خدمات للمهاجرين - إستشارات محددة ووساطة وإستضافة اولية و Housing Sociale - شبكة

لإستضافة الاجانب

Sprar - نظام الحماية لطالبي اللجوء واللاجئين

## Omniaelle

بمقر Monastero del Lavello

Via Padri Serviti, 1 - 23801 Calolziocorte (Lecco)

ت. ٠٣٤١٦٤٢٠٢١ - فاكس. ٠٣٤١٦٤٢٠٢١ - ass.omniaelle@libero.it

هذه الجمعية من ضمن تلك التي تقدم بصفة مجانية أنشطة التوجيه والمصاحبة وإدارة تدريب النساء

الاجنبيات للدخول لسوق العمل وتعزيز العمل النسائي المستقل في مجال خدمات التوفيق ما بين

أوقات العمل وأوقات المعيشة وإدارة الخدمات الموجهة للأسرة .

## إتحاد النساء في إيطاليا - U.D.I. - ليكو - تليفون المرأة

Via Parini, 6 - 23900 Lecco

ت. ٠٣٤١٣٦٣٤٨٤ - فاكس. ٠٣٤١٣٦٣٤٨٤ - teldonnaudi@alice.it - www.udinazionale.org

## المؤسسات

## بلدية لودي

Piazza Broletto, 1 - 26900 Lodi ت. ٠٣٧١٤٠٩١

البريد الالكتروني: urp@comune.lodi.it - www.comune.lodi.it

## منفذ الاجانب في بلدية لودي

مقاطعة  
لودى

### مكتب الصحة المحلي

#### مكتب صحة مقاطعة ليكو - المديرية العامة

C.so C. Alberto, 120 - 23900 Lecco

ت. ٠٣٤١٤٨٢٢١١ هـ-فا ٠٣٤١٤٨٢٢١١ - www.asl.lecco.it - info@asl.lecco.it

مكتب العلاقات العامة للمقاطعة:

- \* مكتب العلاقات العامة المركزية هـ/٤/٢٠٢٥ ٤٨٢٥٠٢ - ٠٣١٤
- \* مكتب العلاقات العامة في مقاطعة ليكو ت. ٠٣٤١-٤٨٢٤٣٩
- \* مكتب العلاقات العامة في مقاطعة بيلانو ت. ٠٣٤١-٨٢٢١١٢
- \* مكتب العلاقات العامة في مقاطعة ميراثي ت. ٠٦-٥٩١٦٤٠٦

### ANOLF Lecco التي لاتهدف للربح

Via Besonda, 11 - 23900 Lecco

ت. ١٢٧٥٥٥٣ هـ-فا ٠٣٤١٢٧٥٦٦٨ - www.anolf.it - anolf.lecco@cisl.it

الغرض القانوني لها هو زيادة الصداقة والاخوة بين الشعوب في ظل الدستور الايطالي ، بداية من التقدير الكامل للمهاجرين ولتنوعهم الثقافي والديني من أجل إندماج ناجح بالمجتمع الايطالي .

### جمعية Ies Cultures التي لاتهدف للربح

معمل ثقافي دولي

Corso Martiri, 31 - 23900 Lecco

ت. ١٢٨٤٨٢٨ هـ-فا ٠٣٤١٣٧٠٩٢١ - informazioni@iescultures.it

:مواعيد العمل من الاثنين الى الجمعة من ٨.٣٠ الى ١٢.٣٠ ومن ١٤ الى ١٨

مشروعات محو الامية للسكان المهاجرين مع اهتمام مُحدد بالنساء .

### C.I.F. مركز إيطالي نسائي إقليمي - ليكو

Via Amendola, 57 - 23900 Lecco

ت. ٠٣٤١٣٦٠٧٩٣ - ٠٣٤١٥٣٦٣٠٣ هـ-فا ٩٣/٠٣ - cif.plecco@libero.it

ال C.I.F. متواجد في لديات ليكو وكوليكو وديرفيو وجالبيتانوالمجراتي ومانديللو ولاريو وأولجينايا وفالمادريا .

ال C.I.F. نشأ كوصلة بين النساء والجمعيات ذات الطابع المسيحي للمساهمة في إعادة إعمار البلاد من خلال المشاركة الديمقراطية والالتزام بالتنمية البشرية والتضامن .

وهو متواجد من خلال شبكة واسعة على كافة اراضي الدولة ومكون من C.I.F. للبلديات والمحافظات والاقاليم والوطني وتتألف من مجموعات نسائية واللاتي تقترحن التواصل مع المؤسسات من أجل ممارسة كاملة لحقوق المواطنة .

## بلدية ليكو

Piazza Diaz, 1 - Lecco - ت. ٠٣٤١٤٨١١١١ - www.comune.lecco.it  
مواعيد العمل للجمهور: من الاثنين الى الجمعة من الساعة ٩ الى ١٥:٣٠ ومن  
الى ١٧

## مقاطعة ليكو

Piazza Lega Lombarda, 4 - 23900 Lecco - ت. ٠٣٤١٢٩٥١١١ - فاكس. ٠٣٤١٢٩٥٣٣٣  
www.provincia.lecco.it

محافظة ليكو المكتب الاقليمي للحكومة في ليكو

C.so Promessi Sposi, 36 - 23900 Lecco - ت. ٠٣٤١٢٧٩١١١ - فاكس ٠٣٤١٢٧٩٦٦٦

البريد الإلكتروني: www.prefettura.it/lecco - prefettura.lecco@interno.it

خدمات الهجرة هي مقدمة من مجلس ممثلي رؤساء البلديات من مقاطعة ليكو وبلدية ليكو حيث نتج  
عن التزامهم إتحاد كونسوليدا والجمعية الاجتماعية أركوبالينو.

المنفذ مفتوح للجمهور في المواعيد التالية: ٩ الاثنين من ١٢ الى - الاربعاء من ١٤.٣٠ الى  
١٦.٣٠ بمقر Spazio Regione, corso Promessi Sposi, 132 - Lecco

رقم التليفون لحجز المواعيد: ٣٣٥٥٣٢٨٨٨٣

إستشارات وتقديم طلبات للجمع العائلي والاعتراف بالجنسية ونسبة المهاجرين المسموح لهم  
بالدخول سنوياً ومستندات الإقامة .

المنفذ مفتوح للجمهور في المواعيد التالية: من الاثنين الى الاربعاء من ٨.٣٠ الى ١٢.٣٠ وذلك  
بمقر المنفذ الموحد - محافظة ليكو Corso Promessi Sposi, 36 - Lecco

رقم التليفون للإستشارة والاستعلامات: ٠٣٤١٢٧٩٦١٥

خدمات إدارة تدبير المأوى الاولى والثانية للأجانب وطالبي اللجوء: في محيط المشروعات  
المخصصة للهجرة قامت بلدية ليكو بالاشتراك مع الجمعية الاجتماعية أركوبالينو بتفعيل شبكة  
لتدبير مأوى أولى وثانى لمواطنين مهاجرين من الذكور البالغين من حاملي تصريح رسمى  
بالإقامة. حيث يصل هؤلاء المواطنون الى هذه الشبكة من الضيافة ودفعهم نسبة شهرية لإقامتهم  
ومحددة طبقاً لمختلف مستويات الحالات .

بلدية ليكو تشارك أيضاً فى الشبكة الوطنية لنظام الحماية لطالبي اللجوء واللاجئين (SPRAR)

ومن خلال الجمعيات الخيرية و لاجراند كازا وأركوبالينو تضع تحت التصرف عدد ١٥ مكان  
لتدبير مأوى والتوجيه للإندماج لطالبي اللجوء واللاجئين السياسيين .

مشروع الضيافة هو بمسمى " ليكو : هي مقاطعة مضيافة " وهو يتطور على كافة اراضى  
المقاطعة بدعم كبير من بلديات المقاطعة ومن إدارات المقاطعة ومحافظة ليكو .

## مديرية أمن ليكو- مكتب الهجرة

Via Leonardo da Vinci, 2 - 22053 Lecco - ت. ٠٣٤٧٢٧٩٥٧٧ - فاكس. ٠٣٤١٢٧٩٧٤٧

من الاثنين الى الخميس ٨.٣٠- ٣.٣٠ / ١٧- الجمعة ١٧.٣٠- ٣.٣٠

## جمعية نساء ضد العنف

Via XX Settembre, 115 - 26013 Crema (Cremona) - ت. ٠٣٧٣٨٠٩٩٩ - فاكس. ٠٣٧٣٨٠٩٩٩

البريد الإلكتروني: [assocdonne@alice.it](mailto:assocdonne@alice.it) - [www.controlaviolenza.it](http://www.controlaviolenza.it)

## جمعية Incontro Donna التي لاتهدف للربح - A.I.D.A.

Via Gallarati, 2 (angolo Via Aselli, 15) - 26100 Cremona

ت. ٠٣٧٢٨٠١٤٢٧ - محمول. ٣٣٨٩٦٠٤٥٣٣

البريد الإلكتروني: [aida.onlus@virgilio.it](mailto:aida.onlus@virgilio.it) - [www.sitisolidali.it/siti/aida](http://www.sitisolidali.it/siti/aida)

المنفذ: الاثني عشر / الخميس من الساعة ١٧.٣٠ الى ١٩.٣٠ أو بموعد مُسبق - لقاءات فردية  
- إستشارات قانونية ونفسية - المصاحبة الى الخدمات والمنشآت الحكومية  
- إستماع تليفوني يومي على رقم المحمول .

## جمعيات المهاجرين - كريمونا

مشروع التوظيف وخدمات الفرد لوزارة العمل - منفذ إقليمي لكريمونا

Via Bergamo, 59 - 26100 Cremona - ت. ٠٣٧٢٥٣١٠٤١

مواعيد العمل: الاثني عشر - الاربعاء - الجمعة ٩.٣٠ - ١٣ / الثلاثاء - الخميس ١٤ - ١٧.٣٠

## جمعية كاريتاس الخيرية الدينية في كريمونا

الانشطة الموجهة للنساء المهاجرات مثل التدخل العاجل لضحايا الاتجار بالبشر وسوء المعاملة وتقديم إستقبال أولى ووساطة ثقافية ودورات لغة إيطالية للأجانب.

## العيادة الطبية

Via Stenico, 2b - 26100 Cremona - ت. ٠٣٧٢٣٥٠٦٣ (من الاثني عشر الى السبت ٩.٤٥ / ١٠.٤٥)

## دار الضيافة

Via S. Antonio del fuoco, 11 - 26100 Cremona - ت. ٠٣٧٢٢٥٠٦٣

## مركز الايواء

## Centro di Accoglienza

Via Stenico, 2 - 26100 Cremona - ت. ٠٣٧٢٢٣٣٧٠ (من الاثني عشر الى السبت ٩ / ١٢)

## المؤسسات

## خدمات الهجرة

Via Parini, 8 - Lecco - ت. فاكس ٠٣٤١٣٥٠٠٣٠ - [stranieri@larcobaleno.coop.it](mailto:stranieri@larcobaleno.coop.it)

مقاطعة  
ليكو

## بلدية كريمونا – منفذ الاجانب

Palazzo Ala Ponzone - C.so Vittorio Emanuele II 42 (p. terra - c/o PoIS) 26100 Cremona  
ت. ٠٣٧٢٤٠٧٣٥٩ - فاكس. ٠٣٧٢٤٠٧٨٧٢ - البريد الالكتروني. pois@comune.cremona.it

## مقاطعة كريمونا

C.so Vittorio Emanuele II, 17 - 26100 Cremona - سنترال ٠٣٧٢٤٠٦١ - فاكس ٠٣٧٢٤٠٦٣١٨  
السياسات الاجتماعية – الهجرة ٠٣٧٢٤٠٦٣٣٧

## محافظة كريمونا

C.so Vittorio Emanuele II, 17 - 26100 Cremona - Centralino 0372 4881 - Fax 0372 488666  
المنفذ الموحد للهجرة – مكتب كريمونا  
( مواعيد العمل للجمهور لتلقى معلومات الثلاثاء والخميس ٩ / ١٢ )  
فاكس. ٠٣٧٢٤١٢٠٥٩ / ٠٣٧٢٤٨٨٦٣٣

البريد الالكتروني : sportellounico.prefettura-utg@rup.cr.it sito www.prefettura.it/cremona

## مديرية أمن كريمونا – مكتب الهجرة

C.so Vittorio Emanuele II, 25/27 - 26100 Cremona - ت. ٠٣٧٢٤٨٨١ - فاكس. ٠٣٧٢٤٨٨٥٧٠  
www.questure.poliziadistato.it/Cremona

## مكتب الصحة المحلي

## قطاع الصحة الاجتماعية لكريمونا

Via Belgardino, 2 - 26100 Cremona - ت. ٠٣٧٢٤٩٧٥٦٥

## الرعاية الصحية للأجانب

Distretto di Cremona - Viale Trento Trieste, 15 - 26100 Cremona - ت. ٠٣٧٢٤٩٧٣٧١  
Distretto di Crema - Via Gramsci, 13 - 26013 Crema - ت. ٠٣٧٣٨٩٩٣٤٨  
Distretto di Casalmaggiore - Via Azzo Porzio, 73 - 26041 Casalmaggiore - ت. ٣٧٥٢٨٤١٢٠

## ANOLF Cremona التي لاتهدف للربح

V.le Trento Trieste, 54 - 26100 Cremona - ت. ٠٣٧٢٥٩٦٨١١ - فاكس ٠٣٧٢٥٩٦٨٥٠ -  
www.anolf.it

الغرض القانوني لها هو زيادة الصداقة والاخوة بين الشعوب في ظل الدستور الايطالي ، بداية من التقدير الكامل للمهاجرين ولتنوعهم الثقافي والديني من أجل إندماج ناجح بالمجتمع الايطالي .

البريد الإلكتروني: [paricomo@emporiadonna.it](mailto:paricomo@emporiadonna.it)

ان جمعية PariComo تعزز وتقيم من مشاركة النساء فى التنمية الاجتماعية وفى تقوية النماذج الجديدة للزعامات النسائية سواء فى المؤسسات او فى المنظمات الاجتماعية والعملية وتدعم عملية الوصول الى العمل من جانب المرأة وتعزز ترقيتها وتقترح المساواة بين الرجال والنساء فى التوظيف وفى العمل وفى المرتب وتنشر مبادئ المساواة وتكافؤ الفرص ، وتحرص على التوعية لفهم الشخصية النوعية حتى عن طريق تخطى الصور النمطية عن الجنسين ، ندعم أية مبادرة مفيدة لتحقيق توازن أفضل بين أوقات المعيشة و أوقات العمل للرجال والنساء وتعزز الاندماج الثقافى للمرأة الاجنبية .

### Spazio Donne – معمل تبادل ثقافى

Via Dalmazia, 2 - 22063 Cantù (Como) - ت. ٠٣١٧٠٠٩٣٥ - فاكس. ٠٣١٧٠٠٩٣٥

البريد الإلكتروني : [spazio\\_donne@virgilio.it](mailto:spazio_donne@virgilio.it)

Spazio Donne - Laboratorio interculturale تم تأسيسها بعد الخبرة المكتسبة منذ ١٩٩٧ فى محيط مشروع " المرأة الاجنبية والعلاقات الاوروبية " لإدماج النساء المهاجرات المقيمات فى كانتو. يقدم نفسه كمكان للإلتقاء والاستضافة لنساء من كافة الاقطار ومفتوح للتعارف المتبادل. يعمل من أجل بناء مجتمع منفتح على التعايش متعدد الاعراق . ويلتزم بخلق فرص حتى تستطيع النساء إكتساب وتجربة مهارات جديدة ، بعيداً عن مفهوم الرعاية الاجتماعية وإتاحة الادوات اللازمة لهن للقيام بأنشطة مفيدة للمجتمع مع إحترام وتعزيز القدرة والثقافة وشخصية كل منهن .

### تليفون المرأة Telefono Donna - كومو

Via Zezio, 60 - 22100 Como - ت. ٠٣١٣٠٤٥٨٥ - فاكس. ٠٣١٣١٠٩٣٧٤

البريد الإلكتروني: [segreteria@telefonodonnacomo.it](mailto:segreteria@telefonodonnacomo.it) [www.telefonodonnacomo.it](http://www.telefonodonnacomo.it)

الاستماع التليفونى ولقاءات والاستشارات القانونية : الاثنتين والاربعاء والجمعة من الساعة ١٥ الى ١٨، الثلاثاء والخميس والسبت من ٩ الى ١٢- دار ضيافة للنساء المُنعمات بأطفال قُصر – ومركز للمستندات مفتوح للجمهور وجميع الخدمات هى مجانية .



## جمعية ANOLF كومو التي لاتهدف للربح

Via Brambilla 24 - 22100 Como - ت. ٠٣١٢٩٦٢٢٧

مواعيد العمل من الاثنين الى الجمعة ٩-١٢.٣٠ / ١٧٤.٣٠٠-

البريد الالكتروني : www.anolf.it - www.anolf@usp.it

الغرض القانوني لها هو زيادة الصداقة والاخوة بين الشعوب في ظل الدستور الايطالي ، بداية مع التقدير الكامل للمهاجرين ولتنوعهم الثقافي والديني من أجل إندماج ناجح بالمجتمع الايطالي .

## C.I.F. الإقليمي في كومو

Via Rodari, 1 - 20100 Como - ت. فاكس ٠٣١٣٠٤١٩٠ - centroitlianofemminil@tin.it

ال C.I.F. نشأ كوصلة بين النساء والجمعيات ذات الطابع المسيحي للمساهمة في إعادة إعمار البلاد من خلال المشاركة الديمقراطية والالتزام بالتنمية البشرية والتضامن .

وهو متواجد من خلال شبكة واسعة على كافة اراضي الدولة ومكون من C.I.F. للبلديات والمحافظات والاقاليم والوطنى وتتألف من مجموعات نسائية واللاتى تفرح التواصل مع المؤسسات من أجل ممارسة كاملة لحقوق المواطنة .

## C.O.F. دار التوجيه النسائي

Via Lucinasco, 13 - 22070 Montano Lucino (Como) - ت. ٠٣١٤٧٠١٦٦ - فاكس.

٠٣١٤٧٢١٠٤٢ - البريد الالكتروني: www.cofmontano.it sito www.cofmontano.it

"C.O.F." دار التوجيه النسائي " ماريا أسونتا " في Montano Lucino نشأ في عام ١٩٥٧ بمبادرة من أدبلى يونوليس كاستجابية للحاجة لإيواء ممارسات البغاء السابقات واللاتى وجدن أنفسهن في حالة من الضياع بعد أن قام قانون ميرلين بغلق بيوت البغاء الرسمية. حالياً يتولى الدار إعادة الإدماج الاجتماعى لفتيات فى شدة سواء من خارج المجموعة الأوروبية ام إيطاليات قادمات من مهنة البغاء أو بمصاعب عائلية.

## ESKENOSEN

Via Prudenzianna 17 - 22100 Como - ت. ٠٣١٣٠٢٧٢١ / ٠٣١٣٣٧٢٠٩١

البريد الالكتروني : www.eskenosen.org - eskenosen@eskenosen.org

بالتعاون مع الكاريتاس ( الدينية والاطيالية) وبفضل الضيافة الكريمة للمعهد العتيق فيلبى دى سانت انجيلا ميريشى التابعة لسانت اورسولا قمنا بإعادة ترتيب هذه المنشأة لإستضافة أسر مهاجرين وتقديم حلولاً سكنية مؤقتة لهم وجاراً مستعد لمعاونتهم والاصغاء لهم ومشاطرة الهموم إنتظاراً لإدماجهم فى النسيج الاجتماعى للمدينة .

## PARICOMO

Via Rusconi, 21 - 22100 Como - ت. ٠٣١٤٤٩٠٥٣ - فاكس. ٠٣١٤٤٩٠٥٣

\* ويوفر المكتب الاستعلامات والاستشارة فى المجالات التالية : تجديد تصاريح الإقامة وطلب كارد الإقامة- اللجوء السياسى وجمع شمل الاسرة – قانون الهجرة – مقر المكاتب الحكومية لطلب مستندات وطرق طلبها –مقاصف دورات تدريب مهنية – دورات FSE ومايتعلق بها – دورات لغة إيطالية والمشكلات الاسرية وطرق البحث عن عمل وتحرير السيرة الذاتية ولقاء العرض بالطلب.

\* الإصطحاب أو القيام بإنهاء الاعمال مباشرة ( بمديرية الامن ومكتب العمل ومكتب التوظيف)

\* الإدراج فى مراكز الإستقبال الأولية والثانية ( Via - Tavernola - Prestino

( Valmulini - Via Valleggio - Sagnino - Centri della Caritas

\* تسجيل بيانات المستخدمين الذين يستفيدوا من الخدمة.

\* الإطلاع على مستندات تتعلق بالهجرة ( كتب –مجلات قوانين ).

الخدمة الاجتماعية ت. ٠٣١٥٢٠٠٠٠.

محافظة (المكتب الاقليمى للحكومة) كومو – المنفذ الوحيد للهجرة

Via A. Volta, 50 - 22100 Como – ت. ٠٣١٣١٧١ – فاكس. ٠٣١٣٧٦٦٦

البريد الالكترونى : [www.prefettura.it/como](http://www.prefettura.it/como) - [prefettura.como@interno.it](mailto:prefettura.como@interno.it)

محل المكتب : بالدور الارضى والدور الاول والدور الثانى .

immigrazione.como@utgprefettura.it – ت. ٠٣١٣١٧٦٥٧ - ٠٣١٣١٧٦٥٩ – فاكس

٠٣١٣١٧٤٩٤. ( مواعيد الاستقبال: الاثنتين ١٢/٩ – الاربعاء ٨.٣٠ / ١٥.٣٠ – الخميس ١٢/٩ –

– الجمعة ١٢/٩ )

**مديرية أمن كومو – مكتب الهجرة**

Viale Roosevelt, 7 - 22100 Como – ت. ٠٣١٣١٧٥٤٨ – فاكس. ٠٣١٣١٧٥٠٢

( من الاثنتين الى السبت ٨.٣٠ / ١٢.٣٠ )

البريد الالكترونى: [www.questura.poliziadistato.it/como](http://www.questura.poliziadistato.it/como) - [urp.co.poliziadistato.it](http://urp.co.poliziadistato.it)

**مكتب الصحة المحلى**

**مكتب علاقات عامة محافظة كومو**

Campione d'Italia, Corso Italia, 10 – ت. ٠٠٤١٩١/٦٤٩٧١٠٧-٠٨ - [distretto.campione@asl.como.it](mailto:distretto.campione@asl.como.it)

Cantù, Via Domea, 4 – ت. ٠٣١٧٩٩٢١٠ - [urp.cantu@asl.como.it](mailto:urp.cantu@asl.como.it)

Como, Via Croce Rossa 1 (angolo v. Cadorna) – ت. ٠٣١٣٧٠٧٠٠ - [urp.como@asl.como.it](mailto:urp.como@asl.como.it)

Dongo, Via Gentile, 11 – ت. ٠٣٤٤٩٧٣٥١٢ - [urp.dongo@asl.como.it](mailto:urp.dongo@asl.como.it)

Erba Pontelambro, Via Verdi, 2 – ت. ٠٣١٦٣٣٧٩٠٥ - [urp.erba@asl.como.it](mailto:urp.erba@asl.como.it)

Lomazzo, Via del Rampanone, 1 – ت. ٠٢٩٦٩٤١٢٤ - [urp.lomazzo@asl.como.it](mailto:urp.lomazzo@asl.como.it)

Mariano Comense, Via Felice Villa, 5 – ت. ٠٣١٧٥٥٢٢٦ - [urp.mariano@asl.como.it](mailto:urp.mariano@asl.como.it)

Menaggio, Loveno - Villa Govone – ت. ٠٣٤٤٣٦٩٢٠٤ - [urp.menaggio@asl.como.it](mailto:urp.menaggio@asl.como.it)

Olgiate Comasco, Via Roma, 61 – ت. ٠٣١٩٩٩٢٠٢ - [urp.olgiate@asl.como.it](mailto:urp.olgiate@asl.como.it)

## بيت المرأة Casa delle Donne

0302400636 - فاكس. 0302400636 - ت. Via S. Faustino, 38 - 25122 Brescia  
الاستماع التليفونى ( ولقاءات ضيافة بموعد مُسبق) : الثلاثاء ١٥.٣٠ - ١٧.٣٠ والاربعاء ١٥ -  
١٧ والخميس ٩ - ١١ و ١٦ - ١٨ والجمعة ١٠ - ١٢. الاستشارة القانونية الاثنى الساعة ١٥ -  
١٧ والجمعة الساعة ١٤ - ١٦ بموعد مُسبق . إستشارة نفسية بموعد مُسبق. دورات للمساعدة  
الذاتية . هذه الجمعية تقوم بأنشطة ثقافية وسياسية وإجتماعية للنساء لتعزيز الروابط بينهن وتشجع  
مبادرات للتوعية لكافة مظاهر العنف ضد المرأة والدعم الفعلى للنساء المُعنفات و/ أو يواجهن  
صعوبات بنشر المعرفة بالقوانين والحقوق الخاصة بالمرأة .

### C.I.F. مركز إيطالى نسانى محلى – برينو Breno

بالمقر التتفيذى بمركز سان سيرو

036422827 - فاكس. 036422827 - ت. Via Duomo, 1 - 25043 Breno (BS)

### C.I.F. مركز إيطالى نسانى محلى – لومينسانى Lumezzane

Via Don De Giacomi - 25065 Lumezzane S. Sebastiano (Brescia)

### C.I.F. مركز إيطالى نسانى محلى – بيزونيبى Pisogne

036486059 - ت. Via Isonni, 7 - 25055 Pisogne (BS)

ال C.I.F. نشأ كوصلة بين النساء والجمعيات ذات الطابع المسيحى للمساهمة فى إعادة إعمار البلاد  
من خلال المشاركة الديمقراطية والالتزام بالتنمية البشرية والتضامن .  
وهو متواجد من خلال شبكة واسعة على كافة اراضى الدولة ومكون من C.I.F. للبلديات  
والمحافظات والاقاليم والوطنى وتتألف من مجموعات نسائية واللاتى تقترحن التواصل مع  
المؤسسات من أجل ممارسة كاملة لحقوق المواطنة .

### جمعية التليفون الازورى- الوردى التى لاتهدف للربح

Via S. Zeno, 174 - 25124 Brescia

0303531165 - فاكس 80001122 - الرقم المجانى 0303530301 - ت.

مكافحة الاعتداء على الطفولة والقصر والنساء

## المؤسسات

## محافظة كومو

بلدية كومو – الشئون الاجتماعية – مساعدة المهاجرين

031273556 - فاكس Servizi Sociali - Via Italia Libera, 18/A 1° piano

البريد الالكترونى: [www.comune.como.it](http://www.comune.como.it) - [suriano.paola@comune.como.it](mailto:suriano.paola@comune.como.it)

مقر المكتب فى Via T. Grossi 4 والزيارة طبقاً لمواعيد العمل

الخدمة هى عبارة عن منفذ معلومات للمواطنين من خارج المجموعة الأوروبية يتم إدارته مباشرة  
من قطاع الشئون الاجتماعية بالبلدية.

Via Falcone, 18 – Montichiari – ت. ٠٣٠٩٦٦١٢٤١ – فاكس. ٠٣٠٩٦٦١٢٦١  
البريد الإلكتروني : distrettomontichiari@aslombrescia.it  
علاقات عامة ت. ٠٣٠٩٦٦١٢٢٦ – الاثنين والاربعاء والجمعة ١١- ١٢

#### Distretto n. 11 – Garda

Via Landi, 5 – Salò – ت. ٠٣٦٥٢٩٦٦٦١ – فاكس. ٠٣٦٥٢٩٦٦٥٢  
البريد الإلكتروني : distretto.garda@aslombrescia.it

#### Distretto n. 12 – Vallesabbia

Via Reverberi, 2 – Vestone – ت. ٠٣٦٥٢٩٦٦٦١ – فاكس. ٠٣٦٥٢٩٦٦٥٢  
البريد الإلكتروني : distretto.valsabbia@aslombrescia.it  
علاقات عامة ١٢/١١ ت. ٠٣٦٥٢٩٦٦٦١ – من الاثنين الى الجمعة ٩- ١٢- ١٤- ١٦

#### Anolf Brescia التي لاتهدف للربح

Via Altopiano d'Asiago 3 - 25128 Brescia - ت. ٠٣٠٣٨٤٤٧١٠ - www.anolf.it  
الغرض القانوني لها هو زيادة الصداقة والاخوة بين الشعوب في ظل الدستور الايطالي ، بداية من التقدير الكامل للمهاجرين ولتنوعهم الثقافي والديني من أجل إندماج ناجح بالمجتمع الايطالي .

#### جمعية ايڤا EVA

Via Cottinelli, 22 - Loc. S. Vigilio - 25062 Concesio (Brescia)  
ت. ٠٣٠٣٤٥٤٩٠١ – محمول. ٣٤٩٣٥٦٣٧٠٦ – فاكس. ٠٣٠٢٧٥٢٤٩٩ – ٠٣٠٢٧٥٢٤٩٩  
البريد الإلكتروني: www.associazioneeva.org - 2.191@associazioneeva.associazione.eva

تحفيز مشروعات المرأة على سبيل المثال مركز الاتصال الذي يعمل من الاثنين الى الجمعة من الساعة ٨.٣٠ الى الساعة ١٨.٠٠ (ماعدا أغسطس) – عيادة أمراض نساء و ولادة مجانية في Alta Val Trompia – أنشطة بدنية لمكافحة هشاشة العظام – مكتبة ومكتبة فيديو للقضايا النسائية

#### مشروع Soror

- \* إنجاز الأعمال الروتينية ( سحب شهادات من أى نوع ، حجز مواعيد عند الطبيب ودفع الفواتير في مكاتب البريد او البنوك )
- \* إيجاد حلول للمشكلات المنزلية للنساء المريضات ( شراء لوازم المنزل ومصاحبة الأطفال للمدرسة وشراء الادوية)
- \* إعطاء وقتاً للراحة والتخفيف عن أولئك الذين يقومون عادة برعاية الأطفال والمسنين
- \* التخفيف من الوحدة (شرب الشاي معاً والاصغاء للهموم والاصطحاب الى السينما ...)
- \* اصطحاب نساء أجنبيات لشراء لوازم المنزل وإعطاهن مساعدة في حالات الضرورة
- \* اصطحاب النساء اللاتي لايملكن سيارات .

### **Distretto n. 3 – Brescia Est**

ت. ٠٣٠٢٤٩٩٨١١ - Via F.lli Kennedy, 115 – Rezzato - فاكس. ٠٣٠٢٤٩٩٨٤٥  
البريد الإلكتروني: distretto.rezzato@aslbrechia.it  
علاقات عامة ت. ٠٣٠٢٤٩٩٨ - من الاثنين الى الجمعة ١٠.٠٠ - ١٢.٠٠

### **Distretto n. 4 – Valletrompia**

ت. ٠٣٠٨٩٩١٥٢١١ - Via Beretta, 3 - Gardone Val Trompia  
البريد الإلكتروني: distretto.gardonevt@aslbrechia.it  
علاقات عامة ت. ٠٣٠٨٩١٥٣٢٣ - الاثنين ١٤ - ١٦ - من الثلاثاء الى الجمعة ٣٠-١٧٣٠.

### **Distretto n. 5 – Sebino**

ت. ٠٣٠٩٨٨٧٤٥٦ - Via Giardini Garibaldi – Iseo - فاكس. ٠٣٠٩٨٨٧٤٧٤  
البريد الإلكتروني: distretto.iseo@aslbrechia.it  
علاقات عامة ت. ٠٣٠٩٨٨٧٤٥٦ - من الاثنين الى الجمعة ٩ / ١٢ - ١٤ - ١٦

### **Distretto n. 6 - Monte Orfano**

Via Lungo Oglio C. Battisti, 39 - Palazzolo sull'Oglio  
ت. ٠٣٠٧٤٣٩٨١١ - فاكس ٠٣٠٧٤٣٩٨٢٠ ب. الإلكتروني: distretto.palazzolo@aslbrechia.it  
علاقات عامة ت. ٠٣٠٧٤٣٩٨٣٧ - من الاثنين الى الجمعة ٩ / ١٢ - ١٤ - ١٦

### **Distretto n. 7: Oglio Ovest**

ت. ٠٣٠٧٠٠٧٠١١ - P.zza Martiri della Libertà, 25 – Chiari - فاكس. ٠٣٠٧٠٠٧٠١٥  
البريد الإلكتروني: distretto.chiari@aslbrechia.it  
علاقات عامة ت. ٠٣٠٩٩٤٩٩٢٦ - الاربعاء ١٠ - ١٢

### **Distretto n. 8 - Bassa Bresciana Occidentale**

ت. ٠٣٠٩٩٤٩٩١١ - Viale Marconi, 27 – Orzinuovi - فاكس. ٠٣٠٩٩٤٩٩٣٥  
البريد الإلكتروني: distretto.orzinuovi@aslbrechia.it  
علاقات عامة ت. ٠٣٠٩٩٤٩٩٢٦ - الاربعاء ١٠ - ١٢

### **Distretto n. 9 - Bassa Bresciana Centrale**

ت. ٠٣٠٩٩٤٩٩١١ - P.zza Donatori di Sangue, 1 – Leno - فاكس. ٠٣٠٩٩٤٩٩٣٥  
البريد الإلكتروني: distretto.leno@aslbrechia.it  
علاقات عامة ت. ٠٣٠٩٠٧٨٤٧٣ - الثلاثاء والخميس- ٩ - ١٢

### **Distretto n. 10 - Bassa Bresciana Orientale**

المسئول ٠٣٠٢٩٧٧٦٦٠

فاكس ٠٣٠٤٤١٠٧

المواعيد للجمهور الاثنيين من ١٤ الى ١٦ -٩ الثلاثاء من الى ١٢ الاربعاء من الى ١٢ -  
الخميس من الساعة ٩ الى ١٢ ( يتم الاستقبال في المواعيد الاخرى فقط بعد حجز موعد )

### الغرض

- \* استقبال وتوجيه المواطنين المهاجرين الموجودين بالمدينة الى حيث توجد الخدمات
- \* أن يكون مصدراً للإدارة المحلية عند إدارة وحكم المشكلات المتعلقة بالسكان المهاجرين
- \* تشجيع مسارات الاندماج
- \* تنمية مسارات للمواطنة من منظور الحقوق والواجبات
- \* إدارة منشآت للضيافة
- \* تنمية مشروعات لإستضافة طالبي اللجوء
- \* البحث عن مسارات إقتصادية إجتماعية متاحة للمواطنين الجدد .
- \* دعم المشاركة في الحياة العامة للمواطنين الجدد .

**محافظة بريشيا - حقوق مدنية ومواطنة والاوزاع القانونية للأجانب والهجرة والقانون**

Via Lupi di Toscana 6 - Brescia (Ex Caserma Randaccio)

٣٦٨٢

ت. ٦٨٦- ٣٦٨٤٣٦٨٤٣٧٠٣ - فاكس ٣٦٨٥٣٧٤٣٧٠٣ /

البريد الإلكتروني: [immigrazione.brescia@utgprefettura.it](mailto:immigrazione.brescia@utgprefettura.it)

مواعيد الاستقبال للمنفذ الموحد للهجرة بناء على حجز مُسبق:

الاثنين: من الساعة ٩ الى الساعة ١٢ - ومن الساعة ١٤ الى الساعة ١٦.٣٠ - الثلاثاء: من  
٩ الساعة الى الساعة ١٢ - ومن الساعة ١٤ الى الساعة ١٦.٣٠ - الخميس من الساعة ٩ الى ١٢.

**مديرية أمن بريشيا - مكتب الهجرة**

Via Botticelli, 2 - 25124 Brescia - ت. ٠٣٠٣٧٤٤١ ( من الاثنين الى الجمعة الساعة ٨/٢٠ )

البريد الإلكتروني: [www.questure.poliziadistato.it/Brescia](http://www.questure.poliziadistato.it/Brescia) - [urp.bs@poliziadistato.it](mailto:urp.bs@poliziadistato.it)

**مكتب الصحة المحلي**

**Distretto n. 1 - Brescia**

V.le Duca degli Abruzzi, 13 - Brescia

ت. ٠٣٠٣٨٣٩٧٥٢ - البريد الإلكتروني: [distretto.brescia@aslbrescia.it](mailto:distretto.brescia@aslbrescia.it)

علاقات عامة ت. ٠٣٠٣٨٣٩٧٤٢ - من الاثنين الى الجمعة ٨.٣٠ الى ١٢

**Distretto n. 2 - Brescia Ovest**

Via Richiedei, 10 - Gussago - ت. ٠٣٠٢٥٢٦٩١١ - فاكس ٠٣٠٢٥٢٦٩٠١

البريد الإلكتروني: [distretto.gussago@aslbrescia.it](mailto:distretto.gussago@aslbrescia.it)

علاقات عامة ت. ٠٣٠٢٥٢٦٩٠٩ - الاثنين والاربعاء والجمعة ١١٣.٣٠٠ - / ١٣- ١٤

بداية من فبراير ١٩٩٤ بدأ العمل بعبادة OIKOS فى بيرجامو والذى نشأ بدافع من الواقع من القطاع الثالث الذى يعمل بأراضى المحافظة مع الدعم والموافقة الميدنية من بعض المؤسسات مثل بلدية بيرجامو والمستشفيات المتحدة وقطاع الصحة رقم ٢٩ ولكن تم تشغيله كاملاً من متطوعين.

### منفذ الاستماع والدعم

مركز الاستماع والدعم كيف تكون أماً - فى الثقافات المختلفة

ال C.I.F. الاقليمى لبيرجامو - 5° piano - 106. n. Papa Giovanni XXIII, v.le

ت. ٠٣٥٢٤٤٠٢٤ - (يعمل فى أيام الثلاثاء من الساعة ١٥.٣٠ الى ١٧.٠٠)

مفتوح لكافة الاسر المهاجرة والذين يبحثون عن دعم لمعرفة ماهية الخدمات بالبلد لكل الامهات اللاتى يتمنين المساعدة لأن ابنهن يواجه صعوبات بالمدرسة او مع أقرانه . ولمن يريد معرفة حالات المرأة فى الثقافات المختلفة وفهم التصرفات الاسرية لكى ينمو معاً فى المقارنة بين مختلف التجارب

### المؤسسات

محافظة بريشيا

منفذ Punto-Inforna : معلومات وإستشارة خاصة بموضوع الهجرة

Piazza del Foro, 7 - Brescia - ت. ٠٣٠٣٧٤٩٤١٤ - فاكس. ٠٣٠٣٧٤٩٤١٥

البريد الالكترونى: [puntoinforma@provincia.brescia.it](mailto:puntoinforma@provincia.brescia.it) - [www.bresciagov.it](http://www.bresciagov.it)

الاثنين من الساعة ١٤ الى ١٧ - الثلاثاء من ٩.٣٠ الى ١٢.٣٠ - الخميس من ١٤ الى ١٧

ويقدم المنفذ معلومات عن الفرص التعليمية والتدريبية والثقافية لصالح المهاجرين ويعمل بأنشطة إستشارية وتوجيهية بموضوع الهجرة . بالإضافة الى انه من خلال المنفذ يمكن الإطلاع والإستعارة لمواد تعليمية وكتب .

بلدية بريشيا - مكتب العلاقات العامة - Piazza della Loggia, 13/b

ت. ٠٣٠٢٩٧٧٣٠٢ - فاكس. ٠٣٠٢٩٧٧٣٠٣ - [urp@comune.brescia.it](mailto:urp@comune.brescia.it)

خدمة " الاندماج والمواطنة " - Piazzale Repubblica, 1 - 25126 Brescia

البريد الالكترونى: [rmarrse@comune.brescia.it](mailto:rmarrse@comune.brescia.it) / [www.comune.brescia.it/](http://www.comune.brescia.it/)

المقر المنفصل لـ Punto Incontro هو فى Via Saffi, 40-44, 25126 Brescia

ت. ٠٣٠٢٩٧٧٦٣١ إدارة المنشآت

٠٣٠٢٩٧٧٦٢٩ إدارة وتشغيل مراكز إستقبال

٠٣٠٢٩٧٧٦٥١ معلومات: العمل والمنزل

٠٣٠٢٩٧٧٦٥٣ معلومات: شهادات دراسية وجنسية

٠٣٠٢٩٧٧٦٢٨ مكتب إستقبال - معلومات - نماذج

٠٣٠٢٩٧٧٦٥٢ معلومات: طالبى اللجوء - إدارة معسكرات العجر

٠٣٠٢٩٧٧٦٤٤ خدمة إجتماعية لغير المقيمين ولديهم أطفال قُصر

البريد الإلكتروني: centroitlianofemminil@tin.it

ال C.I.F. نشأ كوصلة بين النساء والجمعيات ذات الطابع المسيحي للمساهمة في إعادة إعمار البلاد من خلال المشاركة الديمقراطية والالتزام بالتنمية البشرية والتضامن . وهو متواجد من خلال شبكة واسعة على كافة اراضي الدولة ومكون من C.I.F. للبلديات والمحافظات والاقاليم والوطني وتتألف من مجموعات نسائية واللاتي تقترحن التواصل مع المؤسسات من أجل ممارسة كاملة لحقوق المواطنة .

#### C.I.F. البلديات

بيرجامو - ت. ٠٣٥٢٤٧٢٩٨ .

Costa Volpino - ت. ٠٣٥٩٧٠٦٨٠ .

Ghiaie Bonate Sopra - ت. ٠٣٥٩٩٥٦٦٢ .

Lovere - ت. ٠٣٥٩٦١١٠١ .

Nembro - ت. ٠٣٥٢٥٢١٩٤٤ .

Rogno - ت. ٠٣٥٩٦٧٩٥٠ .

Telgate - ت. وفاكس. ٠٣٥٨٣٠٣٠٣ .

Terno d'Isola - ت. وفاكس. ٠٣٥٤٩٤٤٠٤٣ .

Treviglio - ت. ٠٣٦٣٤٤٧٦٨ .

Verdello - ت. ٠٣٥٨٧١٠٤٨ .

Vilminore - ت. ٠٣٤٦٥١١٧ - محمول: ٣٢٩١٤٨٥٨٠٣

#### النادى الثقافي " Pegasos "

Via L. Luzzatti, 7 - 24126 Bergamo

محمول: ٣٤٠٤٩٣٢٠٩٧ - البريد الإلكتروني: c.i.pegasos@fastwebnet.it

أنشطة تدريب ومعلومات للسكان المهاجرين

#### D.I.B. النساء الدوليّات لبيرجامو

Via Tadini, c/o Scuola Media Inferiore L. Lotto - Bergamo - ت. ٣٤٩٣٥٨٦٦٠٩

D.I.B هي جمعية تأسست في ١٩٩٤ تتألف من نساء من ٤٣ بلداً مختلفاً بالعالم. لقد تم إهمال حالة المرأة الاجنبية في البرامج والمشروعات الخاصة بإندماج المهاجرين : الاحتياجات والمصاعب والابحاث المحددة التي قد تكون بارقة فإنها تظل على الاكثر بدون إصغاء او إهتمام . لهذا فالجمعية التي نشأت من الحاجة الى الضيافة والتضامن بين المهاجرات وغيرهن تقدم نفسها كمكان للإلتقاء والتعارف والتواصل والتبادل والمعونة وتقديم الخدمات والتدريب .

#### OIKOS

Via Borgo Palazzo, 130 - Bergamo - ت. ٠٣٥٣٩٠٦٥٠ / ٣٣٩٦٥٩٢٩٠٣

الثلاثاء والخميس ٠٣٠٧:٠٣٠ - والاربعاء ١١٦٤:٣٠٠ - السبت ١٢٣:٠٠٠



## أنشطة للنساء

إن " خدمات segno " من جانب الجمعية الخيرية Caritas Diocesana في بيرجامو يتم تشغيلها من قبل Diakonia وإتاحتها لمجابهة حالات الفقر والتهميش في إقليمنا بصورة مناسبة .

\* مركز إستماع أولى ومشاركة " بورتا دى كوتشى "

\* مركز متعدد الخدمات " زابولون " للنساء والرجال الذين يعانون من مشكلات خطيرة من جراء التهميش

\* مبيت للنساء " بيتو لويجي بالاتسولو " للنساء ذوات مشكلات من جراء التهميش الخطير

\* مركز الطوارئ " للنساء والفقر " للنساء الوحيدات و/ أو لديهن أولاد ذوات المشكلات الاجتماعية و/ أو يعانين من تهيمش خطير - Bergamo - via del Don Luigi Palazzolo 80

\* مجتمع الضيافة النسائي " Casa Samaria " لنساء ذوات مشكلات والمحبوسات بالسجون ولأشخاص يعانون من حالات تهيمش خطيرة خصوصاً اللاتي هم بدون مأوى .

\* مشروع الائتمان الصغير للأسر ذات المشكلات الصعبة إقتصادياً .

\* شقق لإستضافة الاسر التي تواجه صعوبات

\* مركز إستضافة نسائي " Saracasa " للنساء الوحيدات و/ أو لديهن أولاد

\* مجتمع إغاثة وطوارئ " Martinella " للنساء ذوات المشكلات المرتبطة بالبيغاء وضحايا الاتجار بالنساء .

\* مجتمع الاستضافة النسائي " Kairos " للنساء من ضحايا الاتجار والبيغاء

\* مركز نهاري " Arcobaleno " للرجال والنساء و/ أو النساء ذوات المشكلات مع الادمان و/ أو التهميش الخطير .

\* " Zarepta " هو مركز للإستماع والاستضافة العاجلة الليلية

\* " Esodo " خدمة متنقلة للإستماع وللمساعدة النهارية والليلية .

## جمعية Opera Bonomelli Nuovo Albergo Popolare فندق شعبي جديد

المقر القانوني: Via Gavazzeni, 3 - 24126 Bergamo

المقر التنفيذي: Via Carnovali, 95 - 24126 Bergamo (nuovo albergo popolare)

ت. ٠٣٥٣١٩٨٠٠ - فاكس. ٠٣٥٣٢١٨٣٩

البريد الإلكتروني: www.nap.bg.it - accoglienza@napbg.191.it - albo@tin.it

## الغرض

تقديم فرصة النمو الكامل للشخص البالغ في حالة من التهميش الخطيرة. وتعزيز عمليات التغيير في مجالات الخدمات والثقافة والتي تؤثر على الاسباب التي أدت للتهميش الخطير للبالغين وذلك بهدف الوقاية .

## C.I.F. مركز إيطالي نسائي إقليمي - بيرجامو

Viale Papa Giovanni XXIII, 106 - ت. ٠٣٥٢٤٤٠٢٤ - فاكس. ٠٣٥٢٤٤٠٢٤

- \* urptrescore@asl.bergamo.it - ت. ٠٣٥٩٥٥٤٣٩ - Distretto Trescore e V.Cavallina
- \* urptreviglio@asl.bergamo.it - ت. ٠٣٦٣٣٠٤١٤١ - Distretto Treviglio
- \* urpzogno@asl.bergamo.it - ت. ٣٤٥٥٩١٦٥ - Distretto Valle Brembana
- \* - ٠٣٤٦٨٩٠٤١ - ت. Distretto Valle Seriana Superiore  
urpvalliserianaescalve@asl.bergamo.it
- \* urpvillaalme@asl.bergamo.it - ت. ٠٣٥٦٣٤٦١٧ - Distretto V.Imagna e Villa d'Almè

### " Aiuto Donna " جمعية مساعدة المرأة – للخروج من دائرة العنف التي لاتهدف للربح

3 - Bergamo - Via San Lazzaro, ٣٥٢١٢٩٣٣ - ت. ٣٥٤١٣١٦٥١ - فاكس. ٠٣٥٤١٣١٦٥١

البريد الإلكتروني : info@aiutodonna.it - www.aiutodonna.it

وللجمعية الاعراض التالية :

- \* تقديم المساعدة للنساء التي يتعرضن للتحرش والمعاملة السيئة والعنف بالاسرة مع إحترام ثقافتهن والعرق والدين وإعادة الاستقلالية إليهن وزيادة الشعور بالكرامة وإحترام الذات .
- \* تنمية تضامن ميتين بين النساء ضد العنف بكافة أنواعه .
- \* تشجيع البحث والمناقشة والنشر للقضايا التي تخص العنف ضد المرأة والإعتراف بقيمتها وحرمة اجسادهن حتى عن طريق إقتراح قوانين جديدة .
- \* إستشارات هاتفية ومقابلات إستضافة وإستشارات قانونية ونفسية والمرافقة الى المرافق الخدمية.
- الاتصال من الاثنين الى الجمعة من الساعة ٩.٣٠ - الى ١٢.٣٠ والاربعاء والخميس عصرأ
- أيضاً من الساعة ١٥ الى ١٧ ، كما أنه هناك خاصية للرد الالى تعمل بصفة دائمة .

### Anolf Bergamo التي لاتهدف للربح

88 - 24100 Bergamo - Via Carnovali, ٠٣٥٣٢٤١٣٢ - ت. www.anolf.it

الغرض القانوني لها هو زيادة الصداقة والاخوة بين الشعوب في ظل الدستور الايطالي ، بداية من التقدير الكامل للمهاجرين ولتنوعهم الثقافي والديني من أجل إندماج ناجح بالمجتمع الايطالي .

### Casa Amica التي لاتهدف للربح

83 - 24129 Bergamo - Via Longuelo, ٠٣٥٤٠٣٥٢٥ - ت. ٠٣٥٢٦٠٤١٥ - فاكس.

البريد الإلكتروني: info@casaamica.org - www.casaamica.org

مواعيد العمل: الاثنين ١٩.٣٠-٥.٠٠ الاربعاء ١٦.٣٠-٩٩.٠٠ الجمعة ٣٠ - ١٢.٣٠  
وهي جمعية من المتطوعين لاتهدف للربح تم إنشاؤها في ١٩٩٣ برعاية اللجنة الاقليمية للهجرة والتي تتدخل لتسهيل الحصول على منزل للمهاجرين والايطاليين في حالات العوز أو الطرد .

### Diakonia التي لاتهدف للربح

8 - 24125 Bergamo - Via Conventino, ٠٣٥٢٢٢٨٩١ - ت. www.caritasbergamo.it

تلعب دور " أداة تنفيذية " لإستمرار مهمة الجمعية الخيرية Caritas Diocesana في بيرجامو .  
مساعدة وأعمال خيرية وتدريب وتعليم وإستشارة وثقافة وتشجيع .

**بلدية بيرجامو – خدمات الهجرة**

ت. ٠٣٥٣٩٩٤٩٦ - Via Borgo Palazzo 23/b - Bergamo - فاكس ٠٣٥٣٩٩٤٨٧  
(الاستقبال من الاثنين الى السبت من الساعة ٩- الى الساعة ١٣)  
البريد الالكتروني: [www.comune.bergamo.it](http://www.comune.bergamo.it) - [serviziomigrazioni@comune.bg.it](mailto:serviziomigrazioni@comune.bg.it)

**محافظة بيرجامو - هجرة**

Via Camozzi 95, Passaggio Canonici Lateranensi 10 - 24100 Bergamo  
ت. ٠٣٥٣٨٧٦٥٥-٣٨٤ - فاكس. ٠٣٥٣٨٧٦٨٢ [www.provincia.bergamo.it](http://www.provincia.bergamo.it)  
ت. مركز الاتصال ٠٣٥٢٨٦٥١١ (يعمل من الاثنين الى الجمعة من الساعة ٩ الى الساعة ١٣)

محافظة  
بيرجامو

ثلاثة عاملات هاتف متعددات اللغات لحجز المواعيد تليفونياً بمديرية الامن والخاصة بتجديد تصريح الإقامة وطلبات الجمع العائلي وتسجيل الطفل القاصر على تصريح الإقامة لحد الوالدين وطلب كارد الإقامة .

**محافظة بيرجامو**

أمانة المجلس الإقليمي لشئون الهجرة  
ت. ٠٣٥٢٧٦٦٠٣ - ٢٧٦٦٠٤ - فاكس. ٠٣٥٢٧٦٦٤٧

**مديرية أمن بيرجامو**

Via Noli, 26 - 24100 Bergamo - ت. ٠٣٥٢٧٦١١١ - فاكس. ٠٣٥٢٧٦٧٠٢  
البريد الإلكتروني : [immigrazione.bg@poliziadistato.it](mailto:immigrazione.bg@poliziadistato.it) :  
[www.questure.poliziadistato.it/Bergamo/orari-5-66-1-1.htm](http://www.questure.poliziadistato.it/Bergamo/orari-5-66-1-1.htm)

**مكتب الصحة المحلي**

**مكتب صحة مقاطعة بيرجامو**

Via Borgo Palazzo 130 - Bergamo - ت. سنترال. ٠٣٥٣٨٥١١١ - [www.asl.bergamo.it](http://www.asl.bergamo.it)

**إدارة الأنشطة الصحية الاجتماعية المتكاملة**

Via Galliccioli 4 - Bergamo - ت. ٠٣٥٣٨٥٠٥٩ - [direzione.sociale@asl.bergamo.it](mailto:direzione.sociale@asl.bergamo.it)  
للحصول على مزيد من الاستعلامات عن الخدمات والمرافق وخدمات المستشفى الصحية المحلية  
يمكنكم الاتصال مباشرة بالمندوبين الإقليميين لمكتب العلاقات العامة .  
URP Centrale - Via Borgo Palazzo, 130 - Bergamo

على الرقم المجاني: ٨٠٠٤٤٧٧٢٢ - ت. ٠٣٥٢٧٠٦٩٢ - [urp@asl.bergamo.it](mailto:urp@asl.bergamo.it)  
\* Distretto Albino و Valle Seriana - ت. ٣٥٧٥٩٦١ -  
[urpvalliserianaescalve@asl.bergamo.it](mailto:urpvalliserianaescalve@asl.bergamo.it)  
\* Distretto Bergamo - ت. ٠٣٥٣٧٨١١٦ - [urpbergamo@asl.bergamo.it](mailto:urpbergamo@asl.bergamo.it)  
\* Distretto Dalmine - ت. ٠٣٥٣٧٨١١٦ - [urpdalmine@asl.bergamo.it](mailto:urpdalmine@asl.bergamo.it)  
\* Distretto Grumello - ت. ٠٣٥٨٣٥٦٣٢٤ - [urpgrumello@asl.bergamo.it](mailto:urpgrumello@asl.bergamo.it)  
\* Distretto Isola Bergamasca - ت. ٠٣٥٦٠٣٣١٩ - [urpisola@asl.bergamo.it](mailto:urpisola@asl.bergamo.it)  
\* Distretto Lovere e Alto Sebino - ت. ٠٣٥٤٣٤٩٦٣٢ - [urplovere@asl.bergamo.it](mailto:urplovere@asl.bergamo.it)  
\* Distretto Romano di L.dia - ت. ٠٣٦٣٩١٩٢٢٠ - [urpromano@asl.bergamo.it](mailto:urpromano@asl.bergamo.it)  
\* Distretto M.Bronzone e Basso Sebino - ت. ٠٣٥٩١١٠٣٨ - [urpsarnico@asl.bergamo.it](mailto:urpsarnico@asl.bergamo.it)  
\* Distretto Seriate - ت. ٠٣٥٣٢٣٥٠٢٥ - [urpseriate@asl.bergamo.it](mailto:urpseriate@asl.bergamo.it)

هذه الباقية من البيانات تُعد كأول مصدر للمعلومات للسكان المهاجرين وموجهة للنساء خصوصاً عن الهيئات الرئيسية للرجوع إليها العامة وغير ذلك المتواجدة بالاقليم وتعمل بمجال المساعدات الاجتماعية و/ أو والتي يمكنها تقديم مساعدة أولية لهن في حالة تعرضهن للعنف والحماية القانونية والمساعدة النفسية والصحية .

ملحق أقاليم  
لومبارديا

وزارة الداخلية - قسم الهجرة

[www.interno.it](http://www.interno.it)

روابط مفيدة

وزارة الشؤون الاجتماعية – قطاع الهجرة

[www.solidarietasociale.gov.it](http://www.solidarietasociale.gov.it)

بوابة الهجرة

[www.portaleimmigrazione.it](http://www.portaleimmigrazione.it)

الاجانب في إيطاليا – البوابة للمواطنين الجدد

[www.stranieriinitalia.it](http://www.stranieriinitalia.it)

مشروع Melting Pot Europa - لتعزيز حقوق المواطنة

[www.meltingpot.org](http://www.meltingpot.org)

بوابة مشروع أريانا – رئاسة مجلس الوزراء ، إدارة تكافؤ الفرص

[www.antiviolenzadonna.it](http://www.antiviolenzadonna.it)

( رقم التليفون الوطني الموحد " مكافحة العنف ضد المرأة" ١٥٢٢ – يعمل جميع الايام ٢٤

ساعة على ٢٤ ومتعدد اللغات ) .

نموذج مُعد مسبقاً من وزارة الداخلية عن طريق خطاب مُسجل موجه الى المنفذ الموحد للهجرة الذى تم إنشاءه بالمحافظات المعنية بمحل سكن الطالب . المواطن الاجنبى لكى يتمكن من تقديم الطلب يجب عليه ان يرفق بطلبه مايلى :

(أ) توفر دخل سنوى بحد أدنى مستمد من مصادر شرعية لايقبل عن قيمة الشيك الاجتماعى والمقدرة بـ ( ٥٠٦,٦٠ يورو ) فى عام كامل هذا إذا ماكان الفرد المدعو واحداً فقط ومضاعفته فى حالة دعوة إثنان أو أكثر من الافارب وثلاثة أضعاف فى حالة دعوة أربعة أقارب أو أكثر. ولتحديد الدخل فإنه يتم الاخذ فى الإعتبار أيضاً الدخل السنوى الاجمالى لإفراد العائلة المقيمين مع الطالب ، ملحوظة: فى حالة ضم إثنان من الابناء أو أكثر تقل أعمارهم عن أربعة عشرة عاماً فيكفى حد أدنى للدخل لايزيد عن ضعف قيمة الشيك الاجتماعى فى عام كامل ! .

(ب) توافر سكن بمعايير تطابق المنشآت السكنية وذلك عن طريق شهادة من البلدية المختصة او شهادة تفيد بتطابق المعايير الصحية من مكتب الصحة التابع له محلياً . المنفذ الموحد عليه ان يبت فى الطلب فى مدة لاتزيد عن ٩٠ يوماً من تقديمها . بعد التأكد من توفر المتطلبات المذكورة قانونياً عن طريق الاستعانة بمديرية الامن المعنية يقوم المكتب بإصدار القرار المطلوب او قد يكون قرار برفض إعطاء عدم الممانعة . وقبل رفض إصدار عدم الممانعة وبخلاف توافر الشروط المطلوبة قانوناً ( سكن ودخل الخ.. ) يجب على المنفذ الموحد أن يأخذ فى الإعتبار أيضاً الروابط الاسرية الفعلية ومدة تصريح الإقامة بأراضى الدولة وروابطه مع الوطن الاصلى. من ناحية أخرى فإن طلب جمع الشمل يمكن رفضه بأسباب تتعلق بالنظام والأمن القومى . بعد مرور تسعين يوماً من تقديم طلب الحصول على عدم الممانعة بدون أن يصدر أى قرار من المنفذ الموحد فإن القريب الذى يقيم بالخارج من حقه أن يتقدم مباشرة الى الممثلة الدبلوماسية او القنصلية لطلب لتأشيرة دخول لغرض عائلى مقدماً نسخة من المستندات التى سبق تقديمها للمنفذ الموحد ومؤشر عليها بتاريخ تقديمها . فى حالة الموافقة يقوم المنفذ الموحد بدعوة الطالب لإستلام أصل عدم الممانعة . والذى يجب إرساله الى الافارب بالخارج لطلب تأشيرة الدخول . عند التقدم للممثلة الدبلوماسية او القنصلية يجب تقديم شهادة من السجل المدنى تثبت درجة القرابة او الزواج او السن إذا كان قاصراً أو الحالة الصحية مترجمة وموثقة ومعتمدة من السلطات القنصلية . ( قبلاً كان يجب تقديم كل هذه المستندات للمنفذ الموحد فى لحظة تقديم الطلب ) .

الممثلة الدبلوماسية تقوم بعد التحريات اللازمة والتأكد من كافة الشروط بإصدار تأشيرة الدخول لغرض عائلى . بعد الحصول على التأشيرة وبعد مرور ثمانية أيام على الدخول لإيطاليا على الاجنبى التوجه للمنفذ الموحد لطلب تصريح الإقامة لغرض العمل . فيقوم المكتب بإصدار النموذج الجاهز وبه كافة البيانات لتقديمه لمكاتب البريد المخصصة لذلك الغرض.

السارية في النظام الايطالي ( مادة ١ فقرة ٢ قرار جمهورى رقم ٥٣٥ فى ٩ ديسمبر ١٩٩٩ ) .  
في الحالة الثانية يكون هناك مصطلح " قاصر اجنبى غير مُصاحب تمت إستضافته مؤقتاً على  
أراضى الدولة " أو " قاصر ضعيف " وهو تعريف للطفل القاصر بدون جنسية إيطالية أو جنسية  
دولة غير إحدى دول الاتحاد الاوروبى سنه يزيد عن ستة سنوات دخل إلى إيطاليا في إطار  
برامج للتضامن للإستضافة المؤقتة برعاية هيئات وجمعيات أو أسر بالإضافة الى ان القاصر  
نفسه او المجموعة التي ينتمى إليها يقوم بمتابعتها واحد أو أكثر من البالغين بمسئوليات عامة من  
الدعم والتوجيه والمصاحبة . الهيئات العامة التي إسند إليها رعاية وحماية القصر الغير مُصاحبين  
هى محكمة الاحداث ولجنة الاطفال القصر التي تشكلت في رئاسة مجلس الوزراء طبقاً للمادة ٣٣  
من قانون الهجرة .

٥ القصر الذين هم عموماً متواجدين على أراضى الدولة يتمتعوا بالحق في التعليم على قدم  
المساواة مع المواطنين الايطاليين تماماً . لهذا الغرض فإن المُشرع يفرض على القصر الغير  
شريعين أيضاً الالتزام بالتسجيل الدراسى طبقاً للنظم المذكورة بالمادة ٤٥ سجل المحررات من  
قانون الهجرة بغرض تحقيق إدماج أفضل بالمجتمعات المحلية .

٦ المادة ٢٩ فقرة ٤ من قانون الهجرة تحدد أن في حالة الشروع في ترحيل قاصر اجنبى فإن  
القرار يصدر عن محمة الاحداث وبطلب من مدير الأمن ، وتلك التعليمات تلتزم القراءة المشتركة  
مع تلك المذكورة فى المادة ١٩ فقرة ٢ من قانون الهجرة والتي تنص على منع ترحيل القاصر إلا  
إذا كان الترحيل تم بطلب من وزير الداخلية لأسباب تتعلق بالنظام العام او الامن القومى .  
لذلك فإن ترحيل القاصر بطلب من محكمة الاحداث يجب تطبيقه في كل مرة لاتحظر المادة ١٩  
من قانون الهجرة ترحيل القاصر ، أى عند تواجد مسببات تضىف الشرعية على قرار المحافظ  
بترحيل الاجنبى البالغ طبقاً للمادة ١٣ فقرة ١ من قانون الهجرة . كما هو مُعتقد فإن المادة ٣١  
تضع حداً دقيقاً لصلاحيات الترحيل لوزير الداخلية ضد القاصر بمعنى أنه لايمكنه المضى فُماً  
في ترحيله وإنما عليه الشروع فى الاجراءات أمام محكمة الاحداث مع ضمان حق الدفاع للأجنبى  
وحياد القاضى .

### جمع شمل الأسرة

قانون رقم ١٨٩ فى ٣٠ يوليو ٢٠٠٢ الشهير بقانون بوسى - فينى قام بتعديل مفهوم جمع شمل  
الاسرة بتضييق الحالات التي يمكن فيها طلب القدوم لإيطاليا لأحد الأاقارب المقيمين بالخارج .  
على اية حال فحديثاً جاء المرسوم التشريعى ٢٠٠٧/٥ المطابق للتوجيه الاوروبى ٨٦/٢٠٠٣/  
إتحاد أوروبى عن جمع شمل الاسرة والذي دخل حيز التنفيذ في فبراير الماضى قد قام زاد من  
حماية الوحدة العائلية للمواطن من خارج المجموعة الاوروبية المقيم بصفة شرعية فى إيطاليا  
وذلك بتبسيط إجراءات دمج المواطن الاجنبى أيضاً حامل تصريح أو كارد الإقامة بغرض العمل  
الوظيفى او الحر او بسبب اللجوء او الدراسة بأسباب دينية او عائلية والذي يمكنه طلب الجمع  
العائلى للأقارب التاليين : الزوج او الزوجة الغير منفصلين قانوناً والابناء القصر حتى أبناء  
الزوج او الزوجة والذين ولدوا خارج إطار الزواج من المنفصلين قانوناً بشرط ان يعطى الوالد  
الأخر موافقته فى حالة تواجده . لغرض جمع الشمل فإنهم يعتبروا قُصر الابناء الذين يكون  
عمرهم أقل من ثمانية عشرة عاماً وقت تقديم طلب جمع الشمل . الابناء البالغين الذين يعولهم على  
ان يكون لديهم سبب دائم لايتيح لهم الاعتماد على انفسهم بسبب صحى ، والوالدين الذين يعولهم  
والذين ليس لديهم مورد دخل مناسب فى بلدهم الاصلى . ويتم إرسال طلب السماح عن طريق

① النص الموحد ونظام التطبيق هم في توافق مع إتفاقيات حقوق الطفل بتاريخ ١٩٨٩/١١/٢٠ والتي تم التصديق عليها وجعلها محل التنفيذ بالقانون رقم ١٧٦ في ٢٧ مايو ١٩٩١ ، وسلسلة من الاحكام لصالح القُصر الأجانب ، ومستوحاة من المبدأ الذي يسترشد به " المصالح العليا للطفل" . ومن هذا المنطلق فإن الاحكام القانونية تضمن وتحمي دخول وإقامة القُصر الأجانب في إيطاليا حتى لو كانوا يعيشون بصفة غير شرعية وذلك بهدف تأمين توحيد شمل الاسرة لهم وإزالة العقبات بقدر الامكان والتي من شأنها التأثير على نموهم الصحي النفسي والجسدي . خصوصاً المادة ٢٨ الفقرة الثالثة من قانون الهجرة تنص على انه في جميع الاجراءات الادارية والقضائية التي تهدف لتطبيق حق توحيد شمل الاسرة عند تواجد قُصر فإن الاجراءات الادارية او القضائية تكون ملزمة بالآخذ في الاعتبار وبأولوية المصالح العليا للطفل . النص الموحد ينظم بطريقة مختلفة فرضية ان القاصر في إيطاليا لديه الاباء او الوصى او غير مصحوب بالإضافة الى ان القواعد المطبقة تكون مختلفة إعتماً على ماإذا كان الوالدان أو الوصى هم مقيمين بصفة قانونية على اراضي الدولة ام لا

② الطفل القاصر الاجنبى من والدين مقيمين ومع نفس الشريك له الحق للتمتع بنفس وضعهم القانوني . المادة ٣١ فقرة ١ من قانون الهجرة لذلك تنص على ان القاصر وحتى بلوغه سن الرابعة عشرة من العمر يتم تسجيله على تصريح او كارد إقامة احد الوالدين او كلاهما ليتبع الوضع القانوني للوالدين الذى يعيش معهم او فى وضع أفضل . فى تلك الحالة فإن تصريح الإقامة للقاصر هو نفسه الخاص بالوالدين حيث يتم إضافة بياناته وصورته الفوتوغرافية . التغيب المؤقت من حين لآخر من الدولة لأحد الوالدين او الوصى لايلغى فى حد ذاته شرط المعيشة وتجديد التسجيل فى تصريح الإقامة او كارد الإقامة للوالدين او الوصى . عند إتمام الرابعة عشرة من العمر فإن تصريح الإقامة يتم فصله عن تصريح الوالدين . وإصداره من مديرية الامن المعنية بتصريح إقامة او كارد لأسباب عائلية صالح حتى بلوغ سن الرشد . عند بلوغ سن الرشد فإن الاجنبى حامل لتصريح إقامة لغرض عاتلى يمكن إعطاؤه تصريح بغرض الدراسة والعمل المؤقت او العمل الوظيفى او المستقل او بأغراض صحية او للعلاج .

③ فى حالة غياب الوالدين للقاصر الاجنبى المتواجد على اراضي الدولة فمن الممكن ان يطالب بالوصاية العائلية لصالح أحد الاقارب حتى إذا كان اجنبى مقيم شرعياً او مؤسسة من النوع العاتلى او هيئة مساعدة عامة او خاصة طبقاً للأحكام المذكورة بالمادة ٤ من القانون رقم ١٨٤ فى ٤ مايو ١٩٨٣ . القاصر تحت الوصاية هو معادل لطفل الاجانب المقيمين شرعياً والذين يتبعون نفس المنوال فى تسجيلهم على تصريح الإقامة للوالدين او الوصى وحتى بلوغهم سن الرشد ويتبعون الوضع القانونى لهم ، إذا كان فى وضع الافضلية لهم وبعد ذلك من سن الرابعة عشرة الى السابعة عشرة له الحق فى تصريح إقامة لأسباب عائلية كما يمكن إصدار تصريح بغرض الدراسة او العمل المؤقت او العمل الوظيفى او المستقل او بأغراض صحية او للعلاج . عدد تصاريح الإقامة الصادرة لصالح القصر والذين عهد بهم الى وصى فى صغرهم يتم خصمها من عدد المسموح بدخولهم سنوياً طبقاً لقانون تنظيم تدفق الهجرة .

④ أكثر تعقيداً هو موضوع تنظيم القُصر الغير مصاحبين

فى وجود أجنبى قاصر غير مُصاحب فإن أول فرق هام يجب عمله هو هل دخل بطريقة مشروعة ام غير مشروعة لاراضى الدول فى الحالة الاولى سيكون هناك مُصطلح "الاطفال القصر الاجانب الغير مصحوبين والمتواجدين على الاراضى الايطالية او القُصر الموجودين وغير مصحوبين" وهو تعريف للطفل القاصر بدون جنسية ايطالية أو جنسية دولة غير إحدى دول الاتحاد الاوروبى والذى لم يقم بتقديم طلب لجوء ولاى سبب من الاسباب يتواجد على اراضى الدولة دونما رعاية او تمثيل من الوالدين او أحد البالغين كوصيين قانونيين عليه طبقاً للقوانين

المطلوبة عاجلة او عموماً لاغناء عنها . او خاصة ببرامج الطب الوقائي لحماية صحة الفرد والجماعة . خصوصاً ضمان مايلي :

(أ) توفير الرعاية الاجتماعية لفترتي الحمل والامومة بالمساواة في المعاملة مع المواطنين الايطاليات

(ب) حماية صحة الفُصّر

(ت) التطعيمات طبقاً للأحكام المتبعة وفي محيط عمل حملات الوقاية الجماعية المصرح بها من الاقاليم

(ث) عمليات الوقاية الدولية

(ج) الوقاية والتشخيص وعلاج الأمراض المعدية وتطهير أماكن تفشيها . الرعاية العاجلة هي مضمونة حتى للمواطنين من خارج المجموعة الأوروبية بدون تصريح إقامة. وبهذ الصدد ولكي لا تنبثق عزيمة المهاجر الغير شرعى من اللجوء للرعاية الطبية فإن المادة ٣٥ من قانون الهجرة تمنع على العاملين في الحقل الطبى الإبلاغ عن وجود حالات غير شرعية، عدا شرط التقرير الطبى الملزم إجبارياً فى قانون الاجراءات الجنائية وهو نفس المُتبع مع المواطنين الايطاليين. الوصفات الطبية وتسجيل مرات الرعاية للأجانب الذين يعيشون بصورة غير شرعية تتم بصفة سرية حيث يتم إستعمال كود إقليمى S.T.P. (أجنى مقيم مؤقتاً) .

هذا الكود التعريفى مكون بالاضافة لـ S.T.P. من الكود الإحصائى الخاص بالمستشفى العام التى تصدره وبرقم مسلسل يتم إعطائه لحظة الإصدار. وهذا الكود هو معترف به فى جميع انحاء البلد ويحدد الشخص المُعالج بجميع الخدمات الطبية طبقاً للمادة ٣٥ الفقرة ٣ من قانون الهجرة .

③ أول أشكال الرعاية الصحية والاجتماعية يتم تقديمها من خلال خدمات متعددة موضوعة خصيصاً من قبل العيادات الاستشارية .

التوجه لهذه العيادات يكون بصورة سرية ومجانية وتتعلق خدماتها على الاكثر بالحمل والاجهاض الذاتى للحمل وإنقطاع الطمث ووسائل منع الحمل والعقم والدعم النفسى والاصغاء من جانب الوسطاء الثقافيين والاصحائيين الاجتماعيين بهدف تسهيل الحصول على الخدمات والتواصل مع العاملين فى المجال الصحى . كما هو متبع مع النساء الايطاليات فالنساء المهاجرات لهن الحق أيضاً فى تلقى العلاج بالعيادات الخارجية والمستشفيات الملحقة بالخدمة الصحية الوطنية. الاجانب من خارج المجموعة الأوروبية يضمنوا بهذه المنشآت الحصول على الرعاية والوقاية وتلك الخاصة بحماية الامومة ومساعدة الاطفال والتطعيم والتشخيص وعلاج الامراض المعدية .

④ المرأة المهاجرة العاملة لها كامل الحقوق كما العاملة الايطالية فيما يتعلق بالامومة والتى يتم حمايتها وتنظيمها على اساس نوع العمل . العاملة الموظفة الشرعية :

- \* لها الحق على أجازة امومة
- \* لها ان تطلب أجازة الأبوة ايضاً
- \* لها الحق بعد ولادة الطفل فى ساعتى راحة فى اليوم للرضاعة إذا كانت تعمل ست ساعات على الأقل فى اليوم وتصاريح مرضية للطفل
- \* لايمكن فصلها من بداية الحمل وحتى يبلغ الطفل عاماً من العمر ، إلا بسبب وجيه . العاملات لحسابهن الخاص لهن الحق فى علاوات بأنظمة تختلف عن العمل الوظيفى .

الاطفال الفُصّر الاجانب





① المادة ٣٤ من قانون الهجرة تلزم ضرورة التسجيل فى الخدمة الصحية الوطنية لكافة الأجانب

المقيمين بصفة شرعية على أراضى الدولة والذين :

(أ) لديهم أنشطة عمل عادية سارية او يعملون لحسابهم الخاص او مسجلين كعاطلين عن العمل  
(ب) لديهم او قاموا بتقديم طلب تجديد لتصريح إقامة بغرض العمل ، او العمل الحر او لأسباب  
عائلية أو لجوء سياسى او لجوء إنسانى او قام بتقديم طلب للجوء او فى إنتظار التبنى او الكفالة او  
للحصول على الجنسية . الاجنبى الحائز على المتطلبات المذكورة قبلاً عليه التقدم للتسجيل  
بالخدمة الصحية الوطنية حيث يتم تسجيله فى قوائم مكاتب الصحة المحلية (U.S.L) لينضم لمن  
هم منتفعين بالخدمة تبعاً لمكان إقامته (العنوان المذكور فى تصريح الإقامة ). يضمن القانون  
للأجانب المسجلين المساواة فى المعاملة ومساواة كاملة فى الحقوق والواجبات كما المواطنين  
الإيطاليين فيما يتعلق بالالتزام بتسديد المساهمات والمساعدة التى تقدمها فى إيطاليا الخدمة  
الصحية الوطنية ( شاملة إعادة التأهيل والتركيبات الصناعية) وزمن سريان الخدمة . كما يكون  
لمن يعوله ومقيم رسمياً حق الحصول على الخدمة الصحية الوطنية أيضاً ويتم تسجيلهم فى قوائم  
المنتفعين بالخدمة. ومُدرج أيضاً الاطفال الفُصر للأجانب المُسجلين بالخدمة الصحية ولهم نفس  
المعاملة للأطفال الفُصر المُسجلين بالخدمة. لكل الفئات الأخرى المقيمين بصفة شرعية فهم ليسوا  
ملزمين بالتسجيل الإجبارى بالخدمة الصحية الوطنية . وهؤلاء فى الواقع وكبديل عن التسجيل فى  
الخدمة الصحية الوطنية يمكنهم عمل بوليصة تأمين خاصة مع شركة تأمين (صالحة أيضاً لصالح  
أفراد أسرهم الذين يعولوهم) ضد خطر الامراض والاصابة وفترات الامومة . ولكن إذا ماإختاروا  
التسجيل فيظلوا ملزمين بالاشتراك السنوى بالمصاريف الصحية نسبة الى إجمالي الدخل الذى  
حصلوا عليه فى إيطاليا او بالخارج . قيمة هذه المساهمة تكون مُحددة بقرار من وزير الصحة  
بالتشاور مع وزير الخزانة والموازنة والتخطيط الاقتصادى . بالنسبة للأجانب بتصريح إقامة  
بغرض الدراسة ( او لديهم إيصال بحضور الدراسة وذلك للأقامة حتى ثلاثة شهور) وكل من كان  
على شاكلتهم (طبقاً للقانون رقم ٣٠٤ فى ١٨ مايو ١٩٧٣ ) والذين فى نيتهم التسجيل فى الخدمة  
الصحية الوطنية يكونوا ملزمين بسداد مساهمة ثابتة إجمالية مُحددة أيضاً بقرار من وزير الصحة.  
وهذه المساهمة مع ذلك لاتغطى الخدمات الصحية التى قد تُقدم لعائلاتهم . التسجيل يكون صالحاً  
طيلة فترة صلاحية تصريح الإقامة ولايسقط فى مرحلة التجديد ، على النقيض من ذلك فإن  
التسجيل فى الخدمة الصحية الوطنية ينتهى فى حالة عدم التجديد او الإلغاء او الرفض لتصريح  
الإقامة أو بسبب الترحيل ، إلا إذا قدم الطالب مايبثت وجود قضية مرفوعة ضد هذه الإجراءات .

② للأجنبى المقيم بصفة شرعية على أراضى الدولة ولكنه غير مُسجل بالخدمة الصحية الوطنية  
ضمان الرعاية الصحية سواء العاجلة او تلك المدفوعة حسب التعريف الاقليمية ( او تلك بالأقاليم  
المستقلة) السارية . ويعفى من دفع الرسوم الاجانب الذين يعانون من الفقر المدقع ( بإفادة ذاتية  
موثقة من الطالب) بشرط توافر الموارد الاقتصادية للصندوق الصحى الوطنى وان تكون الرعاية

الاناث مُقنية باللوم على المرأة التي تعاني بالفعل من الصدمة مضية بذلك جروح نفسية على تلك الجسدية القائمة .

عناوين ضرورية لإستقبال النساء اللواتي تعرضن للختان  
 ❖ مركز الصحة والاستماع للنساء المهاجرات وأطفالهن

• مستشفى سان باولو

Via Di Rudini, 8 - 20142 Milano (MI) - Tel. 02 81841/ 02 89181040

مواعيد العمل: الثلاثاء والجمعة من الساعة ١٩ إلى ٣٠ . - الخميس من ١٣.٣٠ إلى ١٧

• مستشفى سان كارلو بوروميو

Via Pio II, 3 - 20153 Milano (MI) - Tel. 02 40222486

مواعيد العمل: الاثنين والخميس من الساعة ١٩ إلى ٢.٣٠ - الثلاثاء من ١٣.٣٠ إلى ١٧

❖ الجمعيات الاجتماعية الخاصة

• جمعية النساء على الشبكة للتنمية والسلام

Via Pancrazi 10, 20145 Milano

Tel. 02 77404486 - Fax 02 77404485 - Cell. 348 6937631

البريد الإلكتروني: info@associazioneadir.org - الموقع: www.associazioneadir.org

مواعيد العمل: الاثنين والاربعاء من الساعة ١٠ إلى ١٥ .

• الجمعية التعاونية كرينالي - نساء لعالم جديد

C.so di Porta Nuova 32, 20121 Milano - Tel. 02 62690932 - Fax 02 45475919

البريد الإلكتروني: info@coopcrinali.it - الموقع: www.crinale.org

❖ قائمة بمراكز المشورة الاسرية لمنطقة الصحة بمدينة ميلانو والتي تتواجد بها الوسيلة اللغوية

الثقافية

المنطقة/المقاطعة	العنوان	التليفون	لغة الوسيط	اليوم
Distretto 1/Zona 1	Corso Italia 52	02.8578.8119	لغة امريكا لاتين	الاثنين
Distretto 1/Zona 1	Via Conca del Naviglio 45	02.8578.8121	عربي/فلبيني	*الاربعاء*الخميس
Distretto 2/Zona 8	Via Castelvetro 28	02.8578.8237	صيني	الاثنين*الثلاثاء*
Distretto 2/Zona 8	Via Aldini 72	02.8578.8236	عربي	الثلاثاء*
Distretto 2/Zona 9	Via Cherasco 5	02.8578.8235	عربي/رومانية	الثلاثاء*الخميس*
Distretto 2/Zona 8	Via Brivio 2	02.8578.8233	عربي/امريكا لاتينية	الاربعاء*الجمعة*
Distretto 2/Zona 9	Largo De Benedetti 1	02.8578.823	صيني/رومانية	الثلاثاء*الخميس*
Distretto 2/Zona 9*	Via Val di Bondo 11	02.8578.8234	الابانية	الثلاثاء*
Distretto 3/Zona 3	Via Ricordi 1	02.8578.8348	امريكا لاتينية	*الثلاثاء*
Distretto 3/Zona 2	Via Sant'Erelando 4	02.8578.8349	صيني	الاثنين*الخميس*
Distretto 3/Zona	Largo Volontari del sangue	02.8578.8352		
Distretto 4/Zona 4	Via Oglio 18	02.8578.8427		
Distretto 4/Zona 5	Via Boifava 25	02.8578.8428		
Distretto 4/Zona 4	Via Fantoli 7	02.8578.8430	رومانية	عند الطلب
Distretto 4/Zona 4	Via Poma 48	02.8578.8429		
Distretto 5/Zona 6	Via Remo La Valle 7	02.8578.8530	عربي	الجمعة*
Distretto 5/Zona 7	Piazza Stovani 5	02.8578.8532	امريكا لاتينية	الثلاثاء
Distretto 5/Zona 7	Via Albenga 2	02.8578.8535		
Distretto 5/Zona 6	Via Della Ferrera 14	02.8578.8534	امريكا لاتينية	الخميس

\* صباحي / \* عصر / \* سبقتح في مارس

ومن ضمن الاعمال الاكثر اهمية للتوعية كانت المؤتمر الدولي لعدم التسامح مع ختان الاناث والذى انعقد فى اديس ابابا فى عام ٢٠٠٣ بمشاركة جمعيات وحكومات وهيئات من الامم المتحدة وبرلمانيين ومشرعين وصناع القرار والمنظمات الغير حكومية . وكان الهدف من المؤتمر هو التوصل لإنسجان الاعمال والانشطة التى من الممكن ان تودى الى القضاء على ختان الاناث بحلول ٢٠١٠ . ودعماً لهذا الهدف فقد تم تحرير :

- ميثاق حقوق وسلامة الاطفال الافريقيين ، الاتحاد الافريقى فى ١٩٩٠ .
- البروتوكول الاضافى للميثاق الافريقى (بروتوكول مابوتو فى ٢٠٠٣ ) عن حقوق الانسان والشعوب والمعنى بحقوق النساء فى افريقيا .

من ٩ يناير ٢٠٠٦ وهناك فى إيطاليا قانون وطنى يحدد الاعمال الضرورية لمنع ومكافحة والقضاء على ممارسات إستئصال الاعضاء التناسلية الانثوية والتي تعد إنتهاكاً للحقوق الاساسية للكمال للفرد ولصحة النساء والاطفال . ان وزارة الفرص المتكافئة بالمشاركة مع وزراء الصحة والتعليم والجامعات والبحوث والعمل والسياسات الاجتماعية والشئون الخارجية والداخلية هى منخرطة فى حملات إعلامية موجهة للمهاجرين من البلدان التى مازالت بها هذا الممارسات. على قاعدة من التوعية ونشر المعرفة للحقوق الاساسية للفرد وخصوصاً للنساء والاطفال ونشر الحظر السارى فى إيطاليا لممارسات تشويه الاعضاء التناسلية الانثوية . وقد تم فتح دورات تعريفية بالفعل للنساء الحوامل اللواتى تم عمل الاستئصال الكامل لإعضائهن التناسلية وذلك لتحضيرهن للولادة ، وعمل برامج تحديثية لمعلمى المدارس الابتدائية والهادفة الى منع إستئصال الاعضاء التناسلية الانثوية ومرافقة الحالات السابقة المعروفة وذائعة الصيت محلياً فى المرافق الصحية والخدمات الاجتماعية . وبمساعدة من المهنيين الصحيين والعاملين مع مجتمعات المهاجرين ، من الممكن خلق أنشطة وقائية ومساعدة وإعادة تأهيل للمرأة والاطفال اللواتى تعرضن لهذه الممارسة

### الوقاية والدعم وتحمل المسؤولية عن العلاج

تحديد الاطفال القصر المعرضين للخطر هو الخطوة الاولى لمكافحة ختان الاناث على الفتيات والذى يجب ان يليه عمل وقائى مع الاسرة ودعم نفسى وعاطفى ووجدانى للفرد . ان الاندماج الجيد فى أرض المهجر سيساعد على تقليل اللجوء الى طقوس تقليدية لتأكيد الهوية. كما تساعد الاسرة على فهم انهم يكونهم آباء فى أرض المهجر يعنى إتخاذ عادات وتصرفات مختلفة عن تلك المعتادين عليها منذ صغرهم فى بلدهم الاصلى ، وليس معنى ذلك ان يصبحوا " آباء أقل " . كما يتم التوضيح ايضاً بأن الاستمرار فى الختان الانثوى فى أرض المهجر يضيف على الضرر الجسدى والنفسى ووصمة تكون سبباً لمزيد من التهميش بالمقارنة بالفتيات من نفس السن زملائهن فى الدراسة او اللعب .

هناك جانب آخر للأخذ فى الاعتبار. فى أرض المهجر المرأة التى تعرضت للتشويه لاتعيش الالية التعويضية فى قبول المجتمع مقابل العجز الواقع عليها بل على العكس ، يزيد إحساسها " بإختلافها" وغربتها فى المجتمع المضيف . ختاماً فإن ختام الاناث يجب مكافئته بعزم للأضرار التى لارجعة فيها ولكن بدون محاربة النظم التى ساعدت على نموه ولا المرأة التى تعرضت له. ولكن بدلاً عن ذلك يجب محاربة اللهجات " المخادعة والشنيعة " والتي يعالج بها الاعلام ختان

تشويه الاعضاء التناسلية حصل على عقوبات قاسية من العديد من البلدان كما تشهد بذلك الاتفاقات الدولية والاوروبية الموقعة بالاجماع . ونورد هنا بعضاً من أهمها :

- إتفاقية الدولية لحقوق الطفولة

- طريقة العمل فى بكين والمؤتمر الرابع للأمم المتحدة المعنى بالمرأة فى ١٩٩٥ كهدف إستراتيجى

- إعلان القاهرة ومؤتمر للأمم المتحدة المعنى بالشعوب والتنمية فى ١٩٩٤

- البيان المشترك لمنظمة الصحة العالمية واليونيسيف وصندوق الامم المتحدة فى ١٩٩٧ .

### ■ ادوات قانونية أوروبية

- ميثاق الحقوق الاساسية للإتحاد الاوروبى " حقوق الكمال للفرد "

- إتفاقية عن القضاء على كافة أشكال التمييز ضد المرأة – الإتحاد الاوروبى ١٩٨١ . معظم الدول الاوروبية- بلجيكا والدنمارك وفنلندا وفرنسا والمانيا وهولندا واسبانيا وسويسرا – ليس لديها قوانين محددة ولكن يلجأون الى مصادر التشريع العامة السارية والتي تعتبر ختان الاناث هو اعتداء على الفُصر او عنف جسدى ( إصابات جسدية خطيرة او جسيمة) . السويد (١٩٩٢) وبريطانيا ( ١٩٨٥) والنرويج ( ١٩٩٨) وإيطاليا ( ٢٠٠٦) قاموا بسن قوانين مُحددة تعتبر غير شرعى كافة أشكال التشويه للأعضاء التناسلية الانثوية. ان أحكام قواعد السلوك الطبية تتحدث عن عدم أخلاقية هذه الممارسات الضارة على الصحة وتمنع الطبيب من عمل او التعاون فى الممارسات القاسية والغير إنسانية والتي تنتهك الحقوق .

### ■ ماهو الذى يتغير فى أفريقيا ؟

لا يوجد بلد افريقى يدعم علناً ختان الاناث.

قامت حوالى ١٥ بلداً بإصدار قوانين مضادة للممارسات التقليدية ولكن على أية حال لاتجد حتى الان التطبيق الكامل . لقد تضاعفت المبادرات فى العشرون عاماً الاخيرة فى أفريقيا والتي تزامنت مع حملات الإعلام والتوعية مما ساهم فى زيادة الوعى ليس فقط من ناحية الاضرار الجسدية والصحية الجسيمة بل الجذور الصحية الاجتماعية والثقافية والرمزية أيضاً والتي تبرر إستمرار هذه الممارسات . حتى فى أفريقيا فإن ختان الاناث لم يعد من المحرمات وتم تخطى حاجز الصمت وإخفاء الجرائم وأضحى الحديث عنه علنياً . منذ ١٩٧٧ فى السنغال وحتى الان قامت حوالى ١٥٠٠ قرية بالإعلان علناً عن تركها هذه الممارسات كما وان هناك خبرات رائدة مماثلة تجرى فى بوركينافاسو ومالى وغينيا وجامبيا والسودان والصومال .

ان ولادة شبكة افريقية للجمعيات النسائية فى عام ١٩٨٤ ( Inter African Comittee ) والتي تجمع بين الجمعيات من ٢٨ بلداً أفريقياً بأعضاء عاملين حتى فى أوروبا وكندا واليابان ونيوزيلاندا ، تقوم بأعمال هامة تهدف الى القضاء على أى نوع من الممارسات التقليدية " الكارثية " . والتي لاتشتمل على ختان الاناث فقط ولكن الزواج القصرى والمتعدد المحرمات الغذائية وفرض الوشم أثناء الطقوس والكثير مثل ذلك . وهو إلتزام هام للشبكة الافريقية النسائية بجانب الاطباء والقابلات التقليديات و ex-exiceuses والمحامين والصحفيين والسياسيين والزعماء الدينيين والدارسين والمعلمين والدعاة التقليديين وأعضاء المجتمعات والشباب .

والمضاعفات مثل الختان الفرعوني على سبيل المثال حيث لا يجد البول ودم الحيض طريق الخروج الطبيعي فينتج عنهما رائح كريهة وإلتهابات . فى بعض المجتمعات الافريقية يتم تعديل " النتوء" فى الاعضاء التناسلية الخارجية النثوية للحصول على فرج ناعم ومسطح كظهر الحمام" وهى تعتبر ميزة كبرى للمرأة وطريقة للتمييز بين الجنسين .

**اسباب إقتصادية –** عملية الختان هى أيضاً مهنة وتدخل جراحى لإستئصال البظر أو الإستئصال الكامل للأعضاء التناسلية لإناث الاطفال او إعادة الاستئصال بعد الولادة يمكن ان تُمثل المصدر الوحيد للدخل لمن يزاولها . ولذلك فممارسى الطب التقليدى هؤلاء يسعون الى بسط تأثيرهم حتى لا يتم التخلي عن عادة التشويه هذه .

### الآثار على صحة الاطفال والنساء

الختان يمكن ان يكون له تأثير جدى على الصحة الجسدية والنفسية للأطفال والنساء خصوصاً إذا كان التشويه من النوع الثالث . ولكن هناك آثار هامة أيضاً تخص مهارة الذى يقوم بهذه الممارسة وشروط النظافة عند القيام بها .

هذه الآثار ممكن ان تكون ذات طبيعة مختلفة :

**أ – فورية:** فور الانتهاء من الجراحة نجد صعوبة فى التبول وإحتباس بولى ونزيف وإلتهابات وحصى وصدمة وتعفن الدم وضرر على الانسجة المحيطة وصعوبة الالتئام والتيتانوس . وفى الحالات الأكثر جدية فإن بعض هذه المضاعفات ممكن ان يؤدى الى الوفاة .

**ب- مدى متوسط :** تظهر الاعراض مع العدوى بالحوض وإلتهاب بالرحم والمهبل وقروح وتقرحات فرجية وجذبية وتكوين ندبات منقلصة او جدرية وأضرار بقناة بارثولين مع تكون تقرحات وتكون نيوروما (ورم الاعصاب) وإلتهابات مهبلية .

**ت- مدى طويل :** من الممكن حدوث صعوبات او إستحالة فى العملية الجنسية منها ألم أثناء العلاقة الجنسية (ديسبريونيا) ألم وعدم إنتظام الحيض ( ديسمينوريا) . وتكرار مشكلات تفرغ المثانة والتبول للأضرار التى لحقت بمجرى البول ( صعوبة التبول) وحصوات مهبلية وناسور شرجى مهبلى وتشكل مهبلى كاذب والعقم .

**ث- نساء وولادة :** النسج الرقيق المتولد بعد عملية الختان الكامل يمنع المرور الطبيعى للجنين أثناء الحمل . وتكرار التقطعات بالمهبل ومجرى البول والشرح وتقطع الرحم مما ينتج عنه نزيف ممكن ان يؤدى للوفاة /و/ او إختناق شديد للجنين ينتج عنه وفاة بداخل الرحم او إعاقة شديدة دائمة

**ج- نفسية وجنسية :** الاستئصال يدمر جزء كبير او كافة نهايات الاعصاب بالفرج ويجعل من الصعب جداً او من المستحيل الوصول للإثارة وبلوغ النسوة . القلق والأكتئاب هما من أكثر المؤثرات المشتركة من إنتظار الإستئصال والالم من العملية الى الصدمة العاطفية والجسدية .

ليست هناك عمليات جراحية قادرة على تعويض أضرار الاستئصال او إعادة الحساسية الجنسية للجزء المستأصل .

ماهو رأى القوانين؟

■ ادوات قانونية دولية

امريكا الشمالية واوراليا واوروبا. عموماً ليس من المعروف لا نوع ولا طبيعة تلك الممارسات فى بلدان المهجر. هناك فى إيطاليا ٣٤.٠٠٠ امرأة تقريباً من ضحايا هذه الممارسات معظمهن قادمات من المنطقة الافريقية حيث تكون الظاهرة اكثر كثافة. النساء من أصل صومالى وإيريتري وإثيوبى لديهن تشويه من النوع الثالث بينما النساء المصريات المتمركزات فى لومبارديا لديهن النوع ١ .

#### ■ أسباب هذه الممارسات

ختان الإناث له أصول قديمة جداً . وهو كان رمزاً لقيم مقدسة ومصونة كان يتم العمل بها للتحكم فى النساء من الناحية الجنسية وفى السيطرة على أجسادهن . اليوم ما يدفع للإستمرار فى هذه الممارسات هو مجموعة من المعتقدات والخرافات وقواعد السلوك والقيم التى من الممكن ان يتم ربطها بالمعتقدات الدينية او التقاليد الموروثة عبر القرون . ماهى الاسباب التى تدفع لهذه الممارسات؟ قد تكون فى :

**أسباب نفس جنسية** – على إعتبار ان البظر هو مركز الرغبة الجنسية فيتم إستصاله للحد من هذه الرغبة فى المرأة ،وتشجيع العفة ومنع ممارسة الجنس قبل الزواج أو خارج إطار الزواج. ووفقاً لبعض المعتقدات فان البظر يُعد عضواً عدوانياً وخطراً على العضو الذكري وحتى على الطفل أثناء الولادة وانه قد ينمو ليصبح مماثل للعضو الذكري . وفى أساطير بعض الثقافات الافريقية فقد ترسخت فكرة ان الطفل عند ولادته يكون لديه سواء العضو الذكري والانثوى معاً حيث يمثل البظر العنصر الذكري فى الطفلة والحشفة العنصر الانثوى فى الطفل . لهذا السبب فيجب إستصال كلاهما لتحديد جنس الشخص بوضوح .

**أسباب دينية** – ختان الإناث هى ممارسة قائمة حتى قبل الاديان السماوية المعروفة وبالرغم من عدم وجود قواعد محددة أكيدة للقيام بها إلا انها تشجع عليها . وقد تم إعتبارها ممارسة دينية من صميم الدين الاسلامى عن طريق الخطأ والذى يحرم ذلك أى شكل من الإستئصال والوشم وتلوين الجلد والتغييرت أو التعديلات على الجسم البشرى .

**أسباب إجتماعية** – فى البلدان التى مازال بها ختان الإناث يعد من الشروط الاساسية للزواج لأنه يعتبر ضماناً للعذرية والعفة ، الضرورين لشرف وإحترام العائلة. فى العديد من المجتمعات الافريقية فإن إختبار العذرية هو جزء لايتجزأ من " عقد " الزواج الذى يتضمن طقوس ذات صلة و/او خاصة بالدخول الى مرحلة البلوغ . الموسيقى والرقص والغناء تظهر ان الفتيات لهن مواصفات الزوجة والام الجيدة ، وهذه الطقوس كانت الفرصة لإرتداء الملابس وتناول طعام الاحتفال . وهذه الطقوس غرضها الاول هو نزع الخوف من المرأة وتحمل الالم الجسدى أو المعنوى بدون اظهار معاناة حتى أثناء الولادة . وقد ولت حالياً هذه الاحتفالات من معظم المجتمعات حيث تتم هذه الممارسات قبل سن البلوغ أو الزواج بوقت طويل وبعد وقوع الحدث فإن الدور الاجتماعى للطفلة لايتغير ألبته .

**أسباب صحية وجمالية** – فى العديد من الثقافات الافريقية فان الاعضاء التناسلية الخارجية للأنثى بمافيها البظر تُعد أجزاء نجسة وقدرة . فى اللغة العربية الختان يسمى طهور والذى يعنى النقاء والنظافة. ومع ذلك لايمكن إعتبار الممارسات نظيفة والتى غالباً ماتكون سبباً للإلتهابات

تشويه الاعضاء التناسلية الانثوية (الختان) هي عملية تقليدية وقديمة ومتغلغلة الجذور والتي من شأنها تغيير بصورة دائمة الاعضاء التناسلية الخارجية النسائية وهي تتم لأسباب ثقافية وليس علاجية بالمرّة . منظمة الصحة العالمية (OMS) قامت بتصنيفها في عام ٢٠٠١ طبقاً للنوع وشدة الضرر كما يلي:

**تشويه من النوع ١ :** يتطلب إزالة الحشفة او غطاء البظر مع او بدون إزالة جزء او كل البظر

( الختان فى البلدان الاسلامية السنوية ) (التقاليد)

**تشويه من النوع ٢ :** يتطلب الازالة الجزئية او الكلية للبظر مع الإزالة الجزئية او الكلية للشفرين

الصغيرين ( الختان والقطع البظري)

**تشويه من النوع ٣ :** يتطلب إزالة البظر والشفرين الصغيرين وجزءاً كبيراً من الشفرين الكبيرين

( التلثين الامامين على الاقل والجزء الداخلى) وعند خياطة الاجزاء المتبقية للعضو النسائى

بخيوط حريرية او أسلاك السنط مع سد مداخل فتحة المهبل بإستثناء فتحة صغيرة لمرور البول او

الطمث ( إستئصال كلى يسمى الختان الفرعونى)

**تشويه من النوع ٤ :** يشتمل على العديد من الممارسات الضارة بالجهاز التناسلى الانثوى مثل شد

الشفرين الكبيرين مع القطع والكحت وإدخال مواد فى المهبل بغرض التوسيع او التضيق. حديثاً

أدخلت منظمة الصحة العالمية نوع خامس من التشويه يشتمل على كل تلك " الممارسات الرمزية

التي تنطوى على إستئصال البظر او ثقبه لكى تخرج بضع قطرات من الدماء " .

جراتسيلا

ساكيتى  
طبيبة نساء  
المؤسسة الايطالية  
الطبية للمهاجرين  
والجمعية  
الاجتماعية  
النسائية من أجل  
عالم أفضل  
ميلانو

ماهو المقصود

بتشويه  
الاعضاء  
التناسلية  
الانثوية( ختان  
الاناث)؟

#### ■ الاصل والانتشار

تشويه الاعضاء التناسلية الانثوية تعود لأصول قديمة جداً حيث وجدت أدلة فى الشعوب المصرية

القديمة والحثية والفينيقية وحديثاً بين الرومان واليونانيين . ويتم ممارستها فى الوقت الحاضر فى

٢٨ بلداً فى افريقيا بجنوب الصحراء الكبرى – من الاطلسى الى البحر الاحمر ومن المحيط

الهندى الى شرق المتوسط فى بعض بلدان شبه الجزيرة العربية – عُمان واليمن والامارات

العربية – وبين بعض مجموعات عرقية فى اندونيسيا وماليزيا وباكستان والهند وبين داودى

بوهورا فى الهند وفى استراليا بين بيتا –بيتا وفى شمال شرق بيرو بين كانيبوس وفى شرق

المكسيك والبرازيل وكولومبيا . البيانات الصادرة عن منظمة الصحة العالمية مازالت مروعة:

مايين ١٠٠ و ١٤٠ مليون امرأة وطفل فى العالم هم من ضحايا تشويه الاعضاء التناسلية و٢

مليون طفلة من المرجح ان ينال منهن أيضاً فى كل عام . وحتى وان كان ذلك مع الاختلافات

بداخل البلد بين المدينة والقرية فإن المعدل يتراوح ما بين ٥% امرأة فى النيجر او الكونجو وبين

١٠٠% فى الصومال ومصر وغينيا ومالى. الهجرة من أفريقيا الى البلدان الصناعية ساهمت فى

مد تلك الممارسات حتى الى قارات أخرى:

## ❖ الجمعية الاجتماعية حلقات مائية التي لاتهدف للربح

شارع فيرونا ٩ - ٢٠١٣٥ ميلانو  
سنترال ت. ٢٥٨٤٣٠١١٧ - فاكس ٠٢٥٨٣١١٥٤٩ - الاثنين من الساعة ١٤ الى ١٨ ومن  
الثلاثاء الى الخميس من الساعة ١٠ الى ١٨ . السبت والاحد تعمل خاصة الرد الالى على الهاتف  
والتي يتم الاستماع لها . تفتح المكاتب: الجمعة عصرأ لمجموعات مساعدة ذاتية .

الموقع: <http://www.cerchidacqua.org/> - الايميل: [info@cerchidacqua.org](mailto:info@cerchidacqua.org)

المركز بالمشاركة مع بلدية ميلانو لجزء من الانشطة المقدمة مجاناً يتولى لمكافحة ظاهرة العنف  
على النساء وبداخل الاسرة . حلقات مائية تبدأ من منطلق ان كل امرأة بداخلها القوة والصادر  
لكي تتغلب على العنف . وهي مكونة من مستشاري إستقبال وطببيات نفسيات ومعالجات نفسيات  
ومحاميات ومربيات وموجهات ومدربات وطببيات ، فريق عمل الجمعية لديه سنوات عديدة من  
الخبرة فى مشكلات العنف . يعمل فقط بموافقة من المرأة مع ضمان السرية وعدم كشف الهوية  
وعدم التعرض لأحكام .

## ❖ مؤسسة كاريتاس أمبروزيانا

شارع سان بيرناردينو ٤ - ميلانو

ت. ٢٧٦٠٢١٦٧٦ - ٢٧٦٠٣٧١ - فاكس

<http://www.caritas.it/templates/0/Benvenuti.asp>

## ❖ المنطقة الصحية لمدينة ميلانو

سنترال ت : ٢/٨٥٧٨١

مقاطعة ١ ( والتي تقارب المنطقة رقم ١) لبلدية ميلانو

مقر كورسو إيطاليا ٥٢

سكرتارية الإدارة ت. ٢٨٥٧٨٨١٠٢ - فاكس. ٢٨٥٧٨٨١٩٠

مكتب العلاقات العامة ت. ٢٨٥٧٨٨١٠٠ - فاكس. ٢٨٥٧٨٨١٩٩

مقاطعة ٢ ( المنطقة رقم ٨ و ٩ )

مقر شارع إبيوكراتي ٤٥

سكرتارية الإدارة ت. ٢٨٥٧٨٤٠٠٩ - فاكس. ٢٨٥٧٨٤٠٠١

مكتب العلاقات العامة ت. ٢٨٥٧٨٤٠٠٩ - فاكس. ٢٨٥٧٨٨٢٠٠

مقاطعة ٣ ( منطقة ٢ و ٣ )

مقر شارع ريكوردي ١

سكرتارية الإدارة ت. ٢٨٥٧٨٨٣٩٠ - فاكس. ٢٨٥٧٨٨٣٠٢

مكتب العلاقات العامة ت. ٢٨٥٧٨٨٣٩٩ - فاكس. ٢٨٥٧٨٨٣٠٠

مقاطعة ٤ ( منطقة ٤ و ٥ )

مقر شارع دار بين ٢٠

سكرتارية الإدارة ت. ٢٨٥٧٨٦٣٣٩ - فاكس. ٢٨٥٧٨٨٤٠١

مكتب العلاقات العامة ت. ٢٨٥٧٨٨٤٩٩ - فاكس. ٢٨٥٧٨٨٤٠٠

مقاطعة ٥ ( منطقة ٦ و ٧ )

مقر ميدان باندينري ٣

سكرتارية الإدارة ت. ٢٨٥٧٨٧٠١٩ - فاكس. ٢٨٥٧٨٧٠٠١

مكتب العلاقات العامة ت. ٢٨٥٧٨٨٥٩٩ - فاكس. ٢٨٥٧٨٨٥٠٠



## ❖ مستشفى ماجيوري وبوليكلينيكو ماناجاللي وريچينا إلينا ومؤسسة IRCCS

شارع فرانثيسكو سفورتسا ٢٨ ، ٢٠١٢٢ ميلانو  
السنترال ٠٢٥٥٠٣٠١ - الاسعاف العام ٠٢٥٥٠٣٣٢٥٥ - ٠٢٥٥٠٣٣٢٠٩  
إسعاف العنف الجنسى ( SVS ) ٠٢٥٥٠٣٢٤٨٩ - ٠٢٥٥٠٣٢٤٩٠  
منفذ العنف المنزلى ( SVD ) هاتف المرأة ٠٢٥٥٠٣٨٥٨٥ من الساعة ٩ الى الساعة ١٦  
الموقع: <http://www.policlinico.mi.it> و الايميل : [svs@policlinico.mi.it](mailto:svs@policlinico.mi.it)

## ❖ SVS المرأة تساعد المرأة التى لاتهدف للريج

شارع ديلا كوميندا ١٢ - ٢٠١٢٢ ميلانو ( بمقر عيادة ماناجاللي)  
ت. ٠٢٥٧٩٩٢٤٨٩  
الموقع: <http://www.policlinico.mi.it> و الايميل : [svsdad@libero.it](mailto:svsdad@libero.it)

## ❖ إسعاف العنف الجنسى للمنطقة الصحية لميلانو و ICP

شارع ديلا كوميندا ١٢ - ٢٠١٢٢ ميلانو ( بمقر عيادة ماناجاللي)  
ت. ٠٢٥٧٩٩٢٤٨٩

الخدمة العامة تعمل كل يوم ٢٤ ساعة على ٢٤ لحالات الطوارئ.  
منفذ SVS هو مخصص لمساعدة النساء والقصر من ضحايا العنف بداخل المنفذ يعمل مرضيين وقابلات وأخصائين إجتماعيين وأطباء نفسيين وطبيبات نساء وأطباء إسعاف متخصصين. منفذ SVD يضع تحت التصرف عرضاً نشطاً للمساعدة النفسية الاجتماعية للنساء اللواتي يلجأن للإسعاف فى البوليكليينيكو وماناجاللي . بالإضافة الى انه تم تفعيل سنترال إستماع على الهاتف مخصص سواء للضحايا او للعاملين بالمستشفيات الأخرى . فى المنفذ الموجود بالطابق الارضى من العيادة يتناوب سبعة عاملات من اخصائيات اجتماعيات وطبيبات نفسيات. فى فترة بعد الظهر وايام الاجازات سيتم إتاحة خدمة إستشارة هاتفية للطوارئ التى تصل الى العاملين بالإسعاف العام والنسائي مؤسسة بوليكلينيكو ماناجاللي . بالإضافة الى تواجد عاملات الاستقبال لمؤسسة هاتف المرأة عند الاستماع الهاتفي ولتقديم معلومات صحيحة عن إمكانية المساعدة من اول إتصال.

## ❖ دار المرأة المُعنفه التى لاتهدف للريج

شارع بياتشينسا ١٤ ، ٢٠١٣٥ ميلانو  
سنترال ت. ٠٢٥٥٠١٥٥١٩ - فاكس ٠٢٥٥١٩٦٠٩ من الاثنين الى الخميس من ١٤ الى ١٨ .  
فى ساعات الراحة تعمل خاصية الرد الالى على الهاتف والتي يتم الاستماع لها من العائلات لضمان الاستجابة لحالات الطوارئ .

الموقع: <http://www.cadmi.org/> - الايميل : [cadm@galactica.it](mailto:cadm@galactica.it)

المواعيد: الثلاثاء والاربعاء والخميس من الساعة ١٤ الى الساعة ١٨ .  
ويعمل يوم الاثنين منفذ إستشارة للوقاية من العنف والاعتداءات بداخل الاسرة للمعلمين وطلاب المدارس الثانوية بداخل مشروع إعط صوتاً للصمت ، بينما تم تخصيص الجمعة للتدريب . الإستقبال يتم بالمكاتب فقط بعد الحصول على موعد . إن جمعية المرأة المُعنفه التى لاتهدف للريج والتي تتعامل مع سوء المعاملة بداخل الاسرة والعنف الجسدى ، والنفسى والجنسى على المرأة تعتقد فى إمكانية الخروج من العنف من خلال ممارسة التواصل النسائي : وهو المحرك والمحفز لكل حدث تعليمي وبحثي ونشر وتشجيع طرق جديدة . هذه الطرق المتقدمة والتي تنشرها هذه الجمعية تضع المرأة التى تتعرض للعنف فى وسط قصتها وتاريخها وتضع قرارات لإبعاها عن الاعتداءات وتطور شكل من أشكال الاستشارة التى أتت كدعم وتعزيز للشخص ولإستخدام العديد من الادوات

النسائي التي لاتهدف للربح ومنفذ SVS المرأة تساعد المرأة التي لاتهدف للربح قد قام لأول مرة في إيطاليا بإنشاء شبكة يمكن تفعيلها في أية لحظة من العاملين بالحقل الصحي الاجتماعي ومن النساء مباشرة. منفذ الاغاثة ضد العنف المنزلي بإمكانه ان يدعو للتدخل طبيبات نفسيات والاختصاصيين إجتماعيين ولذين يتوجهوا الى داخل الاسعاف في البوليكلينيكو وفي كل مرة يطلب فيها العاملين التدخل لمرأة ضحية لعنف منزلي من شريك حياتها او الشريك السابق. وهي خدمة تعمل حتى في ساعات الليل والسبت وأيام الاجازات للإستشارات الهاتفية من العاملين ولتحديد مواعيد مستقبلية . كما وان منفذ SVD لديه أيضاً سنترال هاتفي للإستماع ( ت. ٠٢٥٥٠٣٨٥٨٥ ) بموظفة إستقبال من جمعية هاتف المرأة والذي يمكن الاتصال به سواء من الضحية او من العاملين من المستشفيات الأخرى من الساعة ٩ الى الساعة ١٦ . وهناك هدف إضافي وهو تدريب العاملين في مجال الصحة بكافة ال DEA من الاطباء الممارسين العاميين والعاملين في الشرطة للتوصل لمعرفة الحقيقة الخفية من العنف المنزلي والبدء في المساعدة الفعالة مع احترام رغبة وحاجة وتوقيت الضحية . ولجعل هذه الانشطة اكثر فعالية في الأشهر القادمة سيتم محاولة الالتزام بنموذج لتقييم درجة الخطر بهدف تحديد مختلف أنواع العنف او الاعتداءات مثل:

١. الصفعات والذفع مع عدم وجود إصابات ظاهرة
٢. اللكمات والركلات والكدمات والجروح القطعية والضرب المبرح
٣. كدمات واسعة النطاق وحروق وكسور
٤. التهديد بإستعمال السلاح و إصابات بالرأس وإصابات داخلية
٥. إستخدام الأسلحة والإصابات من الأسلحة وتكرار وشدة حوادث العنف الجسدى خلال العام الماضى ( تهديد بالسلاح وتهديد بالموت والشروع في الخنق وتوافر السلاح بالمنزل) إستخدام الكحول و/أو المخدرات من جانب الشريك و المراقبة الخائفة لأنشطة المرأة ومحاولة الانتحار او الانتحار الفاشل للمرأة والتهديد او محاولة الانتحار او الانتحار الفاشل من جانب المتحرش والعنف مع الابناء والعنف المعتاد بخارج المنزل .

في هذه السنوات تم تفعيل مراكز اخرى بداخل المستشفيات لضمان إستجابة فورية لضحايا العنف بما في ذلك: في ميلانو في مستشفى سان كارلو المنفذ الوردى للعنف المنزلى وال SVS لمستشفى سانت أنا في تورينو وبمستشفى كاريچي في فيرينسا وفي مستشفى براتو . ومن المنطقي في الختام ان نشير الى مراكز الاسعاف في مدينة ميلانو والتي من الممكن التوجه اليها من جانب ضحايا العنف في حالات الطوارئ.

\*لمزيد من الاستعلامات لاضواحي إقليم لومبارديا أنظر الفهرس.

إن من يتعرض للعنف الجنسي أو المنزلي فعند وصولهن الى المستشفى قد تكن في حالة اضطراب مابعد الصدمة ناتجة عن ضغط نفسي حاد أو مزمن أو من الممكن ان يمثلن أعراضاً نفسية متغيرة ( قلق وخوف والاكتئاب والبكاء والصخومة وفقد كلى او جزئى للذاكرة وعدم تناسق فى الحديث والارتباك والذهول والعدوانية) . لذلك فيلزم الحصول على القدرة على تقييم ماإذا كانت المرأة فى حالة تسمح بإجراء فحص نسائى عاجل وتفقيشى والذى يمكن ان يتم النظر إليه بإعتباره عنف إضافى خاصة إذا كان الحدث المسبب للصدمة قد حدث توأ . ومن الممكن دائماً التأجيل لوقت تالى هذه الفحوصات حتى لو تم طلبها من النيابة او من الشرطة. من ناحية أخرى فإن دورنا الصحى يحتم علينا أن نكون فى جانب المريض وان نقوم بالعمل فقط لصالحه وبموافقته. على اية حال فإن نفس دورنا الصحى بداخل المستشفيات يحتم علينا التقدم ببلاغ عن جريمة فى كل مرة يشترط القانون فيها ذلك بصرف النظر عن رغبة المرأة فى تقديم شكوى بدورها . خاصة فى حالات التعارض مابين رغبة الضحية والالتزامات القانونية فيمكن الدعوة فى وقت تالى لجمعية المتطوعين للتدخل والتي تلازم منفذ الاغاثة ضد العنف الجنسى منذ بدايته والآن مع منفذ الاغاثة ضد العنف المنزلى . " منفذ SVS المرأة تساعد المرأة التى لاتهدف للربح" تقدم الاستشارة والمساعدة القانونية المجانية للنساء اللواتى تعرضن للعنف . من الهام مساعدة الشخص على فهم من ناحية مفهوم القوانين التى تحتم على الطبيب الابلاغ عن جريمة ومن الناحية الاخرى ضمان المساعدة النفسية والاجتماعية والقانونية أثناء مراحل العملية القضائية. ان الرقم الحقيقى لحالات العنف هو أكثر بكثير من تلك المسجلة فى سجلات الاسعاف وياجتياجات أكثر أهمية بكان من تلك التى يمكن ان يقدمها منفذ SVS . خصوصاً وان المصابة نادراً ما يتم تحديد شخصيتها بل والاكثر من ذلك الحالات التى يتم التدوين فى السجل الطبى الجملة العامة " عنف من شخص معروف " . الاسعاف يظل عموماً المكان الذى تلجأ إليه المرأة على نحو اكثر تكراراً من الذهاب للشرطة ، او للعيادات او للخدمات الاجتماعية او للخدمات الموضوعه من جانب المتطوعين . المستشفى ليست فقط المبنى الذى يقدم المساعدة الطبية فى حالات الطوارئ عند العنف الجنسى و لكنه أيضاً هو المكان الذى يمكن ان يُبرز تاريخ طويل من سوء المعاملة بداخل الاسرة . لاعتقد ان الاسعاف أو المستشفى بمفردهما قادران على تحمل مسئولية حل مشكلة معقدة كهذه ، ولكن يمكن ان يكون نقطة البداية لمسار الخروج من العنف بالتعاون مع الهيئات ( المقاطعات والاطباء الممارسين العاميين والعيادات الاستشارية) ، والقطاع الخاص الاجتماعى والجمعيات النسائية . المشروع الممول من بلدية ميلانو " الوقاية ومكافحة العنف وسوء معاملة النساء " والذى يعمل فيه SVS وSVD وبيت النساء المعنفات التى لاتهدف للربح والجمعية الاجتماعية حلقات مائتة التى لاتهدف للربح ، ومؤسسة كارييتاس امبروزيانا والهاتف

في ميلانو ومنذ عام ١٩٩٦ تم إنشاء منفذ إغاثة ضد العنف الجنسى فى عيادة منجباللى (SVS) يعمل ٢٤ ساعة باليوم ٣٦٥ يوم بالسنة مخصص لمساعدة النساء والقصر من ضحايا العنف. بداخل المنفذ يعمل ممرضين وقابلات وأخصائين إجتماعيين وطببيات نفسيات وأطباء من مؤسسة IRCCS مستشفى ماجيورى بوليكلينيكو ومانجباللى وريچينا إيلنا وطببيات نساء من مستشفيات أخرى وعيادات فى ميلانو وضواحيها وأطباء شرعيين من معهد الطب الشرعى بجامعة ميلانو وأخصائين إجتماعيين وطببيات نفسيات من الادارة الصحية فى ميلانو. أصبح منفذ SVS نظراً لأهمية النشاط الذى يقوم به مركزاً مرجعياً إقليمياً وممولاً كأعمال خاصة من الادارة العامة للصحة لإقليم لومبارديا . وقد إنضم لهذه الخدمة الاولية بنهاية عام ٢٠٠٧ منفذ الاغاثة ضد العنف المنزلى (SVD) بالتعاون مع إدارة الطوارئ العاجلة للبوليكلينيكو وتمول مديرية الاسرة والمدرسة والسياسات الاجتماعية لبلدية ميلانو الجزء الخاص بالصحة النفسية الاجتماعية .

هدف منفذى الاغاثة هو ضمان حصول ضحايا العنف على إغاثة فورية من جانب عاملى الصحة الذين لهم القدرة على توقع الكشف الطبى وجمع الادلة التى قد تكون مفيدة بالمحاكم. وليس هذا فقط : ولكن عاملين قادرين على تقديم الضيافة والاستماع والتفهم للنساء، بالإضافة الى تقديم إقتراح فى الطوارئ وعلى المدى الطويل. وبالفعل التغلب على الصدمة الناتجة عن هذه الاحداث لايزول فى أول جلسة وفى المشروع المشترك مع الضحية . هناك أوجه متعددة ثقافية وإقتصادية وإجتماعية تؤثر على الاستجابة الفردية والروابط العاطفية الموجودة عموماً لها دور كبير .

فى كثير من الحالات هناك الحاجة لتدبير التدخل لمهارات مختلفة حتى فى أوقات تالية .والتي تضمن ليس فقط الدعم الصحى والطبى الشرعى ولكن أيضاً النفسى والاجتماعى المتعلق بكل مشاكل الشكاوى والهروب من المنزل وتوفير مجتمع جاهز للضيافة العاجلة والدعم النفسى إجتماعى وتفعيل موارد إضافية من إستشارة ومساعدة قانونية فى حالة القضايا.

لايمكن التحديد المُسبق لبروتوكول وحيد تتبعه بصرامة فى حالة العنف. لأن ردود فعل الضحايا يمكنها ان تكون مختلفة كثيراً : مع نتائج جسدية أكثر وضوحاً فى حالة رد الفعل الدفاعى او قبول سلبى للعنف ، والتي تجعل من الصعب إثباتها بعد ذلك . لأن العنف بكل أسف هو جريمة بدون شهود عدا الضحية . لذلك فإن التوثيق الدقيق للمستندات الطبية والجمع الصحيح للأدلة يمكنه أن يسهل المسار القضائى حتى وان كان لا يضمن نتيجته . أن أول تدخل طبى يأتى عموماً فى حالة الطوارئ يوفر إستقبلاً بأوقات متغيرة تبعاً للحالة ولحاجة الضحية وللتقييم الطبى والطبى الشرعى

هناك تحقيق للأمم المتحدة يشهد بأن العنف ضد النساء منذ عام ١٩٧٥ هي الجريمة الأكثر إنتشاراً فى العالم ، ولكن هي أيضاً الأقل من ناحية الإبلاغ عنها. وسائل الإعلام يقومون بنشر حالات العنف إذا كان المتعدى مجهول أو إذا كانت الضحية مُصابة بإصابات خطيرة أو قُتلت. هناك للأسف عنفاً منتشرأ على نطاق واسع ، والذي نادراً ما يحوز على " شرف" الظهور على صدر الصفحات الأولى من الجرائد اليومية او الاخبار الافتتاحية لنشرات الاخبار التليفزيونية: إلا وهو الواقع من شريك الحياة والذي يتم تجاهل آثاره على النساء وعلى الابناء .

العنف ، خصوصاً السرى الذى يتم التعايش معه بداخل الجدران المنزلية ، يترك آثاراً جسدية نفسية كبيرة على الفرد وإذا ما استمر لفترة طويلة فإنه يؤدي لمشاكل جنسية وخاصة بالانجاب. ليس من قبيل المصادفة حقاً أن النساء اللاتى تعرضن للعنف غالباً ما يعانين من الاكتئاب ومحاولة الانتحار أو يلجأن بصورة متكررة الى الأطباء النفسيين بالمستشفيات أو العيادات .

ليس من السهل التوصل الى تشخيص صحيح للعنف ، خاصة صعوبة التحدث عما وقع . كما وان نشر الحدث على نطاق عام بخلاف الأضرار النفسية يمكنه أن يؤدي الى تدهور الروابط الأسرية أو الاجتماعية . الصمت الذى يغلف العنف هو فى الواقع محاولة دفاعية من جانب الضحايا لتجنب عنف أكثر أو عواقب أكثر خطورة .

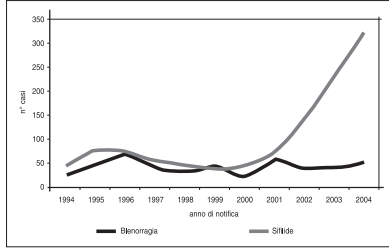
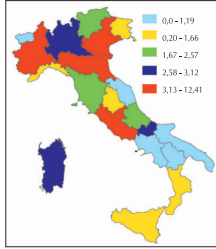
عند التصدى لهذه الحالات فغالباً ماتكون المرأة بمفردها:

لاتحصل على دعم الاقارب والاصدقاء أو تجاهل ما يحدث فى تلك الاسرة او تفضيل إدعاء عدم المعرفة ، كذلك الحال أيضاً بالنسبة للجيران وهم شهود عيان مجبرين على العدوان الجسدى او اللفظى ، ولكن على اية حال بدون تدخل. حتى الشرطة فأنها تختزل الحدث كشجار عائلى بسيط وعارض بين زوجين.

لهذه الاسباب فإن التوصل للتاريخ الصحيح وفحص بدنى من جانب العاملين فى المجال الصحى الاجتماعى يكون من الاهمية بمكان للبدء فى أول خطوة بالعلاج على اساس المواقف وخالية من أية أحكام وهو من الفائدة لإحتواء مشاعر اليأس والرعب لضحايا العنف. وكان هناك مشروع وطنى لفتح منافذ ضد العنف على النساء فى أغلبية مراكز الاسعاف وتم تقديمه بتاريخ ٨ مارس ٢٠٠٧ من جانب وزارة الصحة . وكان الهدف هو تنشيط للموارد ولحلول مستجدة لتجنب وقوع أضرار على الصحة النفسية والبدنية .

لمواجهة تصاعد العنف فمن الضرورى العمل على نطاق واسع: أولاً وقبل اى شئ التوعية والمعلومات وتشجيع أنشطة التعليم والوقاية والعلاج. والامر الاساسى هو التعاون بين الهيئات الوطنية ودور النساء – والتي تم إستخدامها منذ أمد بعيد فى إيطاليا لإستقبال ومساعدة ضحايا العنف المنزلى وأية مجموعة من المتطوعين الاجتماعيين متاحة للعمل بهذه الموضوعات .

٢٤ في المحافظة المستقلة ل ترينتو وأقاليم لاتسيو بالترتيب ١٢.٤١ و ١٠.٢٠ لكل ١٠٠.٠٠٠ ساكن (شكل ٣) . على العكس فإنه من ٢٥ الى ٦٤ عاماً فإن المعدل الوطني إنخفض الى ٣.٣٩ لكل ١٠٠.٠٠٠ ساكن .



(شكل ٣) - معدلات انتشار الزهري (لكل ١٠٠.٠٠٠) في المرحلة العمرية ٢٤-١٥ عاماً. عام ٢٠٠٥ . المصدر: تقرير المرصد الصحي ٢٠٠٧

شكل ٤- سير زمني للحالات المبلغه للزهري والسيلان في لاتسيو ١٩٩٤- ٢٠٠٤ المصدر: وكالة الصحة العامة ٢٠٠٧

هناك زيادة مقلقة لحالات الزهري تم تسجيلها في لاتسيو : المتوسط السنوي هو حوالي ٥٠ حالة جديدة قبل ٢٠٠١ ومن ذلك التاريخ زادت لأكثر من ٣٠٠ بلاغ في ٢٠٠٤ ، غالبيتهم مواطنين إيطاليين من الذكور .بينما لم تتغير نسبة حالات السيلان حيث ان طرق العدوى به عموماً تتشابه مع تلك الخاصة بالزهري. وهذا الأخير يجعلنا نفكر بأنه ليس هناك ركود للمرض ولكن على الأرجح هناك احتمال في وجود مشكلة في الإبلاغ (شكل ٤) .

## الإستنتاجات

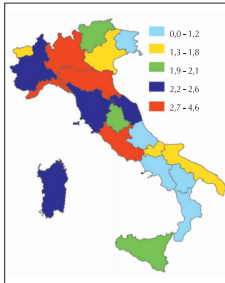
الزيادة في حالات الامراض المنقولة جنسياً يسلط الضوء على الحاجة الى تحسين انظمة الإبلاغ عن هذه الامراض لكي يتم البدء في أنشطة فعالة في المعلومات والوقاية والتواصل عن الممارسات الجنسية السوية. الوقاية وتشجيع الممارسات الجنسية السوية والمسئولة والتنظيف وتقديم المشورة يجب ان تكون مصاحبة لعلاج أعراض المرض وتدابير ضرورية لتحديد الاشخاص مصابين بدون اعراض (مثل الفحص بالأشعة للنساء الحوامل) . تطعيم الاشخاص المعرضين لمخاطر الإصابة بتلك الامراض مثل التهاب الكبد الوبائي ب و فيروس الورم الحليمي والذي تتوفر لقاحاته ، حيث يجب ان تصبح أولوية للسياسة الصحية في كافة الاقطار خصوصاً في تلك النامية . هو هدف ممكن وخاصة ان جميع البلدان الأوروبية تقريباً لديهم نظام للمراقبة: في ٥٦% منها الخدمات المتعلقة بالامراض المنقولة جنسياً هي جزءاً من العلاج المبدئي ( المعهد العالي للصحة ٢٠٠٨ ) . على وجه الخصوص وفي اوربا فقد تم تكوين فريق عمل متخصص وتكليفه لتحديد الطرق والخطوط العريضة المشتركة لتوفير إستجابة عالمية لظهور الامراض المنقولة جنسياً .

أول ما يمكن عمله للوقاية هو التركيز على نشر المعلومات والخدمات المتعلقة بالصحة .  
 (الحمل والوقاية وعلاج مرض نقص المناعة المكتسبة والأمراض المنقولة جنسياً) والتي تصيب البلدان المضيفة بقدر متصيب النساء المهاجرات واللاتي تتعرض صحتهم لمزيد من التدهور من مشكلات تتعلق بالتأقلم على بلد جديد ومن تعرضهن للإعتداء والاستغلال الجنسي. في الواقع فإن الاعتداءات الجنسية هي واحدة من أكثر أسباب الإصابة بمرض نقص المناعة المكتسبة وأمراض أخرى تنتقل جنسياً. إن النساء من ضحايا الاعتداءات الجسدية والجنسية من جانب شريك أو النساء التي تلجأ للدعارة هن الأكثر تعرضاً للإصابة بالايذ وأمراض جنسية أخرى . يُضاف لهذه الشريحة الأكثر عرضة للإصابة بالأمراض المنقولة جنسياً اللاجئين أيضاً حيث يكونوا أكثر عرضة للإعتداءات الجنسية و/ أو العمل بالدعارة في بلدان لا يوجد بها سند لهم .

### تحليل لبيانات الأمراض المنقولة جنسياً في إيطاليا

في الأعوام الأخيرة في إيطاليا سجلت معدلات ثابتة بالإصابة بمرض نقص المناعة المكتسبة خلافاً لما كان الواقع في الثمانينات ووائل التسعينات حيث تم تسجيل معدل نحو الانخفاض. يتم التشخيص المتكرر في إيطاليا لمرض الزوائد الحليمية و التهابات الاعضاء التناسلية الغير محددة (التهابات الجهاز التناسلي الغير مسبب من الكلاميديا ) ، والزهرى الكامن ولهربس الاعضاء التناسلية والأمراض التناسلية ( السيلان والزهرى الأولى او الثاني) وجميع الأمراض المنقولة جنسياً .

الهدف في بلدنا أن يتم الوصول لتقليل طرق العدوى بمرض نقص المناعة المكتسبة والأمراض الأخرى المنقولة جنسياً بحلول ٢٠١٥ وذلك بفضل التحسينات في مراقبة ورصد حالات العدوى بالايذ. طبقاً للخطة الوطنية للصحة سيكون من الضروري حتماً إتخاذ إجراءات للحد من نقل الايذ والفيروسات المعدية الأخرى ، وذلك بتقليل أولاً الممارسات الجنسية المعرض للخطر خصوصاً بين الشباب ، وذلك بتطوير عقار جديد عن طريق صناديق البحوث المخصصة. وليس آخراً اللجوء لتحسين نوعية الحياة للأشخاص المصابين بالايذ حتى مع إعادة إدماجهم إجتماعياً. مراقبة الأمراض المعدية في إيطاليا تم التكليف بها في المقام الأول للنظام المعلوماتي للأمراض المعدية ( SIMI ) والذي يعمل بفضل الأطباء ( العاملين بالمستشفيات أو أطباء الأسرة) والذين بعد إنتهائهم من تشخيص مرض مُعدى فأنهم يقومون بالإفادة به الى المنطقة الصحية المعنية ، والمؤسسات الصحية المحلية المكلفة باتتباع إجراءات العزل كحمية للصحة العامة، وإدارة الإقليم لدورها في المراقبة والتنسيق والمنظمات المركزية (وزارة الصحة والإحصاء والمعهد الاعلى للصحة) وتلك الدولية ( المجموعة الأوروبية ومنظمة الصحة العالمية) . في إيطاليا كانت معدلات الإصابة بالايذ في عام ٢٠٠٦ : ١.٧ لكل ١٠٠.٠٠٠ شخص بنسبة تتراوح ما بين ٠.٨ في بازيليكاتا وكالابريا وكامبانيا الى ٤.٦ في ليجوريا (شكل ٢)



ونسبة مئوية مختلفة بين الرجال والنساء: حيث بالنسبة للرجال تشكل ضعف الحالات. الطريقة الأولى للعدوى لهذه الأمراض هي الاتصال الجنسي (٤٤% من الحالات) . الممارسات الجنسية الغير سوية هي سبب للعدوى بفيروس نقص المناعة ، والايذ عموماً والذي يتوقف أثره على فاعلية العلاجات المضادة والموقف للفيروس في الأشخاص المصابين موجباً بالايذ . في عام ٢٠٠٢ بلغت معدلات الوفاة القياسية بسبب الايذ في إيطاليا ٠.٠٧ لكل ١٠٠.٠٠٠ شخص بين النساء و٠.٢٤ . للرجال . من سجلات الخروج من المستشفيات في عام ٢٠٠٤ يتبين أنه حتى في حالة الإصابة بالايذ فأن الاغلبية

هم من الرجال (٧.٨٩ لكل ١٠٠.٠٠٠ ) مقارنة بالنساء (٣.٣٨ لكل ١٠٠.٠٠٠) المصابات وبمعدلات مرتفعة في سردينيا ولاتسيو . بين عامي ٢٠٠٠ و٢٠٠٥ زاد الزهرى بمعدل ٣٠% ويعزى ارتفاع المعدل سواء لإنتشار المرض ولتحسين أداء نظام الإبلاغ . ويصيب المرض قطاع عريض من الشباب : في ٢٠٠٥ كانت أعلى نسبة مسجلة هي في المرحلة العمرية من ١٥ الى

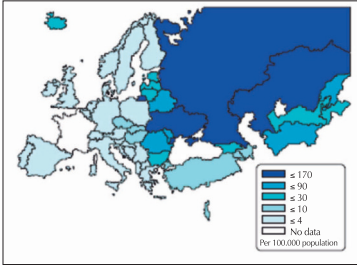
## الوضع الوبائي العالمي

الامراض المنقولة جنسياً تمثل مشكلة جدية للصحة العامة سواء في البلدان المتقدمة أو تلك النامية. تشكل الامراض المنقولة جنسياً مشكلة خطيرة للصحة سواء في البلدان المتقدمة أو تلك النامية. ازدياد حركة التنقل دولياً والميل للإرتباط جنسياً مع أكثر من شريك والممارسات الجنسية الغير آمنة (بابستعمال وسائل منع للحمل غير مناسبة) أدت لإنتشار العدوى بفيروس نقص المناعة البشرية (الايذز) HIV والزهرى والسيلان والالتهابات التناسلية والتي تسجل معدل في ازدياد مستمر. تظل الاصابة بفيروس نقص المناعة من دون تلك الامراض واحدة من الكوارث الهامة: ٤٠ مليون شخص مصاب في ٢٠٠٦ ( ٢ مليون بالزيادة عن ٢٠٠٥ )، و٥٧٣٦ حالة في ٢٠٠٥ في بلدان المنطقة الافريقية بين أشخاص في سن أكبر من ١٥ عاماً وحوالي ٦٠٠ حالة في جنوب شرق آسيا وحوالي ٥٠٠ في أمريكا الجنوبية ( جدول ١ ) .

Regions	HIV prevalence among adults aged > 15 years
Africans Region	5.736
Region of the Americas	481
South –East Asia Region	605
European Region	347
Eastern Mediterranean Region	207
Western Pacific Region	90
Global	803

جدول ١ - معدلات الاصابة بفيروس نقص المناعة لأشخاص في سن أكبر من ١٥ عاماً ( لكل ١٠٠.٠٠٠ شخص ) عام ٢٠٠٥ - المصدر إحصائيات الصحة العالمية ٢٠٠٧

كل عام أكثر من نصف حالات العدوى الجديدة بمرض نقص المناعة تصيب الشباب بين ١٥ و ٢٤ عاماً . في البلدان الافريقية فإن معدل الاصابة بالفيروس بين الفتيات الحوامل في سن يتراوح مابين ١٥ و ١٩ عاماً هو ١٢ - ١٣% . لأن عدم وجود أعراض ظاهرة للمرض وعدم توافر العلاجات المناسبة والاستعمال المحدود لموانع الحمل ( ٢٣.٧% في البلدان الافريقية و ٥١.٥% في جنوب شرق آسيا و ٦٨.٣% في البلدان الاوربية) هي عوامل لاتشجع على مكافحة المرض.



في ضوء هذه الاعتبارات ، يقدر أنه في ال ٢٠ عاماً القادمة فإن الوفيات بسبب مرض نقص المناعة / HIV ستضاعف ثلاث مرات بزيادة من حوالي ٢ الى ٦ مليون. ليست مشجعة حتى البيانات المتعلقة بالزهرى: في ٢٠٠٣ تم تسجيل حوالي ٩٠-١٧٠ حالة لكل شخص في بلدان أوروبا الشرقية بحيث يبلغ متوسط معدل الامراض المنقولة جنسياً ١٠٠ مرة أكثر من بلدان أوروبا الغربية ( شكل ١ )

لاورا  
مورباني  
وقالتر  
ريتشاردى  
المركز الوطنى  
للصحة فى الاقليم  
الاطبالية  
معهد الصحة  
العامة  
بجامعة كاتوليك  
ديل ساكرو كورى  
فى روما  
الامراض  
المنقولة جنسياً:  
ناقوس خطر  
لحالات متدنية  
وعدم الوعى  
بالممارسات  
الخطرة





لذلك فأنى أعتقد ان أول خطوة للإندماج يجب ان تكون فى الحصول على ظروف صحية جيدة. الهجرة هى ظاهرة يجب ان تحكم فى الكم والكيف . لذلك يجب على المُشرع توفير طريقة للدخول بطريقة شرعية ، والادارة المحلية يجب عليها التاكيد من أن المواطنة تلتزم بالحقوق والواجبات ، ومن بينها الصحة وهى العامل الرئيسى لمشاركة إجتماعية غنية وهادفة للمجتمع محل الإقامة او العيش. أن نكون مواطنين يعنى أن نحافظ على صحتنا أيضاً ، لكى لانكون خطراً للآخرين أو الآخرين خطراً علينا . الإقامة فى ميلانو سليماً صحياً هو بمثابة واجب .

جميعيات المتطوعين فقد تم إكتشاف أن هذه الامراض لها أثر قوى على المواطنين الاجانب المقيمين على اراضى ميلانو. لهذا فقد قامت بلدية ميلانو باقتراح عملية مراقبة وتحكم للأمراض المنتقلة جنسياً بأولوية سبق وعبرت عنها منظمة الصحة العالمية وذلك بإتخاذ إستراتيجية تقوم على اساس الوقاية قبل كل شئ ، من خلال تشجيع الممارسات الجنسية المسنولة ( معلومات وتواصل والحذر فى الاتصال الجنسى العابر والشركاء الغير مستديمين و إتاحة إستخدام الواقيات الذكرية) وتحديد الأشخاص ذوى الاعراض او المعرضين للمخاطر والذين سيتم توجيههم للفحص المستفيض وطرق العلاج الموجهة. بصفة عامة فإن الاجانب المتواجدين على اراضى ميلانو يمثلون قسماً من السكان هم الاكثر عرضة لإنتشار الامراض المنتقلة جنسياً وذلك بسبب نقص الفحص الدورى ( يمكنك ان ترى النساء المهاجرات مثلاً اللاتى لا يذهبن لعيادة طبيب نساء بصفة دورية )سواء لعدم الدراية التى يقع فيها أيضاً السكان الايطاليين أو ( الدعارة) او بسبب إنعدام النظافة الشخصية .

**التوعية فى الاقليم : عمل للتواصل والتوعية والتعليم** وذلك للوصول الى الاشخاص المتنفعين فى الاماكن الطبيعية لمعيشتهم تم تحقيقه من يونيو الى نوفمبر ٢٠٠٨ من خلال القافلة الطبية " الهجرة السلمية" بالتعاون مع مؤسسة Donna المرأة فى ميلانو والتي تعتبر بمثابة إستشعار صحى بالاقليم والتي بفضلها تمكن اطباء والاختصاصيين الاجتماعيين من الوصول الى قطاع من المهاجرين لا يذهب طوعاً الى المستشفيات أو الى المراكز التطوعية . القافلة قامت بزيارة قطاعات مختلفة من المدينة وتوزيع مواد إرشادية متعددة اللغات عن السل ومطبوع عن الوقاية من الامراض المنتقلة جنسياً متعدد اللغات أيضاً تحتوى على إرشادات للمراكز الاجتماعية الخاصة وللخدمة الصحية الوطنية التى يمكن التوجه اليها. حالياً تستمر هذه الحملة الكثيفة للإرشاد والتوعية بفضل عمل الكونسورتيوم A.S.P والذى يقوم من نوفمبر ٢٠٠٨ بتوفير العاملين بالصحة الاجتماعية والاختصاصيين الاجتماعيين والنفسيين ، والذين يقومون بهذه الانشطة بشوارع ميلانو وخصوصاً بالقطاعات الاعلى كثافة للأجانب.

**الصحة فى السجون:** ويضم المشروع أيضاً مصلحة السجون. فى الواقع فإن إدارة الصحة قد قامت مع الادارة الاقليمية لمصلحة السجون بالتوقيع على بروتوكول تفاهم لإنشاء " مرصد للصحة فى السجون " من أجل جمع البيانات وتحديد ومراقبة الامراض و خلق نوع من التفاعل الايجابى فى العلاج والوقاية وسط جموع المساجين. الهدف هو التدريب والتوعية مع المساعدة المستمرة حتى بعد الخروج من دور السجون مما يعطى إنعكاساً إيجابياً على المواطنة.

**إستكمالاً للمشروع:** فى عام ٢٠٠٩ تم مد المشروع ليشمل مجموعات اخرى من المتطوعين والذين قد طلبوا المشاركة ، كما سيتم تفعيل إندماج وتعاون وثيق مع المراكز من المستوى الثانى للعلاج والوقاية من السل والامراض المنتقلة جنسياً ( معهد فيلا ماريللى ومستشفى ساكو) وذلك لعماية مراقبة ووقاية واسعة النطاق من الامراض المعدية .

ومشروع التوحيد تحت رعاية بلدية ميلانو والذي يتيح الحصول على بيانات كاملة وسهلة غير متاحة حالياً بغرض إستخلاص الامراض التي تحدث أكبر أثر والتمكن من القيام بأعمال الوقاية. " الربط بالشبكة " تم عن طريق إنشاء سجل طبي موحد والذي يضمن الاتساق فى إستخلاص البيانات. توحيد وإتساق البيانات يتيح الكشف بصورة مفصلة عن الامراض وتطبيق الوقاية .

قراءة البيانات المتسقة بفضل السجل المشترك والموحد تتم عن طريق هيئة معنية بالقطاع الا وهى معهد ماريو نيجرى المفوض من جانب مدير القطاع الصحى لبلدية ميلانو والذي قدم إمكانية الكشف عن الامراض الاكثر إنتشاراً وخطراً لصحة المهاجرين ومواطنى ميلانو و تستحق المتابعة الصحية. يقوم المعهد بتقديم تقرير كل ثلاثة اشهر والذي عن طريقه يمكن تقييم سير وتطور تلك الامراض وتحديد مشروعات الوقاية المستقبلية والعناية الموجهة. بالاشارة الى ماتم رصد وعمل تقارير عنه حتى الان من كل هيئة على حدة أسفر عن تحديد نوعان من الامراض لهما الاثر الكبير على أراضى ميلانو وعلى المهاجر وعلى مواطن ميلانو: السل ( TB ) والامراض المنقولة جنسياً ( MTS ) .

**مشروع السل:** هو عبارة عن مشروع رصدى تم تنفيذه بمراكز المتطوعين المشاركين بالمشروع والمنخرطين فى تقديم المساعدة الصحية للمهاجرين وذلك للتوسع فى الوقاية من السل ومنع إنتشاره بالإقليم من خلال مد بروتوكول تجريبى تم إتماده . أول الخطوات كانت الوصول للمتفاعلين عن طريق حملة توعية / مواد تعليمية (ملصقات ونشرات متعددة اللغات وسيارات طبية) التحضير للقاء تقييمى للأعراض والحالة الاجتماعية بداخل جمعيات المتطوعين المشاركة بالمشروع ، والتي لاتهدف فقط للكشف عن البيانات ولكن تنشئ عملية فعلية تعليمية / توعية . طبعاً تلك الانشطة تتيح الكشف عن الاشخاص الذين طبقاً للدرجة والعمر والاعراض يحتاجون لعرضهم على المستشفيات من الدرجة الثانية لإتاحة كشف مستفيض وتقديم العلاج للحالة . التدريب والتقييم الاولى يسمحا لجمعيات المتطوعين لتخفيف الحمل عن الخدمة الصحية Asi مما يجعلها كفلتر أولى لمراقبة الامراض ذات الاثر الاقصادى الايجابى على خدمة الصحة الوطنية S.S.N .

**مشروع الامراض المنقولة جنسياً :** على اثر الخبرة الايجابية المكتسبة من السل والتي كانت المسببة فى إطلاق المشروع المذكور بعاليه ، فقد قررت بلدية ميلانو الاستثمار أيضاً فى علاج والوقاية من الامراض المنقولة جنسياً بدراسة تجريبية تم تنفيذها فى واحد او أكثر من مراكز التطوع المنخرطين فى تقديم المساعدة الصحية للمهاجرين والمشاركين بالمشروع ( وتعميمها لاحقاً على الاخرين) لتحديد حالات المخاطرة وسط المهاجرين وتشجيع تعليم ونشر الثقافة الصحية .

**تحديد الاشخاص المعرضين للمخاطر والمستحقين لفحص وتشخيص سريرى وذلك لإستهدافهم بطرق علاجية موجهة .** حتى فى هذه الحالة ايضاً فقد تم إسناد هذه الدراسة الى معاهد صحية ذات مستوى رفيع ومتخصصة فى الميدان ، القسم الثانى للأمراض المعدية فى مستشفى ساكو ودورها فى تجميع ومعالجة البيانات تحسباً لأية إجراءات لاحقة. على اثر الخبرة التى إكتسبتها



## مشروع تجريبى مُستحدث لبلدية ميلانو

المدير المفوض للصحة لبلدية ميلانو فى يونيو ٢٠٠٨ قام بإطلاق مشروع " الهجرة السليمة" أخذاً على عاتقه القرار الشجاع لمواجهة الواقع وتولى مسئولية الرعاية الصحية لجميع المهاجرين الذين يعيشون فى عاصمة لومبارديا ، شرعيين وغير شرعيين وتشجيعه لإدماج المهاجرين فعلياً وبمسئولية فى الجانب الصحى مع النظر بعين الإعتبار الى التعريف بالصحة وبالتعليم الصحى وبالامراض المعدية ، وذلك لكى يتم إتخاذ إجراءات فعالة للوقاية سواء للأجانب المتواجدين على أراضي البلدية او لمواطنى ميلانو . وهو فعلاً ممكن ، على سبيل المثال الحد من إنتشار الامراض المعدية هو حماية للحقوق الانسانية للمهاجرين وحماية لصحة المواطنين الاصليين الذين يتواصلوا معهم بصفة مستمرة.

**المهاجرين فى ميلانو :** المقيمين " شرعياً" هم ١٧٥.٦٩٧ وبالإضافة الى هذا العدد يعيش ويعمل فى ميلانو السكان " الغير شرعيين" والذين فى أغلب الاحيان يعيشون فى ظروف معيشة متدنية وصحية تحت مستوى الامان : وهى حالات يجب مواجهتها وحلها . وطبقاً للتقرير الرابع عشر الصادر من معهد ISMU عن الهجرة فإنه حتى أول يناير ٢٠٠٨ فى محافظة ميلانو العدد المتوقع للمهاجرين غير الشرعيين هو ١١٧.٠٠٠ .

### الامراض : حالة المهاجرين من الممكن تقسيمها الى ثلاثة مجموعات:

- أمراض يحملها المهاجر من بلده الاصلى : أمراض معدية ( مثل السل والسالمونيلا) والطفيليات وإصابات من مختلف الانواع حدثت فى البلد الاصلى (مثل إصابات لم يتم علاجها وتشويهات بسبب التقاليد )
- أمراض بسبب العوز أو العيش بصورة متدنية: وهى امراض تم الاصابة بها فى إيطاليا على اثر ظروف المعيشة المتدنية (مثل الالتهابات الجلدية بسبب إنعدام النظافة الشخصية وحالات من سوء التغذية )
- أمراض مشتركة مع السكان الايطاليين والتي تصبح خطرة بصورة خاصة فى ظروف المعيشة المتدنية (مثل إلتهاب الجهاز التنفسى العلوى) .

## تطبيق المشروع

### الربط بالشبكة لمرافق من المتطوعين العاملين فى القطاع.

قامت البلدية بإطلاق مشروع عن طريق " الربط بالشبكة" لجمعيات المتطوعين المشتركين اساساً فى GRIS ( مجموعات محلية مختصة بالهجرة والصحة). وهى من أعمال سان فرانشيسكو وأولاد سان فرانشيسكو وهى من أوائل الجمعيات التى تم تشغيلها على الشبكة. هذه الجمعيات تعمل بصورة تنفيذية على مستوى المساعدات الاجتماعية للمهاجرين حتى الغير مسجلين منهم بالخدمة الصحية الوطنية



إيطاليا كما نراها ونعيشها الآن وخصائصها المميزة وحاجتها الواضحة لمواصلة التقدم وسلسلة من المشاكل الصعبة الحل ، إلا أنها دائماً واحدة من أكبر البلدان الغربية المتقدمة صناعياً ولهذا فهي كثيراً ماتكون أرض الاحلام لكل هذه الشعوب التي تضطر للتعايش مع أوضاع صعبة وبعيدة عنا. صراعات تدور من عدة سنوات ومشاكل سوء تغذية وقلة الدخل والمعرفة والتي تعد شيئاً يومياً في عديد من البلدان.

الواضح ان هذا البعد لايقياس بالكيلومترات ولكن بالثقافة والإمكانيات (التفكير في عدد البلدان في منطقة المتوسط التي تعيش في أحوال صعبة) قد يجعلنا نغفل عما لدينا في إيطاليا والذي لايتخيله حتى الآخرين.

هذه الاعتبارات تكون أكثر أهمية عندما يتعلق الموضوع بالرصيد الاهم للفرد: الصحة. الخدمات الصحية والمستشفيات وخاصة العاملين الذين يقدمون خدماتهم هي أفضل ضمان لكل مايمكن لأراضيها ان تقدمه لمن يحتاجه سواء أكانوا مواطنين من لومبارديا او مواطنين من مناطق اخرى بإيطاليا او مواطنين اجانب .

الكل في إيطاليا وفي لومبارديا يتم علاجهم ومتابعتهم بأقصى عناية لأن هذا هو الهدف الذي يجب إتباعه من نظام الصحة الاجتماعي. ولكن لايمكن إنكار ان التدفق السكاني الذي يؤدي بالاجانب للتنقل باتجاه البلدان المتقدمة صناعياً يضع الانظمة الصحية في مواجهة أوضاع معقدة . إذا ماقمنا بتحليل الجانب السريري فقط فنجد في مواجهتنا نوعان من المشاكل : الامراض التي تأتي كما يمكن ان يطلق عليها "مستوردة" من البلدان الاصلية وفي بعض الحالات كان يعتقد انها انثرت من زمن طويل من بلدنا ، تلك التي تعد من أمراض البلدان المتقدمة . ولكن ليست الجوانب السريرية البحتة هي التي يجب وضعها في مركز الاهتمام: الاختلاف في الاديان والتعدد الثقافي والاحتياجات الخاصة يجب ان يتم تهيئة المجال لها للتعايش مع نظامنا بطريقة تمكن من الحصول على ظروف للإستفادة الأنسب للجميع من الخدمات الصحية. وهذا يعد واحداً من أكثر الأوجه حساسية لأنه لايتعلق بتقديم خدمة فقط ولكن تقديمها بنفس الطريقة ، لذلك فيتم طلب التكيف العميق التدريجي والثقافي لكل من يمارس مهنته في مجال الصحة الاجتماعية. لذلك فلانستطيع في الواقع عدم التفكير في ضرورة التواصل مع من لايتحدث لغتنا. ليس هذا فقط: من الضروري أيضاً ان ان نولي إهتماماً وعناية تجاه أولئك الذين بسبب الأوجه الثقافية او الدينية لديهم ضروريات مختلفة عن ضرورياتنا في موضوعات العلاج ونوع التغذية والمساعدة. وفي هذا الصدد ، فالإهتمام يكون أكبر عندما يكون موجهاً للنساء ، غالباً هن ضحايا لحالات أكثر صعوبة من الرجال وذلك للنظم الاجتماعية القائمة في البلدان الاصلية.

المرأة على وجه الخصوص ، كإمرأة وكأم ، تحتاج لعناية يجب ان تكون اكثر شمولاً . هذه هي التحديات التي يكون نظام الصحة الاجتماعي بل والاجتماعي مدعواً لمواجهتها وحتى يتم التأكيد على أنه موجه لجميع الافراد ذوى الحاجة . هو فعلاً نظام بدون حدود : إقليمية وثقافية وحساسيات.

بخصوص عوامل الخطر وأهمية الوقاية والكشف المبكر ، بالإضافة الى اساليب حياة أكثر صحية. في هذه السنوات الثلاث من النشاط قامت أوندا بتنظيم أكثر من ٦٠ إجتماع / مؤتمر في مختلف الاوجه المتعلقة بصحة المرأة في عديد من المدن الايطالية ، كما قامت بنشر ثلاثة مجلدات :

" الكتاب الأبيض حول صحة المرأة " و " حماية صحة المرأة في عالم العمل " و " الكتاب الاخضر حول صحة المرأة " .

تم عمل معرض تفاعلى " صحة المرأة " الذى يخوض فى كافة المشكلات الرئيسية المرتبطة بالصحة بوجه عام فى ثلاثة مجالات موضوعية كبيرة ( فى وئام مع البيئة والتغيير الى الصحة والعلاج والثقافة) لمدة أربعة أشهر بالمعرض الوطني للعلوم و التكنولوجيا فى ميلانو ، وبعد ذلك فى جولات فى العديد من المدن الايطالية .

أوندا شجعت على انطلاق مشروع مستشفى النساء الموجه لتحديد ومكافحة المستشفيات الاكثر حساسية وقرباً من حاجات المرضى من النساء وذلك بتخصيصها ملصقات وردية اللون ، وذلك على غرار مستشفيات النساء الامريكية.

إن المرصد الوطنى لصحة المرأة (O . N . D) قد قام بعمل هذه النشرة المحتوية على مساهمات عن عديد من الموضوعات منها العنف وتشويه الاعضاء التناسلية وحقوق النساء المهاجرات والامان والامراض المنقولة جنسياً إلخ .. وذلك لجذب الانتباه والتعريف بتواجد بعض الممارسات الثقافية التى تعود بالضرر على الشعوب المهاجرة وللتعريف بالادوات الموجودة ببلدنا لدعم وحماية لحقوق النساء المتعلقة بالصحة والعمل .

عدد النساء المهاجرات فى إيطاليا كبير وأغليبتهن ليس لهن علم بالخدمات الموضوعية لهن : من تلك المقدمة من النظام الصحى لحماية حقوقهن فى محيط العمل والتعريف بالعديد من الامراض ، الى المساعدة فى حالة التعرض للعنف من أى نوع. إن النساء المهاجرات فى إيطاليا بصورة شرعية لهن نفس حقوق المواطنين الايطاليات . لهذا فالمطبوعة لاتهدف فقط الى تنبيه الرأى العام الى هذا الموضوع ولكن لإعطاء للنساء المهاجرات الى بلدنا أداة للإطلاع عليها عند الحاجة للحصول على معلومات وللاندماج فى نسيجنا الاجتماعى .

لماذا يتم نشر  
مطبوعات عن  
صحة وحماية  
حقوق النساء  
المهاجرات



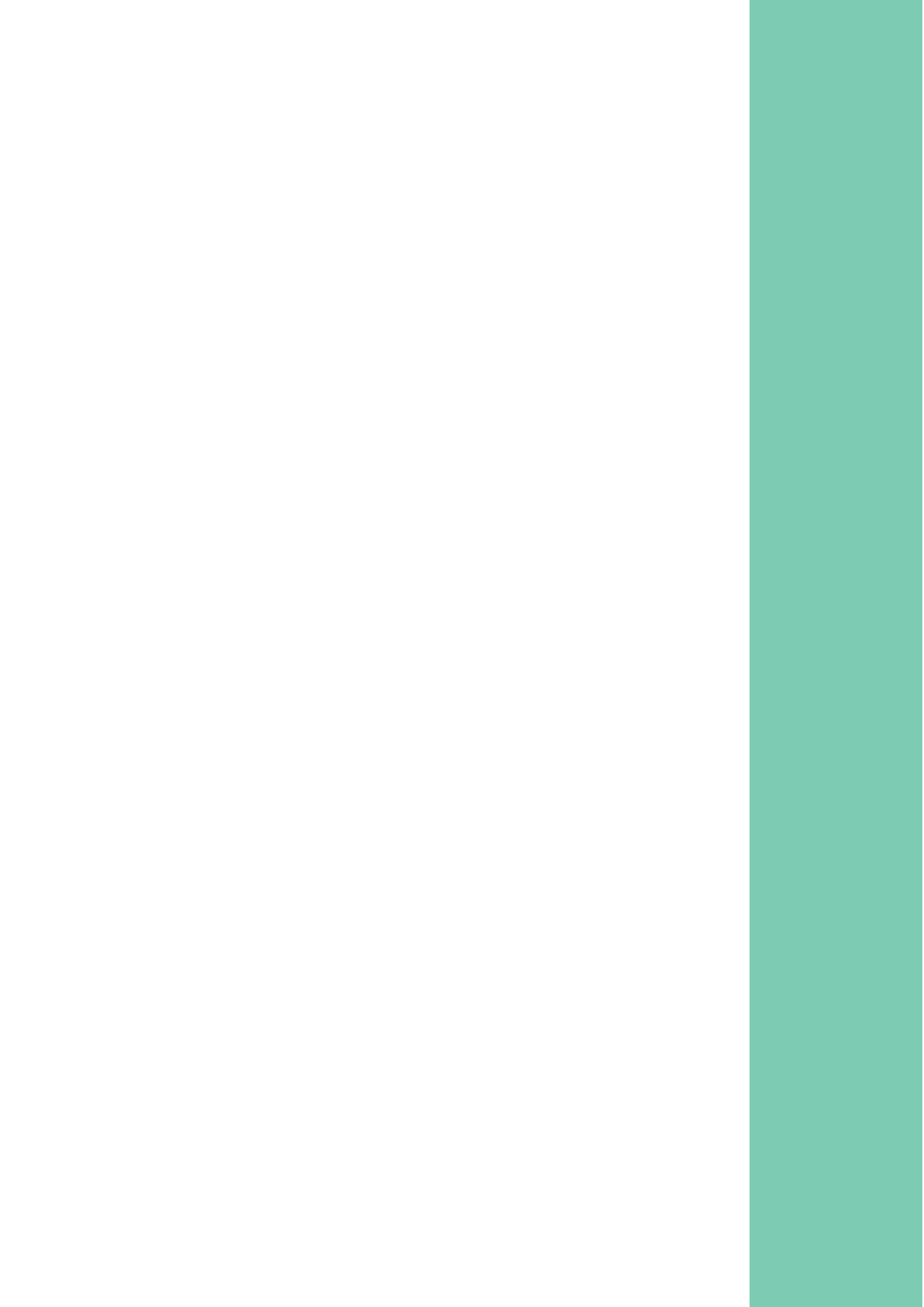
إن منظمة الصحة العالمية ( O.M.S. ) فى سنة ١٩٤٧ قد قامت بتعريف الصحة بأنها " حالة من إكمال السلامة العقلية و البدنية و القدرة على التواصل " ، لهذا فإنه فى لحظة تغير أحد هذه العناصر الثلاث فمن الممكن تشخيص حالة " المرض " . من هذا المنظور فإن صحة المرأة يجب أن تكون دائماً محل إهتمام سياسى و اجتماعى . خاصة وأن التطور المدنى للمجتمع قد شهد يوماً بعد يوم تزايد عدد النساء اللواتى تمكن من إعتلاء مناصب قيادية حتى بالحقل الوظيفى ، وظهر حالات لايمكن تجنبها من تزايد فى حالات الضغط الناتجة عن الاستعمال الزائد لموارد المرأة النفسية و المادية و التى يجب عليها إستخدامها أيضاً على الجانب الاسرى . العمل المزدوج و الإستعداد الانثوى الفطرى فى الإهتمام بحاجات و صحة الاخرين ثم الإهتمام بأنفسهن ، وان الإهتمام بصحة المرأة قد إنحصر فقط فى الواجه المتعلقة بالانجاب ، و الاشتراك المحدود للنساء فى الابحاث السريرية على الادوية الجديدة : كلها عوامل تثبت عدم تكافؤ النساء مع الرجال فيما يتعلق بحماية صحتهن . بالاضافة لأنهن يعمرن أكثر من الرجال فأنهن يكن أكثر عرضة للأمراض المزمنة ، و يستهلكن أدوية أكثر و يقمن بدور هام بداخل الاسرة فى تأمين ملائمة العلاج لشركاء حياتهن و أطفالهن . بالاضافة الى أن النساء يتعرضن لقيود من مختلف الانواع (من النوع العائلى و الوظيفى و الإعلامى إلخ.. ) تحد من حرية حركتهن . كل هذه الإعتبارات أدت الى إنشاء أوندا " المرصد الوطنى لصحة المرأة " فى عام ٢٠٠٥ و الذى يهدف لدراسة المشكلات و القضايا الرئيسية لصحة المرأة و زيادة الوعى. بتشجيع الدراسات و المطبوعات و المؤتمرات التى تؤكد على الاختلاف فى النوع بين الرجل و المرأة ، حيث ان المرصد يريد ان يساهم فى وضع إستراتيجيات جديدة للتعريف بصحة المرأة و محددات الخطوات التى تلزم لتحقيق المساواة فى موضوع الصحة .

أوندا بالاضافة لذلك يهدف الى تشجيع و نشر الابحاث الاساسية و السريرية عن القضايا الرئيسية المرتبطة بصحة المرأة و تقييم الاثر الاجتماعى و الاقتصادى بخلاف الأثار القانونية و التأمينية المرتبطة بالقضايا الرئيسية للمرأة بهدف إقتراح إستراتيجيات لتوزيع أفضل للموارد. كما وان من أهداف المرصد تقييم لدور المرأة بداخل المجتمع على أساس تعزيز الرفاهية لهن و للآخرين ، و الدعوة لعمل تدابير تنقيفية

# النساء المهاجرات في ايطاليا ، الصحة ، الحماية و الحقوق

برعاية : ايزابيلا نيكولى وجوليا دى دوناتو  
مراجعة النصوص: فيرونیکا زوبير





D.N.Da

Osservatorio Nazionale  
sulla salute della Donna



OSPEDALE FATEBENEFRAELLI E OFTALMICO  
Azienda Ospedaliera di rilievo nazionale  
MILANO

Sistema Sanitario  Regione  
Lombardia

أوندا

المرصد الوطني  
لصحة المرأة

# النساء المهاجرات في إيطاليا ، الصحة ، الحماية و الحقوق

إقليم لومبارديا  
معلومات مفيدة